中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七、七二三四九二 營業部、廣告部：七二九三零七、七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二弍二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙五大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一九八一號

「香港美國貿易特刊」兩大張今日隨報附送

「婦女」、「汽車」週刊，分刊今日本報第五、六、七版

越共謀挑撥西貢與華府衝突
迫南越釋恐怖分子用以交換被俘美軍

【巴黎三日美聯社電】共黨的越南新和平計劃，表裡並不一致，對釋放被河內及越共扣留的數百名美戰俘一事，可能造成一種新的障礙。

該項新計劃，可使西貢政府對任何釋放美國的戰俘的安排，將予以否決。

星期四日由越共「外交部長」阮氏平所提出的七點新計劃，似對美國所提出的兩次有關戰俘的重大要求，有所答覆。但此舉同時需與美國對西貢政府施用壓力，或加以勸說，促其釋放數以千計被監禁于南越戰俘營的越共恐怖分子。

但西貢當局幷無跡象顯示，它將準備讓這些有潛存危險性的分子，加以釋放，使他們在南越各城市及鄉村內自由活動，特別是當美軍撤退之際，此舉將削弱防衛力量。

同時，共黨所提出的這次有關戰俘的新方案，將使美總統尼克遜難於拒絕，因該項計劃似乎符合他的原則。

共方在和平計劃中建議：「釋放在越戰中被俘的各方面的全部軍事人員（包括在北越被俘之美機員）及平民，讓他們立刻返回家園。」

越共發言人楊定娥（譯音）在星期四日舉行的巴黎和談第一一九次會議後告記者稱：上述一段文字提到所有戰俘，包括被西貢當局扣留的數以千萬計的「愛國分子」。」

這是共黨第一次提出，以釋放被西貢政府扣留的所有越共戰俘，作為釋放河內和越共扣留的美俘條件。

該項要求，使美國與南越發生一項見解上的衝突。西貢政府支持尼克遜總統於去年十月間提出的釋放所有戰俘的建議，但明確的限於戰俘。西貢拘留了約三萬七千名這類戰俘，其中大多數標明為越共。

但該等經西貢劃分為恐怖分子的戰俘，已被正式視為一般法律的罪犯，這類戰俘，不包括在南越政府釋放的戰俘之內。

共黨的和平計劃並明確的提議，南北越的所有戰俘，應在美軍逐步總撤退中，分批一步一步的釋放。

同時，共黨該項和平計劃指出：這表示，在共黨的觀點中，不但是美軍總撤退，而且要撤退所有的，後勤支持、軍事援助，和戰術戰略的空中掩護。

更甚的，該計劃要求撤除所有美軍基地——可能包括那些由美軍設立而已移交給南越軍的那些基地。

圖片說明：尼克遜總統的國家安全顧問基辛格於七月三日抵達南越西貢新山一機場進行一項現場視察越戰最近發展情況，陪同他一起的，右面是駐越美軍司令阿布藍斯將軍，左邊是美國駐南越大使彭克。（合衆國際社無線電傳真）

美總統智囊基辛格
飛西貢晤美越官員策劃加速撤軍計劃

【西貢三日美聯社電】南越副總統阮高祺於星期六日說，他認為南越對共黨最近提出所有美軍於本年底之前撤出南越的新和平建議，似不會反對。

阮高祺是在尼克遜總統國家安全顧問基辛格與美國高級官員會晤，策劃加速美軍撤出計劃，作為但為對中南半島政策從事重大檢討之時，發表上述聲明。

同時，阮文紹總統對記者說，美軍於本年底全部撤出南越，是美軍和南越政府必須互相討論的事。他說，他將與基辛格於星期日商議美軍裁減的比率。

阮高祺在由他的新聞室發表的一項聲明說：「有關美軍撤出時間表[illegible]的要求，我認為南越方面是不會加以阻難的。」

阮文紹總統在對西貢學校行政人員發表演說後，對記者說：越共的和平建議，反映出與以前的共方建議基本上並無改變，但他說，南越政府現正小心研究這項新建議。

他說：「我們一直渴望和平，及通過談判解決越戰。這項『民族解放陣綫』的計劃，與以前的並無重要不同，但我們將小心予以研究，並在巴黎和談會上作出正式答覆。」【西貢三日美聯社電】

尼克遜總統國家安全顧問基辛格星期六抵西貢，廣泛檢討越戰。

到機場歡迎的為美國及南越高級官員，其中有：美國大使彭克；南越司令阿布藍斯和阮文紹總統國家安全顧問阮普德（譯音）。

基辛格先訪西貢，星期一前往曼谷，然後前往新德里，洛瓦平第和巴黎。並將於七月十二日返回白宮。向尼克遜總統和國務卿羅傑士提出報告。

【巴黎三日合衆國際社電】越共外長阮氏平今日暗示她準備在美國總統特別顧問基辛格七月十日在這裡訪問期間，和他討論越南和平問題。

但美國代表團發言人立即駁斥這種可能性。說：凡想到阮氏平基辛格可能會談，都是荒謬之見。

美國代表團而祇認為越共不過是北越代表團的一個部門，正因如此，美國代表團對越共各次提出和美國直接接觸的要求，從不作出反應。

美一州議會促政府勿輕忽與中共貿易

【華盛頓二日中央社電】塞蒙德參議員說：南卡羅來納州州議會通過一項決議，建議尼克遜總統和國會在開放與中共的貿易關係時，決不可掉以輕心。

塞蒙德參議員上月三十日在參院發言時說：由他所屬的南卡羅來納州的州議會所通過的這項決議案，同時促請制訂法條以阻止美國紡織品市場遭到中共的侵蝕。中共一向以擁有廉價的奴工著稱。

塞蒙德參議員在他演詞中指出：增加與中共貿易，乃是美國的一種單方面的行動，而從中獲得重大利益的卻是中共。他重申其信念說：任何希望中共改變其侵略政策的想法都是徒然的。他在結論中說：為了支持中共的經濟而危害到紡織工人的生計，乃是忽視歷史的教訓，必將招致重大的災難。」

美國碼頭工人工潮波及西岸廿餘港口

【舊金山三日合衆國際社電】西德談判代表於美國獨立日的週末休假，因此，碼頭工人的罷工今日波及西海岸廿四個港口。在這次為期三天的罷工並無安排任何談判。

這是自一九四八年的九十五天罷工以來，國際碼頭工人暨貨倉工人工會的首次罷工。代表一百二十間船運公司、卸貨公司和貨倉公司的太平洋海運協會職員說，國際碼頭工人暨貨倉工人工會的罷工，由聖地牙哥至西雅圖，全部波及。約一萬五千名工會工人於星期四日因工資、工作時間和養老金的保障等爭執而罷工。

指將妨礙與我關係
日執政黨强烈不滿
公明黨擅與毛共發表公報

【東京三日時事社電】關於公明黨代表團與「中共日本友好協會」代表團簽署的聯合公報，日本各黨派反應不一。執政黨自由民主黨指出：就聯合公報的內容來看，都是依照中共的路綫，對於美、日、韓及日本與中華民國等重要外交關係，而表示强烈的不滿，完全予以抹殺。尤其是對於日本與中華民國的關係及軍國主義兩點。

該黨外交調查會會長小坂善太郎說：「在與外國發表聯合公報之前，應先努力獲得國民的同意。」

在野黨方面，對於聯合公報的評價，雖不盡相同，但對公明黨為中共與日本復交積極作出努力一點，均予以重視。社會黨說，社會黨第五次訪問中共代表團及公明黨代表團與中共發表的聯合公報，已使中共與日本復交運動有了明確方向，今後在野黨在「中共與日本問題」上將加强共同鬥爭。

民社黨則指出：公明黨代表團雖然有不能令人滿意之處，但仍應以黨的基本立場，予以較高的評價。

【東京三日時事社電】據公明黨總部今日接獲在北平訪問的該黨代表團的報告說：代表團已結束在中共訪問日程，於三日中午離開北平前往廣州，預定經由香港於六日返回東京。

【香港三日合衆國際社訊】中共再度提出舉行一次世界高峯會議來討論禁止核子武器的建議。

這項建議載於星期五日在北平發表的一項聯合聲明內，聲明是由前華沙美毛會談的中共代表王國權簽署的。這項聲明是由中共的日毛友好協會和日本公明黨領袖聯合發出。

英黃金外滙儲備增至十五億餘鎊

【倫敦二日美聯社電】英財政部今日宣佈，英國的黃金和外滙儲備於六月份提升至一十五億零八百萬鎊之新頂點。這是連續八個月的上升。

六月份增加的數目為四千萬鎊。

財政部說：六月份增加的數目是於償還七千四百萬美元外債之後計算的。

在償還外債之七千四百萬美元中，有六千三百萬元是還付因購買飛機而向美國出入口銀行所貸之款，而一千一百萬元則償還債務。

傳將與中共貿易
泰經濟部予否認

【曼谷三日時事社電】泰國經濟部有關人士二日就此間英文報「民族報」報導泰國可能在最近的將來與中共建立貿易關係一事否認說：毫無事實根據。該有關人士稱：泰國致力促進與東歐共黨各國的貿易雖為事實，但尚未考慮與中共進行貿易關係。另一方面，泰經濟界部分人士雖主張通過第三國與中共進行貿易，但大部份人士卻認為此乃政治問題，經濟界不應多發表意見。

英女議員未婚已懷孕：廿四歲的愛爾蘭民權運動領袖柏娜黛北愛中部地區的英國國會議員戴芙蓮小姐，於七月二日在英國文色克斯接受一間愛爾蘭報紙訪問時宣稱：她正在期待一名孩子的出世，但她並未說出該孩子父親的名字。（合衆國際社無線電傳真）

北越遠程重炮南運逼美改變撤軍時間
南韓軍揚威一役殺敵近百人

【西貢三日合衆國際社電】軍方人士說：北越將遠程大炮運入南越北端省份，可迫使美國變更其撤軍時間表。

盟軍情報人士於上星期報導，目睹俄製的一二二公厘和一三零公厘大砲由卡車拖過賓海河進入非軍事地帶。

由於一直未有過攻擊這些共軍大砲的報導，因此，一般相信這些大砲是每日沿非軍事地帶飛行的夜間偵察飛機所拍攝到的。

一二二公厘大砲的射程等於南越軍手中的美製一零五厘大砲，而一三零公厘大砲的射程為十七點五哩，比目前南越軍所用的最巨型一五五公厘大砲射程遠達七哩。

美軍現正把自動推進的一七五公厘大砲來裝配兩營南越軍，首兩營部隊於六月十九日武裝門巡行中在西貢展出。

但南越砲兵至五月稍後時，才學習使用一七五公厘大砲，同時一五五公厘的砲管不因為附用，因此一般預料，第一個重炮營將不會於年底前執行任務。

【西貢三日路透社電】在南越中部作戰的南韓軍今日宣稱：星期五日的一次戰役中，有八十四名游擊隊被擊斃。此為他們在本年戰役中擊斃敵人最多的一次。

韓軍司令部發表聲明稱：在若干次不同的小規模接觸中，僅有三名南韓軍受傷。

這些南韓軍（目前在南越有五萬之衆），他們的夏季戰役中，迄今已擊斃四百零五人。另俘獲七人。

【西貢三日路透社電】一位軍事發言人今日報導稱：政府軍向一個北部火力基地四周的山區推進，以驅逐北越高射炮炮手。

發言人說：北越部隊拖著他們巨大的十二點七公釐和十四點五公釐的機關槍逃走，但遺留下一千五百發子彈。

南越第一步兵師的軍隊昨日在同一地區發現廿個戰壕和五十個埋葬游擊隊的新墳。該地區曾遭美軍空襲時轟炸。

自越撤軍計劃南韓擬予修改
美國防部長赴漢城商討

【漢城三日合衆國際社電】此間今日報導：南韓可能會修改其自南越撤回一個作戰師的計劃，而決定以撤回一支較小的軍隊。

南韓最大規模的「東亞日報」在首頁的報導中說：在南越總理陳善謙要求南韓軍延期撤出後，該項修改計劃，現已在研究中。

據悉：陳善謙是在星期四日於漢城參加南韓總統朴正熙的就職典禮時，提出上項要求的。

陳氏與朴正熙及南韓總理金鍾泌舉行過一連串的會談後，已於星期五日離此返國。

【華盛頓二日合衆國際社電】美國國防部長賴德今日在前往日本及南韓前對記者稱：南韓對自南越撤軍的計劃從未作「將予討論」。賴氏拒絕對該問題作進一步討論。他稱，在兩國未作討論前，評論是不適宜的。賴氏將在南韓召開每年一次的雙邊安全諮詢會議。他是第一位前往日本訪問的美國國防部長。

賴德强調美國亦係太平洋國家之一，並讚目前亞洲的自由國家係强大的，已有能力促進它們地區的進步繁榮及安全。

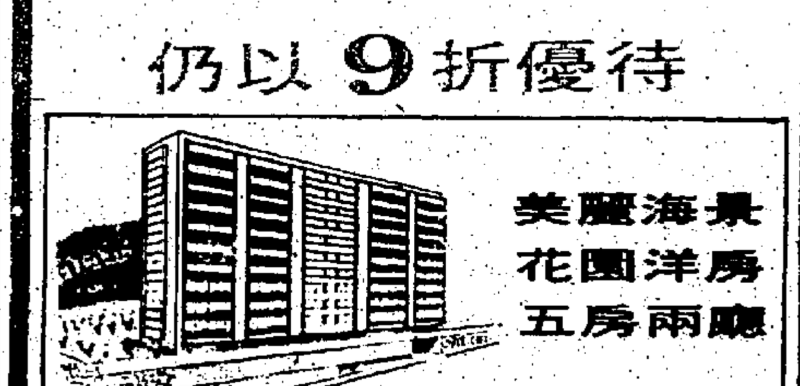
美國聯和有限公司
東南亞總代理
OWENS/CORNING FIBERGLAS TRADEMARK ®
美國與温斯康寧玻璃纖維
空氣調節系統
冷熱保温用料
冷藏庫保凍系統
屋面隔熱防水系統
音響控制隔板
雅靜居室簾布
強化塑膠原料
洽購處：中環都爹利街樂古行47—49室
電話：H—249100 H—249109

OCPRS
日觀光所長湖幡力荐
線振球領導精心策劃
高等享受大衆消費
暫定七月五日止截，
隨時爆滿觀望失機！
全程十天 僅辦一次
食住一流，東京住世界座天大酒店「京王巴喇沙」，別府住貴族居停之「日名子」及「龜之井」酒店；北海道住柏大酒店等，詳俱章程內
(1)本州彩虹暑期觀光團
特價港幣$2,480限30名
(2)九州四國本州暑期觀光團
特價港幣$2,780限20名
(3)本州北海道避暑觀光團
特價港幣$2,980限20名
(4)九州本州北海道避暑觀光團
特價港幣$3,450限20名
上述各團，即日開始報名交費，各團均全程十天，七月廿二日出發，遍遊日本最熱鬧大都市及最幽美名勝區，有意赴北海道避暑及利用暑假遊日者，萬勿錯過良機！
華僑公共關係服務公司
旅遊部
地址：香港中環李寶椿大廈七二三室
電話：四四六四一八，四三三三二四

檀香山至紐約
或到其他百多個
美國城市請乘搭
聯合航空公司
UNITED
聯合航空公司

飛行美國天空
享受友情款待

印報機及附屬機器出售
本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鑄版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均擬廉價急售，有意承購者請函本報經理部洽商。
工商日報有限公司啓

赫頓大廈 150年期
香港半山區旭和道15號
仍以9折優待

美麗海景
花園洋房
五房兩廳
快將入伙
全座共20個單位
每戶面積2500呎
售價由$342,000起
（地盤辦事處假日照常）電話：H454971
HH 合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話H747301

香港半山區巴丙頓道5號
巴威大廈 9·9·9年期
預售期內9折優待
花園洋房
五房兩廳
車位充足

全座共32個單位
每戶面積2623呎
售價由$283,500起
已建至天面 本年十一月完成
（地盤辦事處假日照常）電話：H466491
HH 合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話H747301

離子靜電治療
功效宏大神奇！
促進新陳代謝治癒一切衰老及慢性疾病
日本醫學權威渡邊泰臣博士
發明並親自獨家監製
川崎離子靜電健康器
可增强人體細胞活力促進各種機能
防止更年期各器官衰退恢復青春美態
專治：多年風濕．胃病纏綿．長期失眠
精力衰退．神經衰弱．夜尿頻仍

獨有優點
由「靜電健康器」發明人渡邊泰臣博士獨家監製
●機內裝置電腦控制，產生適量穩定靜電
●設備自動警號系統，使用時防止靜電外洩
●機身裝有自動計時器，控制準確使用時間
●附贈特製名貴手提箱，精美大方
●免費保養兩年，歡迎試用
●暢銷東南亞，祇台灣一地已行銷十萬具，備受大衆歡迎
東南亞總代理：大利貿易行 香港德輔道中國際大廈1703室 電話：H454524

中文文摘
三十五期今出版要目
氣墊汽車將面市
這種車可以懸空不受地面限制
趙麗蓮杏壇五十年
桃李滿天下，教部王夫長是她學生
電影中的打殺鏡頭
電影中男女打殺都是真做假演
加大校園鬼影幢幢
空中女工
想當空姐的小姐請讀此文
駐顏須及時
教你保持青春的方法
生命的形成
一隻雞蛋形成的經過
癌症在港成首號劊子手
近年癌症在港要殺死四千之衆
每冊一元二角 各大報攤有售

俄三太空人枉死原因揭曉
長期飛行疲憊不堪 艙門不固減壓致死

【莫斯科二日法新社電】據消息靈通人士說：三名太空人喪生的原因，是由於艙門未有關閉妥當，因而走失氧氣至窒息而死。上述解釋與蘇俄塔斯社於星期三日所發表的解釋頗有出入之處。該消息說：艙門未有關閉緊，因此艙內不再是密封。兩個因素一是人爲，一是技術導致艙門失靈。那三人經過多天後，本已疲憊不堪，但因爲他們身上穿有「抗重」衣物，使他們覺得還可以繼續飛行。但不幸發生了一件事，更令他們筋疲力盡。因爲他們在進入「聯邦十一號」並安靜地坐下後，才發覺有一份重要文件或儀器，遺留在「敬禮號太空站」上，因此他們冒着最大的困難，企圖取回這遺失的物件，故在返回「聯邦十一號」後，便鬆懈下來不再有力量來把艙門關閉妥當。

至今尚未知太空船上三名太空人如何來應付這壓力低減的現象。觀察家說：太空船上尚有後備氧氣，氧氣面罩和其他緊急逃生設備（指可在發生意外後立即返回地球大氣層密度較大的一層，然後降落地球上某一處。）

此間並未否定貝加諾爾太空中心可能曾力圖解救這宗危機，並希望能把該太空船導返蘇俄領土，萬一太空人並非果眞立時死亡的話，則這宗慘劇可能是在脫離太空站及發動「逆進制動機」兩步驟之間四小時內發生的。如果此說屬實，則太空人在瀕臨返回蘇俄領土後即把後備氧氣用竭，因而窒息致命。

【華盛頓二日合衆國際社電】莫斯科所發表一項報告指出太空船內壓力突然低減，致令三名太空人喪生。此說證實了太空當局在事發後所作的推測正確，亦增强美國的決心，要繼續發展其太空飛行計劃。

在莫斯科的非共黨人士今日說：當局在三名死者的血液內發現有氣泡，此與突然缺乏氧氣一事有關。

美國太空總署副主任羅氏曾推測謂：三人死因是因爲「聯邦十一號」機上的呼吸氣體突然走失，他和太空總署其他官員都否定較早時的猜測，謂三人在返回地球後，因抵受不住強大的地心吸力而喪生。

【甘迺迪角二日合衆國際社電】美國太空官員今日說：美國的太陽神太空船，在返回地球時，不可能會發生「突然減壓」事件，因爲兩太空船的構造設計都有不同。

莫斯科的報告顯示：三名太空人在脫離那座沒有人造壓力系統的太空站，進入返地球的太空船時，那度壓力門閂洩氣。但太陽神太空船則不同，雖然它的指揮艙及控制艙在進入地球大氣層前亦互相脫離，但所不同於蘇俄者，乃兩者之間並無相連的氣壓系統，而控制艙內亦未設人造壓力系統。

蘇俄的報告指出「聯邦十一號」太空人喪生時，並無穿着太空衣，但美國太空人自一九六八年太陽神作繞地球試驗飛行以來，每次飛行的太空人都沒有穿着太空衣。

越戰秘密報告書稱
如果中共介入越戰 美可能用核子武器

【密蘇里州、聖路易市二日法新社電】據「聖路易郵訊報」今日刊出撮錄五角大廈最近的南越秘密報告稱：美國前國務卿羅斯克於一九六四年五月曾警告南越說，如果中共以武力介入越戰時，美國可能會使用核子武器。

羅斯克在與前南越總統阮慶會談時，發出上述警告的。

該報告書說：這些會談內容，是在由美國太平洋區總司令沙普海軍上將拍給國務院的電文中提及的。

沙普上將說：不少世界領袖，都是反對使用核武的。

而在一項定於今晚播出的電視訪問節目中，羅斯克說，他從沒有提議過使用核子武器。

【紐約三日合衆國際社電】「紐約時報」今日指出：前美國國防部長麥南馬拉，曾要求前美總統詹森，于一九六六年十月削減空襲北越，同時尋求政治解決越戰。

以上透露又稱：麥南馬拉亦曾在一九六七年五月，促請詹森政府停止其對保證建立一個非共越南之努力，同時要準備同意西貢設立的一個聯合政府，包括越共分子在內。

【倫敦二日合衆國際社電】一位五角大廈與中央情報部的前任聯絡官今日說：甘迺迪總統企圖控制中央情報部的權力，造成中央情報部對他的仇視。他又說，他不以爲奧斯華德，於一九六三年十一月二十二日在達拉斯市是「爲他自己個人」而殺害甘迺迪總統的」。

【洛杉磯二日合衆國際社電】艾西堡博士的一名同僚安東尼·羅素，今日因藐視法庭罪被判入獄。他曾拒絕答覆一個聯邦大陪審團所質詢有關五角大廈文件洩漏的問話。

卅四歲的羅素，是在加里福尼亞州，聖蒙尼卡的蘭登機構與艾西堡一起工作的。雖則他在被檢察長辦事處起訴後而終獲赦免，但他仍對該等秘密文件之「洩漏」事，拒予作答。

高信抵舊金山 將訪中美六國

【舊金山二日中央社電】僑務委員長高信，今天在前往訪問六個中美洲國家途中，自台北飛抵此間。

他在機場受到總領事周彤華和一群包括中華總會館總董黃汝湘、及總統府國策顧問黃仁俊在內的華埠領袖歡迎。

在此間停留期間，高信將與華僑作廣泛接觸。他預定五日啓程前往中美洲。

外國汽油商加價 菲交通醞釀罷工

【馬尼剌三日法新社電】當四間外國汽油公司決定提高它們的產品價格後，此間昨日已提出一項觸發起大規模小巴司機罷工的威脅之刑事控訴及禁制訴訟。菲律賓總統馬可斯已指出該項增加售價百分之十的升價爲「太高」，並呼籲汽油公司把售價降回合理的水準。

由菲律賓律師羅桑奴所提出的另一項禁制訴訟，要求高等法庭下令汽油公司把售價降回今年六月三十日的水平。

在此同時，警察和武裝部隊已加强戒備以應付由早已計劃定的，交通罷工所可能引起的任何暴亂。該項罷工將會影響到馬尼剌大部份地區和鄰近的省份。

雌雄黑人劫美航機
並勒索得十萬美元
經秘魯巴西可能飛阿爾及利亞

【秘魯·利馬市三日合衆國際社電】一名男子及一名婦人於星期五日，在德薩斯州上空以槍指嚇機師，騎劫一架布蘭尼夫國際航空公司的噴射客機，並强迫該機飛往墨西哥的蒙德勒。他們兩人在取得十萬美元的贖金後，在該市釋放一百名乘客。他們後來命令該機飛往利馬市，並已於星期六日較早時着陸。

該機在由墨西哥的亞加普科飛往紐約城途中被騎劫近十三小時，於上午一時三十八分（格林威治時間上午六時三十分）降落於秘魯首都郊外，受嚴密戒備的齊偉斯國際機場。警方說：現時立即未有跡象顯示劫機者爲何命令該機飛往利馬市。

較早時的報導顯示，他們曾計劃使該機轉飛加勒比海的千里達島。該機在抵達德薩斯州拉里多以南一百二十哩的蒙德勒市加油後六小時，於美國東部地區時間下午七時廿五分（格林威治時間下午十一時廿三分）於該市起飛。

【秘魯·利馬市三日美聯社電】秘魯官員說：一架遭騎劫的布蘭尼夫航空公司客機，在此間加油及轉換機員後，起飛前往巴西的里約熱內盧。

機場官員說：機上的武裝男子和婦人的最後目的地，推測是阿爾及利亞，但這項推測未經證實。

【巴西·里約熱內盧三日美聯社電】一架於星期五被騎劫的布蘭尼夫國際航空公司噴射客機，飛返墨西哥，於星期六日降落在此間遭關閉的基利亞哥國際機場。

軍警當局說：該機將不准飛離此間。但十分鐘後該機又再起飛。

印一學生領袖被殺 加爾各答醞釀暴動

【加爾各答三日合衆國際社電】自印度總理甘地夫人的執政「國大黨」青年派的第二位領袖遭殺害後，加爾各答的警察今日仍繼續提高警戒，慎防暴力示威的可能性。

東加爾各答執政國大黨學生派書記波斯，已於星期五日在一家醫院中宣告喪生。他是在加爾各答貝里阿格地區街上遭一枚土製管槍的射擊後，在送院中傷重死亡的。

該學生領袖喪生的地點，與三十一歲的加爾喪生地相同。他是西孟加拉史達拉青年派主席，他已於六月廿四日在他家中被擊斃。

加爾之死，導致一項總罷工，和青年領袖們的一項最後通牒，引致自三月以來便在西孟加拉得勢的聯盟政府解散。

印度西孟加拉省學生聯合會主席穆克及其他青年領袖們認爲上述兩人之死，是極端的「納沙巴利造反派」共黨所爲。該等共黨曾煽動強烈革命。

阿格紐結束訪韓 今飛星加坡訪問

【漢城三日合衆國際社電】美國副總統阿格紐自四天前抵達漢城後，今天和南韓總統朴正熙共進午餐，作第二次晤談。

阿格紐副總統準備於星期日結束南韓之行，前往星加坡繼續其十國外交訪問旅途的第二站。

阿氏於星期二抵達漢城的次日，晉謁朴氏呈遞國書。然後阿氏在星期四參加朴氏當選第三任總統的就職典禮。

於到達漢城後，阿氏明白表示，此行完全是參加慶典，他沒有打算就任何嚴重問題舉行商業式的磋商。

因此，雖然朴正熙總統和阿格紐副總統今日再度會晤，預料他們不會就任何問題舉行重大會談。

溫布爾頓男子單打 紐甘璧奪標 三比二勇挫史密

【溫布爾頓三日路透社電】澳洲男子網球名將紐甘璧今天跟美國網將史密在本屆溫布爾頓網球大賽男子決賽中爭雄，第一局鏖戰終結，紐甘璧以六比三得勝，第二局史密以七比五戰勝紐甘璧。

第三局史密以六比二再勝，第四局紐甘璧以六比四勝。第五局紐甘璧以六比四勝史密，贏得男子單打冠軍。

社論

毛共作孽五十年的供狀

毛共定了七月一日爲所謂「中國共產黨」成立五十週年的紀念日，例定會恬不知恥的採取一貫伎倆，自吹自擂一番，這原來是不值得厭斥的。可是當七月一日那天，據外國記者從北平發出的電訊所報導，北平的紀念會却出乎意料外的冷清，並沒有邀請各共黨國家派代表團參加，祇由毛共爪牙唱獨腳戲，顯得零星落寞。是否毛酋之流面對着大陸數億輾轉呻吟的人民，良心發現，愧恨難堪，不敢鋪張慶祝？抑或毛共現在內部鬥爭仍劇，對於過去的歷史，不願舊事重提，以免功罪難分，影響當權派的統治，這却引起人們的注意。

同時毛共在那天用「解放軍報」、「人民日報」和「紅旗」雜誌兩報一刊聯合發表的「慶祝建黨五十週年」一文，雖長凡二萬言，爲毛酋搽脂抹粉，三呼萬歲，但字裡行間充滿了矛盾，也不住的哀鳴，似與過去歇斯底里的叫囂，盲目的亂嚷，微有不同。就是許多外國觀察家的看法，也屬如此。在本港的路透社、美聯社、合衆社分析其原文，摘錄其要點所發的電訊，亦多有此同感。我們在它那篇又長又臭的文告中，却發現了幾個特殊的印象：

一、共產黨人是靠自相殘殺，血腥內鬥而奪權起家的，實際是同室操戈，爭權奪位，却美其名曰革命。成者則爲開列正統，攘全黨之功爲己有；敗者則列爲反動，誅戮尚未足，還要鞭屍三百，改篡歷史，揭臭其名聲，是非不分，黑白不明，用心的殘酷，亘古所無。如在該篇文章之內，追述創黨歷史，列數毛酋過去鬥倒陳獨秀、瞿秋白、李立三、王明、張國燾的功積，以及最近剷除彭德懷、劉少奇的決策，刻毒抨擊陳、瞿、李、王、張、彭、劉的反黨罪行，絕不可赦。其實就「中共」的竊起倡亂而言，這些人對於「中共」本身爲建黨的頭目，確有相當的貢獻，却落得今日如此的收場，其他企圖乘攝，而迷惑於共黨統戰者，當知殷鑑。而毛酋翻雲覆雨，消滅異己，奪權篡位的陰毒手段，亦千秋之下，祗得一人，秦檜之輩都不足以比擬。

二、毛共現在大搞「乒乓外交」，極力與西方國家拉攏，外表上以和平姿態出現，引致以美國爲首的世界自由國家如飲迷湯，以爲毛共的態度果有基本的改變。但在該文中祇提及與各國人民的交往，而特別强調各國革命是由槍桿子出政權，並呼籲要加强陸軍、空軍和海軍的實力，來應付蘇俄、美國和日本的威脅。尤其對蘇俄的思想和政治鬥爭，對布里什涅夫、柯錫金等的攻擊，迄未放鬆，可見毛共對外講的是一套，做的又是一套，並沒有一點和平的眞正心意，停止侵略野心的根本悔改。

三、文章中一再强調清除劉少奇的思想，掃清走資派的餘毒，承認文化革命推翻了劉少奇，但却帶來了一九六六至六九年之間的暴力與動亂。毛澤東教導他們，大家不能認爲在一次二次甚至三、四次文化革命以後，就會太平無事，爲了對抗帝修反，會在大陸爆發另一次的文化革命。由此可知大陸今天的派系鬥爭，仍然在你死我活的拚命階段。劉少奇的影響力尚未完全消失，其他派系亦各據一方，掌握着黨委會和革委會。毛酋在名義上似被捧爲唯一的頭目，實際等於東周時代的周天子，祇是傀儡，統治力正日漸消失，內鬨無法停止，他坐在火藥桶上，靜待何時爆發，及以何種形式爆發而已。無怪他要高呼再來若干次文化大革命，大陸重罹浩劫也大有可能的。

四、最特殊的，毛共在該社論中最後指出，雖則「在革命和建設中取得一些成績」，但無法不自認「中國大陸是一個比較落後，比較窮的地區，對世界革命的貢獻還很少」（路透社電）。這樣的坦白，是否天奪其魄，其言也哀？或者自知作孽深重，不能久活？毛共建黨五十年，竊踞大陸二十多年，竟然令人民長久生活在飢寒交迫的苦境中，掙扎於死亡旦夕的綫上，不必談到歐美，即與亞洲任何一個稍爲開發的國家，如南韓、菲律賓、泰國、大馬等相比，生活水準已距離頗遠，如果與自由中國的台灣省相比，更有天淵之別。現在有不少的大陸青年冒死泅水逃亡，抵達海外，大陸地獄一般的生活早從他們口中的泣訴，暴露無遺，明知不能再用生產與繁榮的謊言欺騙到人，便不得不坦承窮困了。暴戾的共黨分子尚未有懺罪的誠意。

毛共建立五十年，整個經過都是踐踏着中國人民鮮血寫成的一部血腥歷史。自南昌暴動開始以迄現在的宰割大陸，無時無刻不在殘害人民的生命，在建築它個人或一小撮人的統治地位，與中國人民的福利無絲毫裨益。有些人認爲毛共五十年的成就乃在於能夠恫嚇西方的國家，爲漢族提高國際地位，但我們要明白，西方國家所重視的並不是毛共這個黨，而是中國龐大的人口和土地，人民生活的豐裕，才是眞正的富强標準。毛共抽剝了幾億人民的血汗，用了幾十年的時間，尚不能提高人民些少的生活，反把大陸變成一窮二白，每年都有千百萬人的慘死，祗憑一點黷武鬥爭的兇相去維持，不僅無可誇耀的餘地，實萬死不足以蔽其辜。

空中驚魂：一對黑人男女於上月二日騎劫一架由德薩斯州飛往秘魯利馬的布蘭尼夫航空公司「七零七」客機。他們要求十萬美元之贖款釋放機上一百名乘客和三名機員。圖爲機上的兩名空中小姐哈利絲（右）和嘉赫亞（左）。（合衆國際社無綫電傳眞）

慶祝建國六十週年 經建成果展覽 計劃設計完成

【台北三日中央社電】慶祝建國六十年經建成果展覽會工作委員會，已完成展出計劃及設計，並決定積極施工，預定今年十月五日至十一月十四日止，展出四十天。

這項用達新台幣一千一百六十萬元的經展，其展出內容以現階段經濟建設成果爲主體，並以台灣的經濟資源，政府遷台後建設經濟之基本政策，台灣經濟發展過程，十年長期經濟發展計劃等配合展出。

展出設計包括：綜合館：以現階段之食、衣、住、行、育、樂、反映：㈠快速的經濟成長，國民生活獲得改善。㈡經濟結構的改變：由農業轉至工業。㈢製造業的改善，使化學及重工業，所佔比重提高工業基礎更趨穩固。

專業館：㈠展示各專業之發展與整體經濟建設之關係㈡展示各專業發展之過程及其具體成果。㈢展示各專業對國計民生之貢獻與未來之發展。

澳洲反種族隔離者 集會示威與警毆鬥 反對南非球隊在澳比賽

【墨爾砵三日法新社電】約五千名反種族隔離示威者，於今日在此間奧林匹克公園舉行。南非對維多利亞隊欖球賽開始前一小時與警察發生打鬥。這是墨爾砵自一九二三年維多利亞警察罷工以來，警察和平民之間發生最惡劣的打鬥。

當墨爾砵警察自一九五六年墨爾砵世運以來的最大規模集結阻止示威者進入公園時，其他人企圖爬過籬笆。警察把他們拖下來，打鬥便告發生，有多人被捕。

有部分暴徒投擲燃燒物品在十隻警察馬匹周圍，其中兩隻失去控制，衝入人羣內。

警察拿出警棍，開始把示威者逐退。

當示威者企圖拯救被捕者時，打鬥進入高潮，示威者大部分是大學生，他們聲稱：他們帶有二千盒大頭針，準備散在球場內。

以阿重開運河談判 美將扮積極角式 向開羅提新建議

【華盛頓二日合衆國際社電】國務院今天透露：美國準備向開羅提出新建議，以求重開蘇彝士運河的以埃談判有所進展。

兩位美國官員將於星期日向沙達總統提出建議。他們是現正在華府述職的美國駐埃及高級官員保加斯和美國務院埃及事務負責人史坦納。他們將順序提美國對和談的意見，同時與埃及官員舉行會談時，可能探討實質問題。官員們說：兩人此行，象徵美國在以埃和談上扮演着積極的角式。

美國近東事務助理國務卿西斯古亦可能不久的將來造訪開羅，在制定美國的中東政策時，他扮演極重要的角式。跡象顯示：如保加斯和史坦納相信西斯古到中東去會有幫助，他便成行。

姣妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：六月十日
科目：裁剪、機繡、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
學制：職業班九個月特別速成班二個至四個月
地址：正校：九龍彌敦道529號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣啓超道16號恩平道口
電話：正校：K六六七九七
分校：H七七二五九七

謝

先夫沈公鍾祺燕謀府君之喪，於七月一日在香港殯儀館出殯，辱承世親友鄉誼親臨執紼，惠賜厚賻，隆情高誼，歿存均感，謹此鳴謝。

未亡人沈倪岫雲率子 君揚 仲禧 毅臣 君遷 媳 龔桂芳 Anne Marie 暨 女 孫男 孫女 曾孫男 曾孫女 等泣叩

澳洲學校
學生及家長們請注意！

(一)你們希望子弟在本港讀FORM5 FORM6而同時能夠參加澳洲大學入學試嗎？
(二)你們希望子弟能在這裡入學而又能在港考取澳洲中學會考文憑資格嗎？
(三)你們要不必花更多的金錢辦理煩複的手續在中學時代便把他們送往國外，使他們不易學壞嗎？

第一家本港開設全部根據澳洲政府規定課程標準及教育制度的澳洲學校現在港設立招生，所有本校參與就讀學生，可以在本港讀 FORM5，LOWER6，UPPER6，並在港參加澳洲大學入學試（AUSTRALIAN MATRICULATION EXAMINATION）達到規定成績水準，便可藉機升入澳洲，加拿大，英國，紐西蘭及美國各大學。

本校教授方法全部採用澳洲墨爾砵泰萊書院已獲成功証明之制度與方法，本校不日開始接受報名考試，名額有限。

欲知報名及註冊詳細情形請函本港德輔道中皇室行布律端律師樓轉泰萊書院校長

聖保祿詠思英文學校
一九七一年度招生通告

級班：P.1至P.6，F.1至F.5各級
報名：即日開始 考期：報名時通知
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：三七五二六四
監督：林慶捷醫生
校長：蘇曾懿碩士

市政事務署佈告

本署於一九七一年七月二日憲報公佈招商承購堅尼地城屠場副產品製造廠出產之血粉，投標表格及詳情可向香港維多利亞道堅尼地城屠場及九龍荔枝道七三七號長沙灣屠場總務處索取。

市政事務署投標委員會秘書區佩凡

博羅同鄉會荃灣分會買樓啓事

本分會經已於六月廿八日定購樓宇一層爲會所坐落荃灣西樓角二〇八〇地段〇座五樓限期於星期內交易否則定欵無效請已簽樂助欵各同鄉即將該欵交籌備處負責人清收以便交易勿延誤爲盼謹此通告

負責人邱戰福

香港牙醫管理委員會佈告

爲方便有意前往海外攻讀牙科以便畢業回港執業之人士起見，本委員會特將各認許牙科學校之名稱編製成表，以供參考。凡獲得表內開列任何學校所頒發之文憑者，均可獲准註冊而毋需經本委員會再行考驗，如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取（地址：香港希慎道利園大廈五樓四三二一室）至於持有其他牙科學校文憑之人士，則或須經本委員會考驗後方可獲准註冊，有關考試規則亦可向本委員會秘書索取特此佈告週知。

香港牙醫管理委員會秘書

教育司署註冊 眞善美小學幼稚園 招生

幼稚園高初班一至六年級
校址：新界青山新墟利發別墅
本校電話：〇一八一八五弍八
自備校車接送至佐敦道碼頭
代辦男女寄宿生
別墅花園，最佳設備，管教食住，衛生舒美。

澳門德明中學幼稚師範科招生

報名：即日開始接受申請，簡章及報名表格函索即寄。
考試日期：報名時通知。
校址：澳門白鴿巢前地一號
并設膳宿（港九集成圖書公司代派簡章）

哥林比亞無線電學校

科目
無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）
無綫電工程實物函授科（函授科由學校發給收音電視機器材）
電視工程實物函授科（共同來實習選時返校上課學費15元 學生遍佈全球）
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862489 K789115 K864989即免費寄上歡迎到校參觀

香港三育中學招生

校址：跑馬地雲地利道十七號A
電話：H七六二三〇八 H七六〇一七四
港島一號，五號A，十九號巴士及跑馬地電車直達。
班級：英文部—P.1至P.6及F.1至F.5
中文部—小一至小六及中一至中五。
本校增設升中會考班參加政府中學入學試
報名：即日開始，上午九時至下午五時（星期六休息，星期日照常）
試期：七月二十日（星期二）上午九時至十二時
優待升中生辦法：
1本校爲受助私立學校之一，所有政府補助學位，優待升中生升學。
2本校設有清貧助學金補助家境貧苦青年入學，升中生可於面試時申請。
校監朱天明 校長鄧宗煊

申請入英籍啟事

蘇君竹（SO KWAN CHUK），蘇君竹（SO KWAN CHUK DORIS），住香港九龍界石邨翠石樓十四樓一四三三室。現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

皮膚病？論

皮膚損壞，瘡癤頑癬血液檢驗證實無毒存在該病並不是別人傳染或遺傳性病皮膚病起源在人體五臟之內發出（即心、肝、脾、肺、腎）開始先由胃濕、肝風、肺燥熱，集結而成。一直伸展體外，而皮膚主要集結地方，寄於筋脈、肢體、皮外。對血脈系統絕對無關。加五臟未清，則疾膚癢難堪，皆因天氣燥變病更甚。患者斯其惡疾，屢醫時愈時發難以根斷！

▲本醫治療皮膚病斷根處方 增設紫外線放射治療▼

受惡菌破壞之皮膚組織，確能徹底撥除病根，決不復發。不用戒口！

皮膚專科李家輝謹啓

診症：彌敦道六三二號三樓新雅酒樓對正K301748

這是許多男子所未了解的
女人化粧是顯示內在心理

不少男子在女朋友家裡坐着，很不耐煩地等着她化粧出街。時間好像過得很慢，他們開始感到暴躁，心裏會憤怒地說：「她在房裡究竟做甚麼啊？」

這問題的答案，可能會令男士們感到十分驚奇：她不祇是塗粉打扮那麼簡單，而是以打扮來表現她個人的性格特徵，是一項十分複雜的工作。

一個女子用多少化粧品，和她化粧的技巧，都是一些外在指引，以顯示她的內在心理狀況。

美國費城一位心理學家威爾斯博士曾這樣分析過：一個女子施用化粧品時，她已改變了自己的知覺，同時，這種改變也影響到那位她想吸引的男士。

威爾斯博士又指出：西方女性施用化粧品是和她們的性反應有一種特別關係的。面頰塗成紅色，口唇膏的紅色，以及眼蓋化粧，都是模仿性高潮的反應狀況。

威氏稱：一個女子在剛性愛後是最漂亮的時候，肌膚透露一種沒有化粧品可以比擬的顏色。

當然，女性施用化粧品是用以適應社會潮流的表現，但對於在不同時間和場合，其所用的化粧程度，則有甚大差異。

威博士又分析不同類形的女性如何化粧。

一個喜歡濫用化粧品，把自己打扮得濃妝艷抹的女子，必定是一位不可觸摸的人，她會是幾乎完全對男子沒有興趣，她對性也不會有濃厚興趣，祇是對如何使自己在大衆中顯得引人注目。

這些女子施用化粧品的技巧是最完美的一種。她們吸引了差不多每一個人，但却永遠沒有人可以接觸到她們，除非是同性戀者。她們是生存在一個非常特別的世界裏的。

她們用一種身體的語言去跟男性通話，表示可以和她們發生關係的唯一途徑，是去崇拜她們。

× × ×

有些女性根本不施用化粧品，其中大部份是少女，她們根本不需要人工的美化工具。

但其他的却是無心學習化粧的技巧，所以就索性不用，這些女子往往會發生對男性缺乏吸引力的煩惱，她們多是職業心頗重的女性，由於工作過於專心，在男女關係方面就比較遲鈍。

× × ×

有些女子對化粧並無多大把握，她們有時很美麗，有時却不是。

部份做丈夫的男子在晚上回家時，看見妻子打扮得很美麗，於是他們過了一個快樂的晚上；但第二天晚上，當他回家時，發現妻子打扮得像個蛋家婦，於是變得興趣索然。

由此可知，這些女子很多時會覺得缺乏安全感，其中一些甚至往往寧可沒有衣服穿！也不可沒有化粧。

化粧品使她們感到自己成爲一位理想的女性，一位大衆注目的性感對象。

× × ×

威爾斯博士會以科學家的身份，在費城的兩處婚皮士區居住了兩年，發現了很多有趣的事物。

年輕女婚皮士的打扮，多是十分單調的，但男婚皮士的化粧却相反的是多采多姿，每人都有不同的打扮。

裸體在婚皮士來說，並不是一種性的挑逗行爲，在身體上繪畫也祇不過是一種藝術，而不是一種誘惑。

威博士說：「那就像小孩子的遊戲一般，還有他們的服飾也是，在他們衆多奇特的行爲後面，是一種野性的知覺。」

威博士認爲這些青年人是反對現在社會對「性」視爲汚穢的成見。

一個女子的眼部化粧也是很重要的，因爲眼是察覺的官能，它可以表露一個人的特性。

但化粧這回事並非一向都像現在的爲社會所接受的。在十八世紀，歐洲某些地區有法例規定一個丈夫如發現妻子施用化粧品，就可以提出離婚的。事實上，這個妻子甚至會被認爲犯了施行妖術的罪。

究竟一個化過粧的女子，是否仍然是她本來的面目呢？任何化粧，無論如何輕淡的化粧，都會使一個女子發生變化，同時更使她的丈夫或愛人對她產生改變了反應。這種改變，也可以稱爲是「魔術」。一個化粧得成功的女子，其所表現給丈夫的容貌，是她在性愛高潮時的樣子，那是她最美麗的時候，她的面頰變得緋紅，眼睛變得大大，她的美麗已發展到高峯，所有的美感都表露無遺。

吸引力是惹起幻想的能力，一個女子是否化了粧，或是如何化粧，對一個男子並無多大關係，祇要她能誘惑他幻想到她對他性的相容。

對一種男性發生吸引力的化粧，對另一種男子可能不會有作用。但一位女子如何去使自己變成不同形象，却是和鏡子之間的事。（友）

英澳港人士紛紛投資
大量金錢流入斐濟羣島
楠達機場外十哩的七千五百英畝土地，現正闢為旅遊勝地的太平港，以吸引各國遊客。

在群島獨立一個月後，雖未有宣佈出售任何土地或其他，但已有足夠的興建豪華的酒店和避暑勝地的建築，使檀香山也會失色的。

街上的人可能不會發現甚麼，但是在這個前英國殖民地的投資，盛況空前。

沒有一項建議不是在太平港之上，這是斐濟和其他南太平洋島嶼上最野心的土地發展。不僅地產，而且是刺激的生活概念，這數千萬元的計劃，現已開始使那距離蘇瓦三十四哩和楠達機場十哩的七千五百英畝地方漸具雛型。

第一期工程，包括將一千畝的沼澤地區變爲豪華的衛星城市，幾乎全部是遊艇所在。

計劃包括五間酒店，在風景幽雅的地上建一千二百間「經理式的住所」，帆船會，和高爾夫球場，及一個一百畝的人工湖，其中有一個運河網。

主持發展的太平洋酒店及發展公司，估計單是第一期計劃，即爲斐濟帶來一千八百萬元的外國投資。

該公司已在倫敦，雪梨和香港設立分公司，並在開路機於數月前開始工作時，已有超過百分之十的住宅土地售出。

買家包括四名有官銜的英國人和一名義大利王族的人。

首期發展的一千畝土地，現在的價值約達一千三百萬元。

英國投資集團史勒特華加，在一九六九年得該項計劃一半的利益。去年，鐵行輪船公司獲得百分之十一點五，香港怡和公司獲得百分之五點五，史勒特華加和創辦人佔百分之四十一點五。

今年初，他們歡樂天堂的觀念已經接近實現。

一間澳州公司——「計劃發展組織」已獲得六百萬美元的地盤工程合約，現已開始工作，包括搬移數千萬立方呎的坭地，興建十八哩道路及排汚水系統，和八個聯合泵房。

一間八十四個房間的酒店已在沙灘附近建成。該酒店由旗艦酒店機構管理，該機構是美國航空公司的一個附屬機構，美國航空公司最近開辦了斐濟至澳州新航線。

該價值二百六十萬元的酒店定名爲旗艦海灘酒店，是在創辦人一九六三買下的第一幅土地上興建。

預料該酒店將在十八個月內裝修完畢，並且於今年底興建另一所酒店。

在太平港的投資者曾被要求在三年內履行興建義務，這些樓宇須依批准的標準。

紐西蘭出生的城市計劃專家加里遜說：「我們覺得這是保障投資者的一個最好辦法，所有屋宇均需達到一個水準，使環境常常吸引人們。」（正柱）

核子電廠發展近況
受阻於成本高昂

美國消費的能量，主要由石油供應，約佔家庭所用能量的百分之四十三。其次是天然瓦斯，佔百分之三十三。然後是煤，佔百分之二十。水力發電佔百分之四。核子發電佔百分之零點三。

從阿拉斯加北坡來的石油，到一九七五年時可以供應美國市場，該地許多油井，在一九八零年時可以充分生產。

過去四年中用於液體金屬快速增殖反應爐研究的費用，估計達一億美元，百分之七十五由原子能委員會提供，私營工業提供其餘的百分之廿五。

羅迪士說：「如果不採取行動來改良現有核子發電廠，以擴展我們增加濃縮鈾的能力，那麼在一九八零年前，我們可能會缺乏濃縮鈾的。」

羅迪士說，不幸的是核子產電成本，在一九六七年至一九七零年之間增加了一倍，而在一九八零年前，更可能再增加一倍。到那時，核子發電成本可能每時比用煤，瓦斯及石油類產電成本貴一分美金。但是由於石油和瓦斯短缺，人們可能非改用核子發電不可。

談到安全問題，羅迪士說：「不論在甚麼地方，祇要設計得宜，核子發電廠總是很安全的。」

在一九七二財政年度中——自一九七一年七月開始——美國原子能委員會計劃對增殖型反應爐方面，化費一億零三百萬美元，然後在以後十五年中，每年化費約一億美元。

美國原子能委員會反應爐發展部主任蕭氏說，一九八六年時，大型增殖型反應爐發電廠將可開始營業。

融合發電廠將稍後開始營業，美國在融合發電研究方面已經用了四億四千萬美元。今年計劃化費二千八百萬美元，明年約二千三百萬美元。

今年三月，美國原子能委員會在新墨西哥的發電廠中開動了名叫「賽拉克」的巨型融合機，是更進一步的生產價廉而無汚染的電力的措施。科學家在該機內，爲時不到一秒鐘促成攝氏八千二百五十萬度的高溫。他們研究如何把溫度提高到攝氏二萬七千五百萬度，比太陽表面的溫度還高一萬倍。（下）——續完——

防盜電話告警器及新型冷氣機

英國一電業公司已發明一種用電話綫告警（如火警或行竊）的自動探測器，可安裝於空置的樓宇中。該探測器可以分辨出各種不同警告如火警或行竊，這些不同的警告訊息可預先錄妥。當警報發出時，它可通知在預先決定地點安裝的電話，收聽者便可知道發生了何事，是火警或行竊。

× × ×

英一廠商發明了一種家具型的冷氣機，可安裝在地板，牆壁或天花板上。當該冷氣機開動時，極少雜聲。其恒溫擴張舌門不受環繞氣溫所影響，亦可確保準確的減熱控制。

此冷氣機是採用「分隔系統」以減少嘈聲，其凝結單位是裝置在室外與空氣操縱單位相距有四十呎。清理時，祇須把空氣操縱單位移動。凝結單位有一防腐蝕的鋁質外殼，其內的電器由一個另外的防火蓋保護。此種冷氣機有華麗柚木外殼，適合寫字樓，住宅，或宿舍房間之用。

× × ×

最近，英國飛機公司在芬頓（位於英國西邊）建造了第三架「協和」式飛機，該機比其同類〇〇一及〇〇二的較快，光滑和寧靜。該機名爲〇一型，它是第一架生產前的模型，並將會與前兩型參加飛行試驗程序。另外一架生產前的〇二型噴射機，正在法國的吐魯斯製造中。

該兩種飛機比較〇〇一及〇〇二型爲長和重些，大小方面則類似將會參與服務的飛機。〇一型將會在夏天之末首次飛行，而法製〇二型則在明年。

上為大炸彈，左為炸成的空地。

已在越南戰場使用的
世界最巨型炸彈

這是一顆世界最巨大的非核子炸彈，曾在越南中部某山區自一架C——一三〇運輸機上卸下。它的重量有一萬五千磅，爲美國人所設計，起卸工人稱之謂「乳酪桶」，所以將一個人類無法穿過的叢林炸成平地，面積大如一個足球場，使直升機可以平安降下，不致受敵人攻擊在。越南，這種炸彈已經使用了一年之久，是從事叢林戰的恩物。但它也有它的缺點，主要就是本身太重，普通轟炸機無法攜帶，必須由運輸機載着去執行轟炸任務，還有一個缺點就是不能預先確定它在甚麼地方降下。據某空軍人員說，「乳酪桶」炸彈在爆炸時，方圓一百碼之內一切生物，包括地底下的昆蟲在內都被消滅。如果有人潛伏在地底下的話，一樣也被消滅。

「乳酪桶」炸彈在裝上飛機時，必須用一個特製的八輪水力起重機，由六個工人的協助，才能將它裝上。在空投時，必須用一個巨大的降落傘將它拖下飛機。在着陸時，一顆炸彈將分裂爲二，變成兩顆炸彈同時爆炸，使其威力向平面發展。（長福）

泰萊會斥責阮文紹等南越將官，計劃激怒越共俾將戰爭升級，詹森低估共黨的韌力。

關於軍隊的隱瞞　類似的，當在南越的美國海軍陸戰隊兵團初次獲授權採取攻勢行動，詹森指示「採取一切可能的預防措施以避免過早的宣傳」，並設法「減少突然改變政策的任何表現」。派遣地面軍隊，進入南越的整個問題是那樣隱瞞着的和混亂的，以至泰萊大使打電報向國務聊羅斯克請示：「我亟需要澄清我們的宗旨和目標。」

泰萊雖然極力反對派遣更多美國軍隊進入這個地區，但他的屬員韋斯摩蘭將軍却奉派指揮一個空運旅而事前沒有通知他，泰萊對此特別憤怒。

命令着盟友　根據這些文件，美國官員們表示，各屆西貢政府，非共的寮國總理蘇佛瑪，其他的美國盟友們，以及甚至美國國會，時常被視作奴隸，爲了達致美國外交政策的目標，時常被侮辱。早在北越快艇轟擊美艦之前，政府官員已擬訂東京灣式的決議案，祇是沒有請求國會批准他們在越南所做的事。國務院的資第曾經爲過，怎樣可以利用越南國際管理委員會一員的加拿大的施邦，攜帶秘密信息給河內。麥克諾頓形容西貢政府是「那樣低沉的，可被拋棄」。

對待一個盟友的最壞的態度，是泰萊的校長式責罵一批年青的南越將官，包括阮高祺及阮文紹。那次責備，是在他們解散文職的高級國民委員會之後。泰萊說：「你們都懂得英語嗎？我在韋斯摩蘭將軍的宴會席上，曾經清楚的告訴你們，我們美國人討厭政變。似乎我的話是白說的。現在你們弄得一團糟。如果你們做事是這樣的，我們不能永遠提携你們。」泰萊的憤怒似乎是有理由的，但正如阮成將軍去週說：「他罵我，好像他是佔領日本時代的麥克阿瑟。」

挑釁計劃　雖然從未公開施行，秘密文件揭露美國的設計家們認眞的考慮要激怒北越人，使他們攻擊美國的單位，應使可以對北越實施公開的報復性空襲，而使戰爭升級。這步驟將是對北越轟炸空襲的前奏曲。一份五角大廈的「南越行動計劃」，於一九六四年九月由麥克諾頓起草的，提議行動「應該可以在某一點上挑起軍事反應，而這被挑起的反應應該是我們把戰爭升級的良好的理由」。他提議由U二型機在北越上空擊落美國偵察機將是一個適當的事件。

當紐約時報被禁止繼續刊登它的文稿之際，華盛頓郵報開始刊登它自己的關於這些文件——至一九六八年詹森突然決定要尋求和平爲止，的綜合文章，直至它也被禁止刊登（按：法院現已解禁）。郵報避免重刊這些秘密文件，但加以改寫，並作簡短的引述。它報道，這些文件揭露美國於一九五五年阻止南北越舉行聯合選舉，雖然日內瓦協定規定要舉行選舉。根據這份研究報告，南越總統吳廷琰因爲恐懼共產黨勝利而阻止選舉。

郵報的文稿揭露國務院與國防部對於宣佈美國停止轟炸北越，發生紛歧的意見。當暫時停止轟炸於一九六八年三月獲得一致贊成，國務院立即通知所有的美國大使館，說它不預期河內作互惠的響應，因此敵人「經過了一個短時間後將使我們可以自由行事」；目前這些飛機可用來轟炸寮國。國防部的麥克諾頓認爲停止轟炸是有用的，可以緩和民意，如果河內不響應，美國可以作更大規模的轟炸。

一九六六年，官方的強硬路綫的思想才初次改變，麥克諾頓倡議「放低眼光，從勝利以至妥協」。他警告說，這或許「放鬆」西貢而給北越「血的氣味」，也需要準備以求妥協。麥南瑪拉向詹森提出妥協的可能性，但不會催促，而詹森選擇作更多的空襲。這些文件並揭露詹森授權考慮，包括徵詢科學家的意見，設立一度可以防止滲入南越北面邊界的電子的或由人管制的「籬笆」的意思。這提案因不切實際而被拋棄了。（三）

娛樂

幕前閒話

肉林蕩女心 攝影最出色

「＊＊」由莫拉維亞小說改編而成的「肉林蕩女心」，爲一部比較着重描寫人性的電影，雖然片中間或有幾個大膽的造愛鏡頭，惟如果抱着色情的心理去觀看此片，肯定的會感到失望。

此片的情節進展非常緩慢，因爲描寫的人物較少，所以劇情流於單調和枯燥，而最壞的便是此片的中文譯名，與原著及編導所要表達的思想，可謂風馬牛不相及，無疑這個片名或可吸引一部份抱着「睇肉」的觀衆，但其他一部份觀衆可能因此而却步。

此片的劇情十分簡單，全戲大致上由四人分演，一名在社會上有地位的教授，一名大學生，教授的女兒與教授好友的女兒。大學生代表這一代青年人的不滿現實，對社會的制度有懷疑；而教授的女兒因缺乏父愛，所以由愛變恨，企圖毀滅自己的父親，於是和大學生聯成一綫，利用教授好友的女兒，色誘教授，同時將他們的造愛鏡頭拍下，用以威脅教授，使他陷於不拔之地，教授在片中象徵名譽和地位，他是屬於上流社會和特殊階級的人，大學生在片中曾經說過，要改變現在的社會制度，便要毀滅那所謂優秀份子，因爲他們本身便是制度。

但編導對此種觀念是否定的，片中教授和大學生的一場網球賽，便是兩代間的一場比賽，結果是教授贏了，這表示年青一輩要改造世界，還未到成熟的階段。

總括來說，此片的娛樂性不高，但攝影甚美，幾個主要演員的演出亦甚出色，值得一提的是此片的插曲，和劇情十分呼應，但風格有一點像「畢業生」。•一聽•

百萬雄師場面偉大 戰鬥激烈寫情深刻

魯樹

＊＊＊「百萬雄師滿江紅」，近期中以大場面號召的影片不少，却沒有一部能比上本片，無論在寫戰爭場面以及刻劃人性方面，本片都相當突出。

雖然，本片的空襲場面，或是坦克陣容都並非極龐大的，但在氣氛處理方面，極爲到家，一些場屋，以及衆人在炮火連天下走避時的鏡頭都非常迫真。在人力的動用方面，本片確能算是場面偉大。

由於片中人物相當多，觀衆在開始時或許不能弄清楚那一個是那一方的以致影響觀戲的情緒，但當你認識清楚每一個角色後，却不能不佩服編導的功力。每個人物他都刻劃得有條不紊，各有其獨立的個性——却佐佩斯的德軍將領、尤伯連納的游擊隊破組長、游擊隊的砲手馬田、伊蓮旅長、諾華、丹娜等都能予觀衆深刻印象。

幾場空襲的場面是最叫好的，至於雪地夜戰的一場則極凌爲迫促及模糊。游擊隊背城借一，自行炸斷去路，苦守醫院的一場戲，慷慨激昂，特別是醫院中傷病者奮起高歌一幕，與「坦克大決戰」中的納粹軍人引吭高歌一段，可互相輝映。

在寫情方面，編導安排得極恰當，絕不因而拖慢了戰事劇情的發展，反而使人更能體驗戰爭的殘酷，諾華、烏高、丹娜三兄妹間的友弟感情，就足以賺人熱淚。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看

不可不知

鄭佩佩有女琪琪 將到台灣探爺爺

•星星•

鄭佩佩的女兒很可愛，她的名字叫琪琪，極緻得很，對到她家裡作客的叔叔伯伯們，會依依呀呀的叫着、笑着，像是對他們致歡迎詞一般。鄭佩佩和原文通對她像寶貝一般的疼愛，就是到她家作客的人，對小琪琪也是非常歡喜的，有人還叫她做「安琪兒」呢。

小琪琪還沒有見過爺爺，所以，鄭佩佩希望明年初到台灣去，帶着琪琪，探望在台灣的爺爺原顧伯，原文通自然是隨行的了。如果時間趕得及的話，鄭佩佩希望是舊曆年底赴台，也可以捱捱利是，捱起利是，鄭佩佩便開心的笑起來。

她選擇明年初是有原因的，其一、原文通那時候，可以完成了他的博士論文，取得博士的學位；其二、琪琪比較大了，出遠門也沒有關係；其三、希望與爺爺等團聚一起，共度春節。

也因爲這種種的原因，鄭佩佩答應嘉禾拍片，也是在明年初了。

對拍片，她跟跳芭蕾舞一樣感興趣，而且，年前，她曾經答應爲嘉禾拍片的，這一次因利乘便，到台灣來，在她逗留在港台省親這一段日子中，拍一兩部片，既可以過過她的戲癮，又可以履行她的諾言，眞是一舉兩得的事情，因此，她感到非常開心。

鄭佩佩在美國已經申請到大學的學位了，她打算半工半讀，以她精湛的芭蕾舞造詣，開設一個芭蕾舞訓練班教學生賺錢，來供自己讀書之用。

艾娜花絲汀寶 ＝蛇蠍美人＝

艾娜花絲汀寶，看上去是個邪氣十足的女人，可是私底下她却非常正派的。艾娜拍過二十多部影片，幾乎沒有一部不是演反派的。對於扮演這些角色，艾娜從沒有表示不滿，她說：「我相信導演挑我演這類角色是有道理的，如果不是我的外型像壞人，就是我演壞人演得出色，你看，我是扮相好還是演技好？」

的確，對於演反派角色艾娜已視之爲家常便飯了，不久前艾娜接受羅馬一份銀色刊物記者的訪問，對於演壞女人有如下的表示：「初時我總以以爲在銀幕上演壞人，在銀幕下會使人憎厭，可是實際情形剛剛相反。我常常走在街上，或者在百貨公司瀏覽，在超級市場購物，人們祇是以好奇的眼光望着我，公司職員和我說話，總是這麼可親的，他們之中甚至有人說我很和善。」

艾娜花絲汀寶長得很美，雖然美得有點邪裏邪氣，但却頗多討人喜愛，尤其她那豐滿得凹凸均勻的身段，更是誘惑迷人。更重要的是作風大膽，祇要導演下令要脫，她是毫無保留的。在新作「辣手嬌娃」中，她演一名心狠手辣却又千嬌百媚的女子，爲了一份化學方程式，她不惜大施殺手，使得很多人喪生在她手裏。「辣手嬌娃」除她之外，還有「辣手情狂」的女主角愛緹芬芝和性格演員威廉貝加。

在曲折離奇的「死亡陰影」中的艷星施雲娜溫杜莉

神童却羅素

却羅素是和路狄斯尼的寵兒，他才十九歲，是個駛快車及棒球能手，他主演新作叫「電腦神童」，圖爲他在「電腦神童」片中以電腦神算獲校際問答比賽冠軍後，兩位女同學向他祝賀時的情形。

密鑼緊鼓

沈殿霞少了七磅本錢

肥肥沈殿霞星馬印尼賣唱三個月歸來，她說身重減輕了七磅。單是這種收穫已經十分豐富。不過，「肥」是她本錢之一，假如有一天苗條婀娜起來，「肥肥」雅號便要消失了。

孟莉「脫給你看」

孟莉自言，有一影迷在電話中指她「脫得不夠過癮」，她說：「你想看，你現在馬上來，我脫給你看！」於是，對方連忙收綫。孟莉說這是「以毒攻毒」的一招。

假如那人收綫後立即馬上來，而孟莉又脫給他看，這戲未知如何結局耳。

百萬導演的權威與膽量

張徹突然導拍名爲「惡客」新片。據他說是恐一時靈感而開拍，劇本還未有，祇有一個輪廓便動手。

惟百萬導演才有此權威，也惟百萬導演才有此膽量。

銀海微芒

「橋王」黃卓漢

意外地遇見黃卓漢，日前才聽說他去了台灣，爲何現在又出現於香港？詢問下，才知他昨天剛由台灣趕回來，來去匆匆，當然是爲了安排拍片計劃，與及影片發行等。

黃卓漢說：「由『第一』公司發行的『拚命娘子』，已經開始上映，十多間戲院聯映，反映頗佳，目前我公司正在台灣拍的是一套時裝喜劇『先生太太下女』，男主角是楊帆，女主角是夏凡。」楊帆與夏凡，都是從邵氏出來的，想不到這兩位，現在和黃卓漢拍戲。

說來，黃卓漢的確是有辦法，公司一方面拍片，另又搞影片發行，兩方面分頭進行，而兩方面都進行得很順利，難怪他給人稱之爲「橋王」了。

和黃卓漢分手，到茶座坐，一位院商告知，劉家昌與尤雅那套「往事祇能回味」，現在要押後映期。

這位院商告知，起因爲了「雙胞」，兩套都是劉家昌的，但他與尤雅那套有多方面證明是眞正用此片名，並且尤雅是唱該曲而走紅；對於另一部，初期本來不是用該片名的，爲此，引出了問題，爲了這個片名，兩套影片的負責人，可能會在香港打官司，因此，該片押後上映，屆時改映劉家昌另一套名「家花總比野花香」的片。

星星小記

鄭佩佩生活幸福 對兒女極爲緊張

•星星•

鄭佩佩在美國的時候，生活過得異常愉快，與原文通夫婦兩人，恩愛的不得了，雖然原文通是一位對電子學極有研究的人，但是，仍然保持着小孩子的稚氣。

劉兗華這一次到美國去，便是居住在鄭佩佩家裡，而且，很順利的便邀得鄭佩佩爲嘉禾主演一部新片，對鄭佩佩夫婦的生活，極爲了解。

鄭佩佩夫婦兩人，對她們的女兒極爲緊張，劉兗華說：有一次聽了他們的對話，把她嚇個半死，直到後來，才知道原來是這麼一回事。

「眞奇怪，怎麼還沒有呢？」鄭佩佩說。

「是呀，還沒有，怎麼好呢？」原文通說。

劉兗華問是甚麼事，推門進入嬰兒房，見原文通將手指放到女兒的口腔中，不知在做甚麼。後來，原文通才告訴劉兗華說：「七個月的孩子，還沒有牙齒，怎麼辦呢？」原來，他是爲了女兒還未長出牙齒來而這麼緊張的。

劉兗華告訴他們，小孩子長牙，一個人不同，有些人，七個月大已經有了兩隻門牙了，可是，有些小孩子，則要等到十個月，才開始長出牙齒來的，叫他們別心急。鄭佩佩和原文通聽了，才噓了一口氣，恍如放下心頭的一塊大石。

做了媽媽的鄭佩佩，長得比以前更加豐滿甜潤，極爲漂亮。她表示，對香港的朋友非常掛念，對香港影壇，他也是很懷念的，所以，嘉禾邀她拍片，她「口便答應了。

今日電影

戲院	片名		評級
利舞台	六壯士	（西）	（重映）
豪華	百萬雄師滿江紅	（西）	＊＊＊＊
樂聲	拚命娘子	（國）	＊＊
京華	七俠蕩寇誌	（西）	（重映）
東方	肉林蕩女心	（西）	＊＊
紐約	財神萬歲	（西）	（未評）
京都	七彩水晶宮	（西）	（未評）
新都	今晚不要來	（國）	（未評）
總統	神秘兇手	（西）	（未評）
麗都	庭院深深	（國）	＊＊＊
娛樂	女殺手	（國）	＊
皇后	百萬雄師滿江紅	（西）	＊＊＊＊
恒星	拚命娘子	（國）	＊＊
東城	辣手嬌娃	（西）	（未評）

忠義武俠小說 九龍奪

高景生文　余丹青圖

第二回：如蟻如龍 自南自北　不忘生死約 豈是馬牛風

白鶴翁很自負的說下去道：「我把平生絕藝分別傳給你們，卻不許你們越出雷池一步，更不准生心外向，妄作主張，難道是要你們白費功夫，學而不用，學了等於未學麼？大概我還不至痴呆到這個地步吧！」

十八人總說，又是面面相覷，但面色都已開朗許多，好像發現了甚麼新的希望，對這一番話很感興趣，祇還不敢發問。

白鶴翁用眼環掃一下，歎一口氣道：「十八人十八般武藝，要個個不同，還要耐得人笑，受得起考驗。為師的也就太不容易了。如非通天教主，怎能有這種作為？」

這番話口氣忒大，大家卻不敢說句「不是」。原來，這十八個人都是宋軍健兒，在匡山作戰失敗之後，受傷墜水，先後給白鶴翁救起，帶到海南五指山，除了苦心治療，還授以各種奇技，妙在一人學一種獨特本領，沒有兩個雷同。所以，正如他剛才所說，十八人十八般武藝，都出自一個師父所教。真的由得他自誇自讚，甚至自稱為通天教主，也沒誰可以反駁。

所謂通天教主，便是無所不曉，無所不通，包羅萬有之意。縱使是神通十分廣大的人，也很少以通天教主自稱，那「教主」兩字已很難擔當，何況還要有通天本領麼？白鶴翁居然有這種野心，並可拿出事實來做証明，當然是一個非常的人，並有非常之志了。

白鶴翁接着說下去道：「你們本來都是忠義之士，那是不消說的了。匡山一戰便是你們最大的考驗，結果怎樣也不消說了。我不怕辛苦艱難，把你們救回來，為的是甚麼？難道祇想博取一個善心人的美名麼？世間儘有這種善心人，我卻不是，你們這時不妨用心細想一番，為甚麼我要這樣救你們、教你們、禁制你們，還要磨折你們呢？」

這便似老師開導學生一般，層層發問，讓學生自己用心去推究，提出答案。

在場十八個人並非等閒之輩，本來都有一身武藝，抱着滿腔熱血去投軍護國，年紀最少的也有廿歲，有些比那白鶴翁差不了幾歲，已說是同年同輩，如今都要屈從命令，接受教誨和盤問，那也算得是一宗奇事呢！

草上飛想由趙春霖代表大家作答，便用手肘向他碰了兩碰，卻完全沒有反應，祇見他默然垂頭，樣似老僧入定。（五七）

漩渦

黃思騁

「你不答應我，我就把這些照片寄給莫大衛，看看他肯出多少錢；如果他也不想出錢，我祇好到街邊去賣。」

她真是後悔，為甚麼自己所做的事老是被人抓住把柄？這些照片分明是在她離婚以後，第二次和黎永傑在一起的時候被他偷攝的。這件事她自己也知道一點，後來想起這些照片反正不會外流，她也不加重視。但照現在看來，這一切都是有安排的了。

她想了一會，說道：「如果你有良心，就應該放過我。我被你玩弄，又揮去十萬塊錢，你還要怎樣呢？」

「你不知道我快要破產了嗎？」

「不可能，你至少還有一棟房子，和你所說的四十萬塊錢存款。」

「房子幾個月前已經抵押，四十萬塊錢存款也不是真的。」

「我不信，一個有錢的破落戶也會比我更有錢。」

「可是我們不能沒房子住，也不能不留下僅有的一片樹膠園。」

「那是你自己的事，告訴我幹甚麼？」

一個女人假如曾經忍受過男人的侮辱，曾經被玩弄，那末她在別人的眼光裡，便很難維持尊嚴。黎永傑以一種流氓的蠻橫姿態過覷她一會，說道：「我要你出來替我賺錢！」

「絕對不可能，」黃克琴說：「你沒有資格要我養活你！」

「你真的不肯合作？」

「我同你不是毫無關係嗎？」

「也不怕我報復你？」

黃克琴想起他衣袋裡的一疊照片，有點遲疑起來。

「我看你還是仔細考慮考慮吧。」

她低下頭，用手帕不斷地擦自己的鼻子，十足顯出她是多麼無可選擇。

「我情願用另一種方式，」她彷彿對自己說話似的，「我放棄那十萬塊錢，連你給我的五千元在內。」

他靦靦地笑着。

「你不同意？」

「那十萬塊永不會到你名下來了，那是一筆已經了結的賬，現在我們要談的是新的交易。」（四〇〇）

新苗

雨萍

「妳說妳爸媽媽要妳讀工科。」

「笑話！我為甚麼要聽他們的？」

「他們不反對嗎？」

「陽奉陰違，萬事大吉，」我揚一揚眉：「你知道我，每次考數學都要靠上帝保佑，我讀工科？那些鬼數字，我看見就頭痛！」

「本來女孩子唸工科也沒甚麼好。」

「別提了，我也許連大學也不唸。」

他睜大眼睛，清清亮亮的眼瞳，像女孩。

「別那麼瞪着我，一副傻相！我說也許不唸，這也沒甚麼稀奇。」

「他們會同意嗎？」

「別老是他們這樣，他們那樣。我是我自己的，為甚麼要由別人支配？」

他吐吐舌頭，低下頭抄筆記，不敢再出聲。

侍者走過來：「那麼用功？」

我看着他：「我情願是你！」是他就不用考試了。

他也睜大眼睛。

「兩杯熱咖啡，不要奶，不要糖。」我說。

侍者走開了，唐頌名伸頭向我悄悄地說：

「不要奶，不要糖？」

「是的。嘗嘗苦味。」

他搖搖頭：「莫名其妙！」

他當然莫名其妙，他不是我。

他生在一個幸福家庭，有錢，父母寵得他要命，銜在嘴裡養都怕他着涼。

他的學校在我們學校隔壁，隔着一條小巷，可以招手，可以打無線電。

因為有這種方便，他們開派對，總要請我們；我們開派對，也總要請他們，有時演話劇，我們就彼此合作。有人取笑我們：一間男校，一間女校，找對象可以不假外求了。

找唐頌名做對象，好處是聽話，好脾氣，不好的地方是太斯文，好多時候恐怕反而要女孩子保護他。

咖啡來了。侍者無緣無故地衝着我們笑笑。

唐頌名呷一口，皺起眉頭：

「唔，好苦！」（十八）

萬劫紅顏

上湯文武

骨肉情深

如大江的流水，洶湧而下。

香港經過三年零八個月陷敵之後，滿目瘡痍，不過，每個人的臉孔，都充滿了希望的微笑，認為黑色的時光已經過去，光明的日子就快來臨，而唯一例外的，就怕祇有王小蘭一個人。

當她在大柘欣聞日本無條件投降之後，便急於要返回香港。她對香港，並不是有甚麼特別愛戀，主要的就是找到這——小蘭想等她的初戀戀人雲中天，想不到她的滿懷希望，被殘酷的事實粉碎了——他住的樓宇已被日本砲彈轟中，而今還是敗瓦頹垣，他的生命，也可能喪失在那裡。

到這，黯然的和沈老太話別，當她步出門口，看見雲中天故居的敗瓦頹垣，心一酸，眼淚竟

當小蘭拖着無力的步武返回住處後，神情落寞，寂然的躺在床上，王媽見了忙跑入去探問：「小蘭，你不舒服嗎？」

小蘭連說話也沒有氣力了，王媽訝然的再問時，她再也壓抑不住內心的悲傷，竟然擁枕大哭。這使王媽嚇了一跳，安慰她說：「小蘭，這到底是甚麼一回事呀！」但是，小蘭無論如何也不肯說，王媽正想追問時，突地聽聞小孩子的哭聲，王媽忙跑出去，把兩歲大的男孩子抱在懷裡，哄着他說：

「韶生，不要哭！」

這小孩子就是小蘭和韓江月的兒子，因為是在韶關出世的，所以取名韶生。

韶生聽了外婆的說話，果然不哭了。王媽為了安慰女兒，便把孫兒抱入房去，說：「韶生，快叫媽咪不要哭吧！」韶生聽了，伏在母親的身邊，牙牙的說：「媽咪，媽咪……」

他雖然還不懂說話，但是，卻懂得說這簡單的呼聲，這聲音充滿了溫馨和偉大的感應力，小蘭怕兒子看見自己痛哭而難過，所以壓抑住悲傷的心情，揩了眼淚，把韶生拖到自己的懷裡，用手輕輕的拍着他的肩膊。

時間好比陽光，晨露，經過幾個月後，一枝將近枯萎的花樹——香港漸漸恢復繁榮了，原日的居民陸續回來，馬路行人日多，尤其是酒樓的生意更加蓬勃。

有一天，王媽的亡夫好朋友陸大均設筵歡宴親友，王媽和小蘭也應邀參加，大均對小蘭含笑的說：「哈哈，小蘭，不見你幾年，比以前更漂亮了……」接着又對王媽說：「你還記得嗎，我有份參加小蘭的彌月酒呢……」

大均說到這裡，好像回憶甚麼似的：「子豪比小蘭長兩歲，算來，小蘭今年也廿二歲了，是不是？」

「一點不錯，小蘭今年剛滿廿二歲了。」（一〇〇）

百一姐

東方明珠　傑克

九三：申純向百一姐說那晚失約的原因

申純說因舅舅拉住了不能來，百一姐愕然道：

「你不是比爹先出門嗎？」

「是的，」申純應着，「我出街時，太陽還沒很斜，在外逛了好一會兒，正向歸途走，忽見舅舅坐着轎子迎面而來，馬夫牽一匹駿馬隨後。這是他老人家的棕帳，在市內坐轎，到郊外騎馬。我正想躲避，不料他老人家眼快，早就遠遠的望見我了，派跟班截住，坐在轎內跟我說話。先問我何往，我說回去溫習，可巧我手上執着一本新買的書經注疏。舅舅說試期尚遠，不必那麼急；接着說，他往赴宴，本欲帶着兒同行，跟那家世弟兄見見面，無奈年紀幼小，怕他揖讓之間失禮，我是至親，先跟世弟兄們攀些交情，將來着兒大了，由我帶他去見面，便容易熟絡了。」

說到這裏，百一姐忙改容說道：

「聽你所說，話還長哩。」

「不會很短。」

「那末，兩個人站在門檻內說話，像甚麼樣兒？不如進來說。」

「妳准許我進來嗎？」

「叫你進來便了，好囉唆！」

百一姐一面理妝，一面叫申純繼續往下說。

「舅舅吩咐，我怎敢違拗？便騎着馬兒，跟在轎子後面，直往那家赴宴。」

「你甚麼時候回來的？」

「舅舅回來，我跟着同來。甚麼時候，卻記不清楚，大概深夜了。」

「怎會記不清楚？」百一姐迴憶前晚飛紅從他書齋裏出來的事，心頭怒火又燃燒起來，「分明是撒謊！」

「委實記不清楚，前晚風雨很大，舅舅坐自己的轎子，我在大風雨中不能騎馬，坐着那家主人的轎子回來。我要騎馬，舅舅和主人家也不許可，不僅怕我受風雨侵襲，怕我醉了，醉人騎馬不太危險嗎？我量淺，妳早就知道，那次妗母要我多喝一杯，妳不是還勸止過嗎？」

「舊事還提來做甚麼？」百一姐快快的說。

山人物　長生庫史略

往昔典質業務，其贖取期限，有一年至五年，故別之曰按、曰當、曰押等，然質物取錢，其道則一。

五鳳樓

往昔典質業務，其贖取期限之最長者，有以五年為限。此外由一年以至三年為限者，則較普遍。故別之曰按、曰當、曰押等，然質物取錢，其道則一。

俗謂到當舖質物曰「舉獅觀圖」，又稱「有當有贖上等之人」。設遇一時急待解決，欲求緩急相濟之處者，則演一幕舉獅觀圖，做其上等之人，自遠較向人家啓齒為方便多多矣。至於此種質物取錢之風，始自何時？強就史籍所載暨前人紀述所及，摭錄二三，藉知其概。

南齊書褚澄傳：「帝兄淵薨，澄以錢萬一千，就招提寺，贖太祖所賜淵白貂坐褥。」通鑑東昏侯永元元年：「帝遣黃文濟將兵，圍坦之宅，殺之，檢其家至貧，惟有質錢帖子數百。」胡三省注：「質錢帖者，以物質錢，錢主給帖與之，以為照驗，他日出子本錢收贖。」以上所云收贖、質錢、帖子（即今之當票）等等，可見當時已有典當之事，至於是否專業，一時不得具知。

南史甄彬傳：「嘗以一束苧，就長沙寺庫質錢，後贖苧還，於束中得金五兩，彬送還之。質庫道人驚曰：近時有人，以金質錢，時有事，不得舉而失之。檀越乃能見還，當以金半仰酬，彬堅拒不受，往返至於十餘。」王楙燕翼貽謀錄：「東京相國寺，僧房散處，中庭兩廡，可容萬人。凡商旅交易，皆萃其中，四方有趨京師，以貨物求市者，必由於此。」老學庵筆記：「今僧寺輒作質庫取利，謂之長生庫，至為鄙惡。余（筆記作者）按梁甄彬以束苧於長沙寺庫質錢，則此事由來甚久，庸僧所為，古今一揆，可設法嚴絕之。」可知江南僧寺，當時實為冠蓋往來之地，以其門庭若市，故可以設庫典質。

屈大鈞廣東新語：「鄭滋若有琴曰南風，宋理宗故物也。又有綺台，先朝武宗皇帝御琴，其出遊，輒與二琴俱。平生好書古器玩好，貧則以之質子錢家。俗謂質為當，當主例付一票，以為驗。故滋若有前當票序、後當票序。」全祖望春明行篋當書記：「昔廣州鄭舍人滋若，有嗜古之癖，所蓄琴劍，皆為稀世之珍，時或絕糧，即以所有付之質庫，有餘資，又復贖之以歸。鄭氏皆為文以記之，所謂前當票序、後當票序是也。予（祖望）按六經三史之中，並無當字，惟若所為，毋乃蹈九日題糕之事。然文人翰墨所寄，即日自我成典，亦復何傷。」全氏謂六經三史之中，並無當字，其說良是。然自六朝以後，經五代到宋，私質庫外，兼有公營質庫。王安石輩，甚至以此為豪強兼併之一，可知當時當典，其數不少。元明清以來，自更有發展。鄭氏之文，惜未得見，然此為社會久經流行之事，正不必視為劉夢得之九日題糕也。

奇情偵探短篇小說　藍色列車

法·姬斯汀著　以而譯作

四九　還是回到我這邊來吧

「擁有我的殺人證據？」古達仁貌為鎮定地說：「是誰呀？」

「就是你的姘婦梅美莉！」丁治祥說。

「梅美莉？」古達仁呆了一下。「你是來向我報導這個消息嗎？」

「不祇報導，而且可以替你解決這個問題。」

「梅美莉也跟你很要好嗎？」

「你不要管。她是一位舞娘，誰也可以跟她要好，祇要有錢。」丁治祥說：「因此，我希望你付出十萬英鎊給我。」

「十萬英鎊？」古達仁苦笑着說：「你要我的命好了。」說罷，便憤然衝出酒店大門，踏上一部的士，絕塵而去。

× × ×

古達仁未踏進梅美莉的房間，就先嗅到濃郁的香味。當他推門進入時，梅美莉正對着一面大鏡子化粧。古達仁並沒有說話，就站近她的背後，雙手摟抱着她。

「你願意再來找我嗎？」梅美莉拉開他的雙手：「不過，我知道你必然會再來找我的。」

古達仁輕輕撫摸她的秀髮。

「你是否叫丁治祥來找我呢？」

「他找你做甚麼？」

「向我勒索！」

梅美莉冷笑着說：

「我早就料到他有此一着了。不過，我並沒有叫他找你。」

「你曾對他說過甚麼話呢？」

「有關你方面的事，我曾對他說過，他也許憑着我的話，去向你勒索吧。」

「可不是嗎？你究竟對他說了甚麼？」

「達仁，你不必再在我面前作假惺惺了，」梅美莉說：「你的證據握在我手中。但我是不會向警方告發的。」她把身挨近古達仁胸前，擠着媚眼說：「達仁，你還是回到我這邊來好了。」

半靜寂地帶

丹尼

手表店被刧手表，已發生過多宗，昨尖沙咀一表店，又被竊去手表八百多隻。

防水、防震、防磁之外，必須加上防盜與防竊兩項。

× × ×

倒閉已達六年的「廣託」銀行，傳將作第三次攤還存款。聞將為百分之十五。

若然，連前已攤還存額的半數，但願再還三次，存戶祇蝕利息，豈不大佳？

× × ×

本港佛教，將舉行「剃度大會」。據大法師說：「這是一種大膽的嘗試。」

「披頭四」之外，不妨來些「光頭十」。十者，「九個富」以外，同時，亦「吃十方」也。

第三十四回　密室定謀 明堂頒詔　引狼同門虎 拒獸竟全鼎

毛澤東說道：「你去最好了，不過，陝甘寧邊區政府主席這一缺，由誰來幹呢？尤其是我們剛剛報到南京去。」

活曹操說道：「這個容易得很，魚與熊掌可以兼得呀！」

毛澤東問道：「你是說兼職。」

活曹操說道：「是可以的，目前交通這樣便利，又有電報聯絡，當然不是難事。」

毛澤東說道：「林公，這兩個職位想幹的人太多，你幹一個，大家尚無話可說，如果你要兼職，恐怕要招人反對了。」

活曹操說道：「這兩個職位我所以要兼職，就因為找不到別的可以信託的人，而且駐西安辦事處主任畢竟是臨時性的，也許有一天國民黨忽然通知西安無須設辦事處了，我要回來延安，又幹什麼？」

毛澤東說道：「林公，你想一個兩全其美的辦法，要硬說兼職是不成的。」

活曹操想了一下，說道：「可以這樣辦，名義上是我，添一個副主席代行主席職權，我在西安不回來，他就是主席，我回來了，他是副主席。」

毛澤東說道：「這個辦法可以行得，祇是由誰來幹副主席呢？」

活曹操說道：「這個人選我都想好了，可以請張國燾幹。」

毛澤東當時為之愕然，說道：「你怎麼會想到國燾頭上？」

活曹操笑道：「有幾點好處，第一、國燾目前在黨在軍已沒有群落力量，讓他幹，不怕他久假不歸；第二、國燾是失意人，突然要他出來擔任這樣重要的職務，他自然感激，也就不會爭論名義高低。」

毛澤東點頭說道：「不錯，這兩點很重要。」

活曹操說道：「還有一個最重要之點，國民黨及其他方面人士都知道張國燾被我們鬥爭，現在又要國燾擔任這樣重要的工作，正表示我們黨內又團結一致，也更顯出主席有容人之量。」

毛澤東一拍大腿說道：「妙極了，就照你的計劃，我同洛甫先談好，再同國燾談。」

活曹操說道：「主席同國燾談，祇說我的名字剛報到南京去，不便馬上又改，必須過一個短時期纔好更換，希望他暫時委屈一下，以副主席名義代理。國燾是個聰明人，一聽就會明白的。」

毛澤東與活曹操商量定了，就去找張聞天談，張聞天正因為在洛川會議的提案被張國燾首先反對掉，對張國燾餘恨未息，一聽毛澤東要派張國燾任陝甘寧邊區政府副主席，也大為愕然。毛澤東就將活曹操的意見從手段面說一遍，說明張國燾更任邊區政府副主席，可以象徵中共內部的團結，免得被國民黨輕視。

張聞天說道：「潤之，這是一個合法的職務，也是唯一被國民政府核准的職位，如果落入張國燾之手，會不會出其他問題，你考慮到沒有？」

毛澤東說道：「沒有問題，你放心吧！槍桿子在我們手上，不怕他能反上天去。」（一〇六九）

播音電視節目

香港電台
六:〇〇 粵語新聞
七:〇〇 農民一週
一五 倫敦粵語新聞
八:〇〇 粵語新聞
一五 粵曲
九:〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童節目
十:〇〇 空中論壇
四五 廣播劇
十一:一五 粵語新聞
粵語電影歌曲
十二:〇〇 歐西曲點唱
一:〇〇 粵語新聞
三〇 專題探討
二:〇〇 午間劇場
三:〇〇 粵語新聞
三〇 笑林新記
四:〇〇 本台錄音粵曲
五:〇〇 報導交通情況
電影原聲帶
六:〇〇 粵語新聞
三〇 人海情潮
七:〇〇 新區生活
三〇 時事實錄
八:〇〇 新聞報告
一五 夜夜此時聽
四五 龍翔劇選「穆桂英」
九:〇〇 粵語新聞
四五 漁民天氣預告
四五 倫敦粵語新聞
十:〇〇 轉播歌唱節目
十一:〇〇 粵語新聞
風虎雲龍集
天氣報告
粵語新聞

商業第一台
六:〇〇 新聞簡報
七:〇〇 新聞簡報
三〇 警方新聞摘要
八:〇〇 星期茶聚
九:〇〇 新聞簡報
十:〇〇 時代曲精華
十一:〇〇 小說
十二:〇〇 港九時事
三〇 時代曲
一:〇〇 新聞，時代曲
三〇 粵曲
二:〇〇 星期趣劇
三〇 時代曲
三:〇〇 跳舞粵曲
三〇 粵曲
四:〇〇 短篇喜劇
三〇 粵曲
五:〇〇 口琴講座
三〇 兒童樂園
六:〇〇 港九時事
三〇 藝壇千秋
七:〇〇 讀者文摘
三〇 歌聲滿人間
八:〇〇 美美的世界
九:〇〇 天才聽衆天地
十:〇〇 新聞，時代曲
三〇 步步驚心
十一:〇〇 流行歌曲

商業第二台
六:〇〇 新聞簡報
七:〇〇 時代曲
八:〇〇 新聞報告
三〇 歐西歌曲
九:〇〇 專曲
十:〇〇 電影插曲
十一:〇〇 歐西曲點唱
十二:〇〇 青年俱樂部
一:〇〇 新聞，時代曲
二:〇〇 流行歌曲
三〇 專曲
三:〇〇 天氣報告
三〇 十六號唱片室
四:〇〇 時代曲
五:〇〇 專曲
六:〇〇 唱時代曲學國語
七:〇〇 專曲
八:〇〇 新聞報告
三〇 每場賽狗結果
九:〇〇 時代曲
十一:〇〇 天氣報告
十二:〇〇 時代曲

麗的銀台
七:〇〇 新聞報導
三〇 你的歌聲
八:〇〇 新聞報導
一〇 社會服務
三〇 街市行情
三五 粵語流行曲
四五 香港人

麗的金台
七:〇〇 新聞報導
三〇 潮州演劇
八:〇〇 潮州曲
九:〇〇 新聞報導
三〇 街市行情
五五 日日談
十:〇〇 舞台春秋
一:三〇 全套潮劇
五:三〇 上海滑稽
六:〇〇 新聞，時代曲
三〇 社會服務
四五 潮劇掌故
七:〇〇 潮語有獎節目
三〇 潮語傳奇故事
八:〇〇 新聞，時代曲
三〇 京劇點唱
九:三〇 上海評彈
十:三〇 潮州曲
十二:〇〇 新聞報導
一五 潮州曲

麗的中文電視
九:〇〇 新聞及天氣
一五 樂壇名家
四五 江湖怪傑
十:一〇 聲光力電人
三〇 游泳指南
五五 衛生與健康
十一:一〇 閃電小蝙蝠
十二:一五 新聞報告
三〇 粵語片
二:一五 Q太郎
三〇 英國足球賽
四:〇〇 新聞摘要
二五 長篇話劇
三五 快樂生辰
五:三五 世界之窗
四〇 粵語片
七:〇〇 世界新聞及天氣報告
三〇 樂聲一小時
八:三〇 雌雄神探「機械人」
九:三〇 男人世界
十:〇〇 今日新聞摘要
一五 星期歌舞特輯
十一:一〇 新聞透視
三〇 最後新聞

無綫電視翡翠台
七:三〇 卡通片
八:〇〇 粵語長片
九:三〇 神偷諜影片集
十:三〇 電視劇場
十一:三〇 七海遊蹤片集
十二:三〇 英語長片
二:〇〇 港聞一週
三〇 海德公園
三:〇〇 國際兒童概況
四:〇〇 粵語長片
五:三〇 西部鐵金剛
六:三〇 捧角比賽
七:三〇 新聞報導
八:〇〇 青春火花片集
三〇 皆大歡喜
九:〇〇 羣星之歌
三〇 冷暖春情
十:〇〇 新聞報導
一五 香港足球大賽
四五 一劍走天涯

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京冲繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	冲繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午一時五十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	台北	下午六時十分
華航	漢城台北	下午六時五十分
德航	曼谷德國	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	孟買新德里曼谷	上午九時五十分
印航	東京	下午八時卅分
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	冲繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	正午十二時
國泰	台北漢城	下午十二時四十五分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北	下午二時卅五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡	下午六時五十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	東京	上午十時四十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午九時十五分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（四日）（星期日）

空郵

義大利、高棉、印尼　信件正午
中華民國、日本　信件正午
沙巴、納閩　信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件正午
泰國　信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥　信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、約但、敘利亞、蘇丹共和國　信件正午
菲律賓　信件下午五時
澳洲、菲濟島、新幾內亞　信件下午六時
紐西蘭　信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁　信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國　信件下午六時
南韓　信件下午六時
越南　信件下午六時
高棉　信件下午六時

明日（五日）（星期一）

平郵（是日休息）

空郵

關島　信件正午　包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
巴基斯坦（東）　包裹上午九時　信件正午
日本　包裹上午十一時
毛里求斯、科威特　信件下午十一時
夏威夷　包裹正午　信件下午二時
錫蘭　包裹下午一時　信件下午三時
菲律賓　包裹下午二時　信件下午五時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲　包裹下午四時　信件下午五時
紐西蘭　包裹下午五時　信件下午六時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度　包裹下午五時　信件下午六時
奧地利、羅德西亞　包裹下午五時　信件下午六時
澳洲　包裹下午五時　信件下午六時
菲濟島、緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯　包裹下午六時　信件下午六時

平郵

加拿大　信件中午　包裹上午十一時
哥斯大黎加、牙買加　信件中午　包裹上午十一時
基斯多保、剛果共和國、喀麥隆共和國　包裹上午十一時
和國　信件中午　包裹上午十一時
義大利、瑞士　信件中午　包裹上午十一時
奧大利、希臘　包裹上午十一時
英國及歐洲各國　信件中午　包裹上午十一時
西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、科威特　包裹上午十一時
南越　信件下午六時　包裹下午五時
杜比亞　信件下午六時　包裹下午五時
加拿大、美國、中南北美洲　包裹正午　信件下午六時
斯　信件下午六時　包裹下午五時
波斯灣　信件下午五時　包裹下午四時
沙撈越　信件下午五時　包裹下午四時

大陸澳門截信時間

澳門　信件下午　時半
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時　包裹正午　下午　時半

如刊登本報廣告者 請撥電話七三零七零八接洽

逢星期日出版　婦女週刊　第廿一期

在香港：備受歡迎的明星　在美國：無名氣的大學生

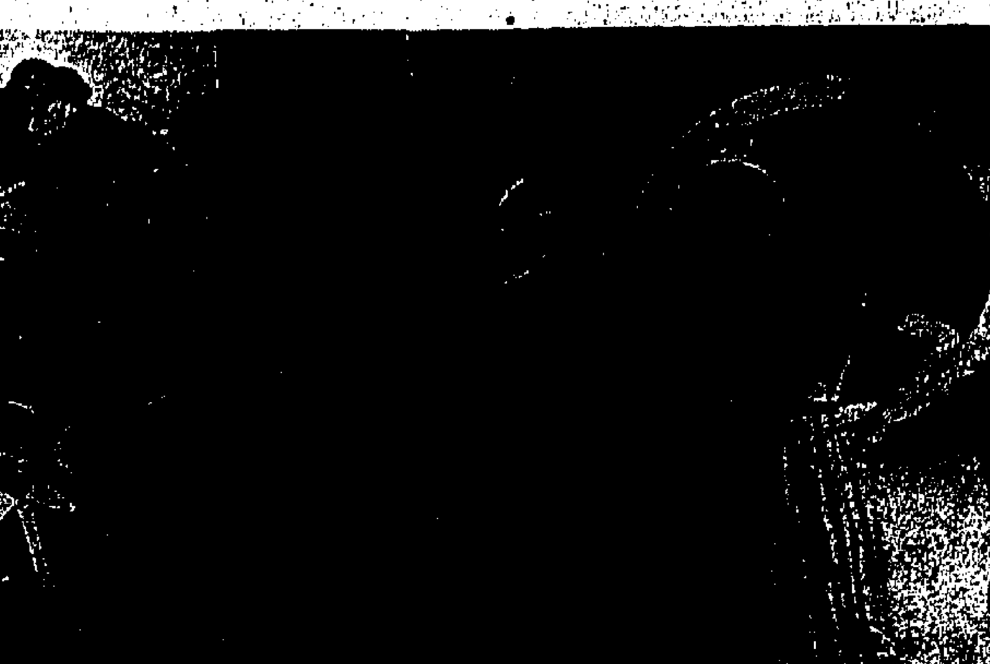
在電視螢光幕前看到一別一年多的蕭芳芳，發覺她和以前沒有甚麼大改變，她的一顰一笑，還是那樣嫵媚，她一舉手一投足，同是那麼灑脫自如。

一些人說：「芳芳長高了些。」一些卻說：「芳芳像胖了些。」另些人會說芳芳比以前更成熟，更漂亮。

不管別人認為她在外表的轉變如何，芳芳這次返港，最令人拭目相看的是她對過去絢爛生活的看淡，她是接受了「蕭芳芳不外是個普通的大學生」的事實。

在十六年歲月中都浮沉在讚許和羨言詞中的女性，忽然一下子要摒棄虛華的一切，腳踏實地的鑽注課本，這種極端的轉變，實在需要堅定的心志和勇氣而相對鬥爭才成。

蕭芳芳認她亦時對這種轉變很不習慣。「在學校裡，同學根本不知道我以前的身份，他們祇將我看作普通的外國學生。」芳芳一面理髮絲一面說：「初時很不習慣，但後來我反而高興，尤其他們與我攀談，我覺得自己是一個『人』，他們不會奉承阿媚。不像以前在電影圈裡，那些人一日到晚都讚你，『讚到暈晒』，但他們是否眞誠，很値得懷疑，另外有些人却會用卑視眼光，認為明星有什麼了不起！在大學裡，同學都不會有這兩樣態度。」談及她在美國年半的大學生



圖爲蕭芳芳與許冠傑在電視節目錄影前攝

芳芳的旋律　由絢爛轉趨平淡

活的感受時，芳芳道出她的心聲。

記得蕭芳芳從六歲起，便進入影壇，她是以「梅姑」一片獲東南亞影展（亞洲影展前身）之最佳童星獎，這引起人們對她的注意，及演「苦兒流浪記」後，即扶搖直上，在國、粵語影壇中同樣受歡迎。在拍戲二百多部，在片場進出達十六年的芳芳，一向所接觸的人僅是關心她的一切外在活動，影迷希望知道她拍的戲什麼時間上演，製片家祇緊張拍戲排期是否會和別人衝突，大報記者時刻注視她身旁的男友好大做文章。

而芳芳，以明星身份，不能隨便說出她內心的好惡，因恐怕會得罪影迷，惹惱製片家，與男朋友一起又得很謹愼，否則會被傳要結婚……，總之，她的一切是為別人而作。從來沒有人眞正關心她心在的感受，關心她的前途——除了她的媽媽蕭太外。

當粵語片日漸式微中，芳芳決定從電影轉入電視界，在香港，甚至在外國，女明星從電影轉入電視的很多，但願意化上三、四年時間，從頭學習的可說鳳毛麟角，而芳芳就是這極少數中之一位。這份勇氣倒不是「弱者」可為的。

當芳芳投身在新澤西薛頓堂大學之初，她完全面對自我，不但生活上要自己照顧自己，而且在心理上要否定自己是個明星。

「起初我是很『不習慣』大學裏的平靜生活，沒人理會，無人讚美。大概是入大學四個月後，忽然醒覺到自己是個大學生而已，我不再是明星。」芳芳繼續說：「我在最初讀大學時，確是覺得很困難，而且有時亦回憶以前拍戲的生活。要知道，如你習慣了在片場生活，就像很難脫離似的，經常會回味片場的工作。不過，祇要我拚命讀書，亦不會想那麼多事。」

經過一年多的薰陶，芳芳顯然愛上在美讀書那份寧靜的環境，以及完全獨立自立的生活。經過十八個月別，芳芳重投在備受包圍注目的環境中，在這兩種不同的生活，記者問她究竟喜歡那一種生活？

記者是趁芳芳錄影電視節目時訪問她的，芳芳一面理髮絲準備上電視時一面說：「我是希望在美國與香港之間兩邊走走，目前我還未決定將來是否是在美國找職業。美國去年鬧不景象，找職業也不容易。」

談及將來職業，蕭芳芳表示，美國一般都很注重學位的，故她必須努力完成以後的課程，至於是否回返港工作，則未考慮及，但她說：「如果我在美國電視界工作，我一定是在電視機後工作，除非是客串性質的表演中國舞蹈之類的節目，但在香港，倒願意在螢光幕上演出的。」芳芳這樣的選擇顯然是明智的，在外國與他人在螢光幕上競爭是無必要的，而在香港挾着她以前的名氣，成功是可待的，何況事實證明她在離港前所主持的「芳芳的旋律」是極為歡迎的呢！

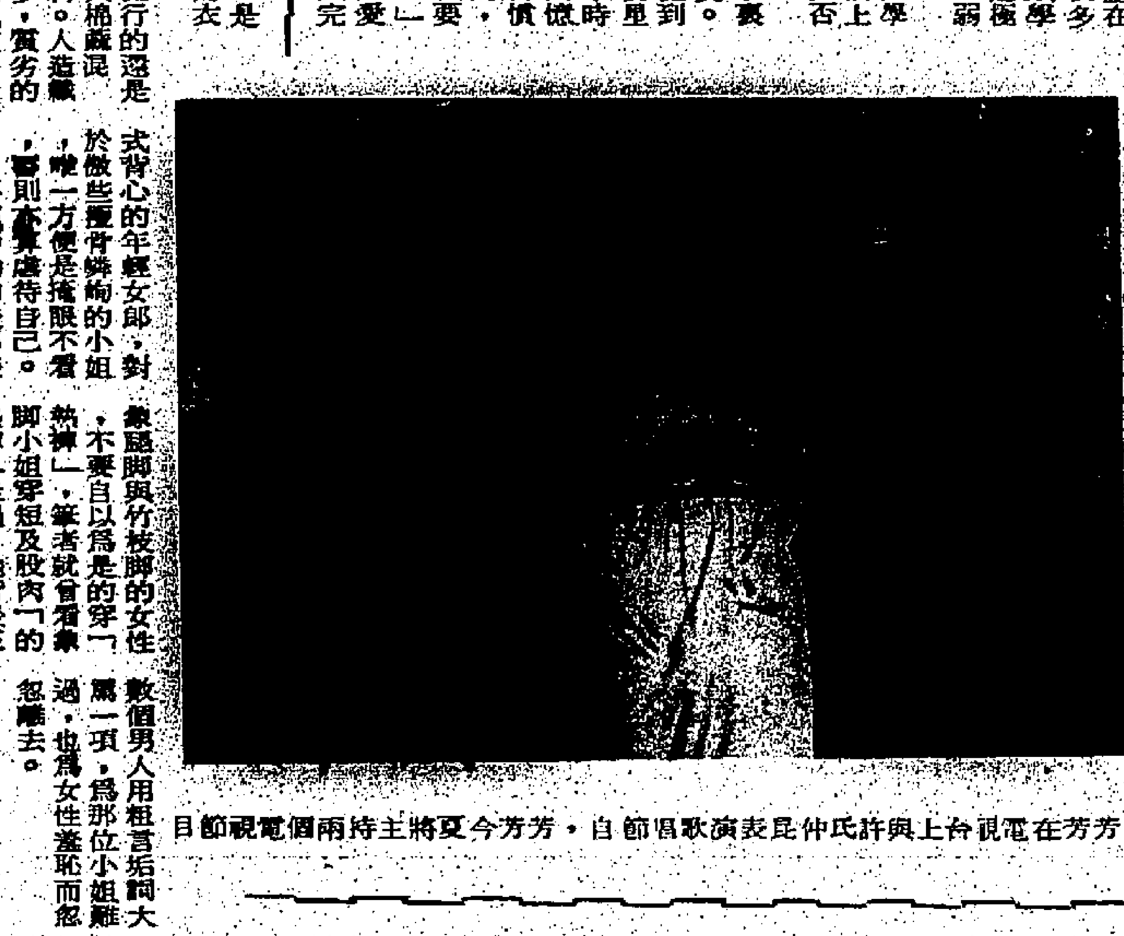
「芳芳，你是否一定以後不再拍戲呢？」

芳芳搖搖頭說：「世事很難說一定的，不過電影受到電視威脅倒是眞的，在美國也是這樣，我在電視發展的機會較多。」

有人說蕭芳芳將會在美國定居，對於這點，芳芳說：「現時很難說，媽咪在香港，我起碼要待畢業後才能接她到美國住。」事實，芳芳曾表示過她不能現在就決定她以後的事，所謂世事多變化，對不。只有一點可以確定的是芳芳一定會完成她的傳理學系的課程，以一個大學畢業生的身份，去面臨以後的環境。

蕭芳芳計劃明年暑期在校內進修有關亞洲事務的課程，換言之，她明年的暑期可能不返香港，看來她確是想切實地充實及磨練自己，她表示能夠出外闖闖，是十分好的。而蕭太更特別強調她的女兒目前祇一心一意地讀書。

在留港期間，芳芳是為電視台作一兩個節目的，觀衆可從銀幕上看到她的表演，但不論從明星或大學生的身份看她，蕭芳芳是值得敬佩的女性之一。



芳芳在電視台上與許氏仲昆表演歌唱節目，自今夏芳芳將主持兩個電視節目

選擇「衣服」　色澤求變化　質料重輕爽

女孩子最怕別人說她皮膚「黑」的，所謂「一白遮三醜也」，因為自古以來，都祇讚美雪白肌膚，大家認為色膚白才是「美」的條件。至於所謂「黑西施」，似乎仍帶上輕視的意思。

祇是在亞熱帶地區的香港女性，接受陽光時間長，穿厚衣時間短，皮膚一下子就變得朱古力似的，在夏天，這更是沒法避免的。於是外國人所推崇的棕色皮膚代表「健康美」的觀點，立刻被接受過來。很多女性更要特別將皮膚晒成咖啡色，才顯出時尙，合潮流！

由於膚色轉深，在選擇衣服顏色上，就要顧及色素問題，以與化粧吻合。當然，同時還要注意體型、髮色、個性等的適當配襯，這是煩費躊躇的選擇。

首先談談衣服的顏色，不用說，每個人都會認為雅淡的顏色最好！但這祇是一種看法而已。其實，夏天是活潑而動力揚散的季節，五彩的花紋，抽象的圖案以及衝突色彩的配襯，同樣是需要，那才不辜負了太陽公公「加班工作」，讓大地享受較長時間的陽光。

故此，白色不一定是夏天最佳色素，首先妳應考慮是否適合穿着。妳或者會問：「甚麼，夏天不要穿白色衣服？」是的，如果妳被晒像黑炭頭般，那穿上純白衣服，那黑白兩色對比太強就很不調和。最好選穿淡杏色、淡奶黃色的衣服，比較調和。

很多清淡的顏色都適合在夏日有陽光時穿，尤其在下午最燠熱時，愈清淡色素的衣服，愈令人看得舒服。翠綠、淡紫、蛋黃色等亦適合。但不要死硬派的以為夏天不應穿紅色，其實紅的色度是廣泛且深淺亦有多級，如淡色橙紅、暗啞的淺桃紅，這些比較不會刺激。如果膚色較黑，反而可選擇些帶紅的色素，否則會顯得沒生氣。

如果是時間許可，日間與晚間的衣服，最好要能夠轉換不同顏色。原則上，日間盡量避免色素相撞及很新潮的圖案。比大紅大綠的衣服在日間最好少穿，那可減去熱的感覺，相反的，在夜間就要避免選太純色的，因為夜間通常都較涼，人們較易接受強烈的色素，同時，如不以濃粉衣飾點綴黑夜，那就徒然浪費了街道上繁華的氣氛。

事實女性尤其年輕未婚女性，對衣着是不妨多嘗試，多選擇。習慣穿純色的找着大花圖案的衣服，愛好抽象圖案與色彩的仕女，亦不妨挑純色衣服，互相轉換，就像夏之神所發散的活力——有一直在動中的氣息。

女性比男仕幸運的是，在怎樣隆重的場合中，不必捱穿西裝的苦處。就算在有冷氣地方，很多男子都有了那套老西而熱得要死！女性服裝，祇要與化粧、首飾及配合則可。女性夏天流行的布料是多樣的。不用說夏天的料子多數是輕爽清快。這裏就率談夏天衣服的衣料吧。一般來說，棉織織品的衣料，在夏天都很宜穿着，因為它們吸水性大，通氣力強，不過純棉織品易皺，且稍有笨重的感覺。在燠熱日間的衣服，是不宜用棉質的衣服。

目前最流行的還是人造纖維或與棉織混合織造的衣料。人造纖維的品種極多，質劣的布料就是滲尼龍質多，穿來有燠熱之感，上乘的纖維是避免了這些缺點，而且多是圖案美麗，愈是新的纖維製成的布料，圖案及色素則愈新穎，蓋以此吸收別人注意和購買。

事實，大家穿衣服時，都不大理會什麼質料，在現時的需要是快乾，不用熨，穿時感到爽快，圖案美麗就是了。除了赴宴衣服特別講究料子外，通常祇求欵式配合身裁。

大家都知道，如果沒有標準的三圍身裁，就應避免穿貼身式的衣服。不過，現時年輕女性都喜愛這種衣服，最近，街上還常見穿貼身式背心的年輕女郎，對於做些擺背姆絢的小姐，唯一方便是掩眼不看，否則本身處待自己。再一要勸的是那些數腿脚與竹枝脚的女性，不要自以為是的穿「熱褲」，筆者就曾看見一位脚小姐穿短及股肉的「熱褲」走過，她背後三數個男人用粗言掹詞大罵一頓，為那位小姐難過，也爲女性羞恥而忽忽離去。

還是不要穿像這種露的衣服

社交圈子講究應對　西方很多道謝方式簡便親切，值得效法。

不論是職業女性或者是偶然出外應酬的家庭主婦，對社交禮儀實應該熟習的，而且除了對知心朋友外，言談是應當加以修飾和思慮，不要認為這是虛偽的製作，因為這樣裝作有時是使場面融洽的要素。事實很多人亦承認：某些場合是應該來些客套話，至於是及需要客套，應視你與對方的交情深淺而言。

講及社交言詞對答的標準，本是難以劃出標準成規格，盡人與人的接觸是多變化，但以下所述的若干例子，是可以作爲參考。

△在一個公共場合裏，忽然遇到一個熟人，你想把他介紹給你身邊的朋友，忽然之間，就是想不起他名字來，偶而會有這種尷尬的事情出現，那麼怎辦？

△你不妨假作糊塗的說：「哎喲，眞糟糕，我今日個腦，到差不多連自己姓名也忘記了。」這時被介紹人相信亦能機警地自道姓名，切記的是不要乘此機會絮絮不休地誇張自己的不好運氣，而使你兩位朋友如木柱的相對。

△別人稱讚你的衣着出色時，你心中並不同意，自覺不外是很平凡，但此時你仍該說：「謝謝你」就算妳的衣服本身很名貴，最好不要趁此而炫耀，特別對方是較普通的男朋友，更不要多說廢話，若妳對那位男仕有意，那倒可加上一句：「你喜歡嗎？」同時，亦可乘機搭訕了。

△若妳與上司一同出外，看見一位女仕打扮古怪，穿着奇裝異服而譏笑之。可是不久妳發覺這位被譏笑的女仕竟是上司的太太時，妳當然是十分尷尬。除了自悔多言外，不忘靜靜地向上司道歉，那才顯出修養及禮貌。

△參加熟朋友舉行的家常宴會後，應該道謝，特別對方已有太太，止這次宴會菜色又是由他的太太烹製的話。更是需要親自向她致謝，如果在宴會後硬拉着女主人說些廢話，那却是最不禮貌的，試想妳已飽餐，但她還要應付剩下的洗碟工夫！最理想的方法是翌日寄一大咭片，加幾句道謝話。但在本港大多女性是內外兼顧的情況下，這是很值得仿效的。

△送咭片是一種較佳的回謝方式。假如妳與丈夫，平日常被上司請到他的家中作客作為主婦，心中是很切望回謝，但若請上司夫婦吃飯，若菜式不夠派場，像不尊敬，但若硬充排場，不但自找苦吃，且可能得不償失，那寄上精巧的慰問咭片，顯得親切。不妨間中親自弄些小巧禮品，送給上司夫婦，不重珍貴，而重感情。那才是聰明主婦的所爲。不過，若妳丈夫的上司是勢利的人，那麼禮品就移於讓它是禮物，倒不必滲入感情。

澳洲兩模特兒來港教授儀態

韋慧娜儀態學校校長韋慧娜女士日前在紅寶石酒樓舉行記者招待會，宣佈該校將擴設日間儀態班，以方便西方女性及懂英語的中國失性研習，並特別聘請澳洲著名模特兒學校教師教授。

擔任該課程的是曾虔純及赫前　兩位小姐，她們將教授女士們一切有關儀態美的知識：包括健美操，頭髮護理，肌膚護理，化粧，修甲，衣著的藝術，餐台禮節等等，一經學習，無論在任何場合均予人高貴的印象。學習成績優良，可獲證書。

△儀態班分三班：A班於七月廿六日開課，每週一及三下午二時至四時上課，全部課程共六星期。B班七月廿七日開課，每週二及四上午十時至十二時上課，全部課程共六週。C班於七月廿四日開課，星期六上午十時至十二時上課，全部課程共十二星期。

安排悠長假期　露營、參觀、各選所好

基督教女青年會學生少年部在暑期專為男女青少年設多項露營及康樂活動，費用甚廉，家長不妨為兒女安排，鼓勵兒女學習團體活動。

女青年擬是的各項活動如下：

㈠渡假營（在該會大嶼山青年營舉行）：一、少年學生營（十二至十五歲）——由八月四日至五日。二、青年學生營（十六至廿一歲）——第一期由八月十六日至十八日，第二期由八月十八日至二十日。

㈡兒童日營（八至十四歲兒童）：營地分別在該會觀龍樓、眞善美村、牛頭角、灣仔、黃大仙、石硤尾之中心舉行。日期為七月廿六日至廿九日，七月廿七日至卅日，八月九日至十四日，八月十六日至十九日，八月廿三日至廿六日，八月廿四日至廿七日，共計九期。

㈢全港公開比賽（章程報名表備索）：中西書法比賽——七月十九日；山水、花卉國畫比賽——七月廿三日；山頂攝影比賽——八月四日；青衣島寫生比賽——八月八日；自縫衣裳比賽七月廿六至八月廿一日；工藝製品創作設計比賽——截件日期為八月廿一日；常識比賽——八月廿一日。

㈣遊藝表演晚會：聯歡晚會（七月廿五日），嘉年華會（八月一日），電影晚會（八月十一日），戲劇晚會（音樂夜），聯歡晚會（八月十四日），攤位遊戲（八月十五日），土風舞綜合晚會（八月廿一日），青年舞會（八月廿二日）。

㈤青年茶座：分別在牛頭角，觀龍樓及開放日及晚會（八月廿八日，廿九日及九月四日）。

㈥參觀：地點包括沙田濾水廠、電視台、荳品公司、牛奶公司、生力啤酒廠、大欖涌戒毒所、香港汽水廠、青山精神病院、青山男童院等。

㈦旅行：環島旅行（七月廿六日），環遊新界（七月四日）、環島遊河（八月十三日）、遊河（七月廿一日、八月十一日）。

㈧體育活動訓練：男子乒乓球訓練班（七月二十日至八月十二日）；男子游泳班（七月五日至八月卅日）。

㈨興趣小組：包括西洋畫（素描、油畫）、國畫、攝影、中樂、口琴、牧笛、銀樂、電結他、木結他、民歌、土風舞（東西方）、戲劇、柔道、國術、健身、空手道、籃球、乒乓球、無綫電、手工、裁剪、編織、烹飪、會話（英語日語）、會計、數學、泳、男童軍、女童軍、紅十字青年團等六十多個小組。

㈩服務工作：該會為推行上述活動，極需青少年義務工作人員協助，故舉辦青年工作輔導員訓練班（五月至八月），此外並歡迎有興趣與兒童一起生活與遊戲，或喜歡補習功課的青年與該會聯絡，參與服務。

各項活動詳情，可詢問該會各辦事處計：
㈠香港麥當勞道總會所H——二三三一零一內綫廿一
㈡西環觀龍樓C座天台青年中心
㈢窩打老道山文福道柏顏露斯會所K——三零七三三一一內綫十四
㈣牛角福利大廈五樓青年中心K——四二九五二零
㈤眞善美村低座二樓青年中心K——六四五零一九

相夫篇　隻眼開　隻眼閉　裝傻瓜　握實權

愛雲

有人說：女人最大秘密是年齡，甚至已經名花有主的太太也有例外。因此，問女人的「年庚」，幾乎是社交上不可饒恕的「罪行」！而在男人最大的秘密是收入。不少白領階級，包括那些打皇家工的，由起薪至每年增加的數目，直到頂薪為止。本來就按步班就。但誰保得了他不會另外把些「外快」？再說：男人的收入，給人查根問底，說少了，面子上不好過；說多了，又怕使人眼紅。

老一輩的女人，都說男人作怪，其實就是錢作怪。因此，認為財權在握，就可以高枕無憂！這不過是皮毛之見。有些結了婚的男人，為了表示無他，將自己整份薪水，除了車費，抽煙，吃午餐之外，全部繳給太太。甚至一個錢自己也不拿起，倒過來在太太手上每日要零碎錢應用。做妻子的這樣一來就完全相信丈夫，實在是一件危險的事。因為男人既然有不正當的行徑，自然會找些「不正當」的入息。而他們也可以像一些人向政府報收入，動腦筋瞞稅！

因此，我的做法，是將所有「流動資金」由他掌管。開支由我施令。我祇是慫恿他把這些開支，用記賬方式記下來。圈子裏的太太，表面說我大方；骨子裏笑我是個傻瓜。把錢都給丈夫，這簡直是鼓動他立壞心腸。她們當然不知我這麼做，實在是一石二鳥：錢在他手上，使我常常提高警覺；還有，就因爲他做「出納」工作，我可以隨時不着痕跡的向他查賬！

購物手記　逛公司　正合時

炎熱夏日，做什麼都提不起勁。尤其對不急於上班或辦事的女性，燠熱的下午確不易捱。

如果沒有去處，在無聊之中，建議你不妨逛逛公司。現在好幾間大公司都在減價，先施，永安，大新近日聯合減價，不少貨品打八扣折，而且還有贈券。瑞興公司為慶祝成立四十五週年，亦有大減價。

這些大百貨公司減價後的價格有時也常令人咋舌。不過，如果細心挑，說不定亦發覺些便宜而又美觀的領帶，或者一條平價給小孩上海灘用的牛仔褲。況且下午逛大公司不必擠，擠擠「冷氣」。

中環威靈頓街華克亦有大減價，但祇限服裝部，很多衣服是六、七折的，祇餘明日一天。逛公司之際，發現有幾款涼鞋欵式巧，木屐及水松跟的涼鞋十分流行。可購買試穿。中環萬愛公司的涼鞋多是來自意大利，頗有粗獷味道，右邊黃色木跟的售價八十五元，中間咖啡色的售價七十五元，左邊則是頂好上海沙灘之五彩涼鞋，售價六十五元。

婦女簡訊

●五名亞洲小姐（冠軍關島小姐，亞軍菲律賓小姐，季軍南韓小姐，第四名以色列小姐及第五名澳洲小姐）將在十六日抵港。五名亞洲小姐將在十七日在凱悅酒店九龍廳，分別為午餐及晚餐宴上作兩場時裝表演。新裝將由菲律賓時裝設計師白士設計。定座請電K——六六二三二一內線一二六。

●瑞興百貨公司為紀念成立四十五週年，再在明日下午六時，在香港大酒店表演「出水芙蓉」國際時裝表演，由露華濃化粧公司贊助。

全新躍馬牌125AS3型
二五〇型縮影設計
性能高超出乎想像

新車評論

本報試車隊

本刊於前兩期曾報導過「躍馬」YAMAHA車廠一二五道路AS三型125 STREET AS3新車的一手消息，這款最新出品的「躍馬」電單車於上星期日抵港後，銷路奇佳。

「躍馬」綜合了RX和DS兩型電單車而設計了AX一二五車系，本期所介紹的AS三型可說是這個車系中的第三代產品，第一代的AS一型和第二代的AS二型是從「躍馬」的HS九十發展而來，但最新的AS三型，除了引擎體本身，在基本上是一致之外，全車可說是經過從新設計。

「躍馬」AS車系的一二五CC引擎，與HS車系的九十CC引擎同樣使用四十三公厘的活塞行程，而把汽缸直徑從三十六點五公厘擴展到四十三公厘，使汽缸的實際容積從八十九CC增加至一百二十四CC，馬力方面亦增加了將近百分之五十，扭力增加超過百分之三十。

在馬力和扭力輸出方面，最新的AS三型較以前的AS一型和AS二型並沒有甚麼分別，使用了同一副兩衝程雙汽缸引擎，AS三型在引擎每分鐘八千五百轉時，同樣產生十五匹的最高馬力，而在每分鐘八千轉時，則發出最大扭力九點五磅呎，由於配合了同樣的變速比率AS三型的最高時速仍為八十哩，爬坡能力也是原來的二十二點五度角，但除了這些基本的相同點之外，AS三型改進的地方，可說多不勝數。

最顯著的地方，就是AS三型的外觀，看起來，新車更具衝勁和活潑的感覺，做成這個印像的，主要是AS三型車身較舊款長了二點四吋，潤了一吋和高了〇點六吋，這些尺吋的增加，使到設計家在線條運用方面，更見靈活，具有向後下斜流綫型設計的油箱，代替舊款看來有些笨重的方角形油箱。但實際貯油量卻沒有減少了多少，二點四美加，AS三型的油箱外殼還特別配合外型噴上白色的綫條，非常活潑和醒目，舊款油箱兩旁配合駕駛人大腿的兩塊膠墊取消了，而「躍馬」廠名卻代之而鑲油箱兩側，很容易辨認，AS三型的機油箱的外殼亦加大了，把化油器的兩個空氣過濾器都包裹着了，並且如油箱一樣，噴上奪目的棕紅色。

前輪懸掛系統的避震器的外觀亦有所不同，AS三型包裹筒形避震機縮入部份的套管取消了，而把銀光閃閃的內管顯露出來，兩條排氣喉自汽缸伸出後的角度變得更加圓滑，這不但使外觀有所不同，對廢氣排出的效率亦有所增進。

AS三型座墊的後端較AS一型更進一步向上屈起，使駕駛人以俯伏姿態快速駕駛時，能有良好的身體支持，在機械結構方面，AS三型雖然是一部一二五CC級的電單車，但卻溶合了「躍馬」二五〇CC產品的設計，並且採用了該廠較大型電單車的研究結果，這使到AS三型較很多同級產品有更敏銳的反應和高性能的表現。

AS三型的汽缸頂是使用合鋁金，因此不但減輕了重量，並且增加引擎的散熱效能，像所有的「躍馬」引擎一樣，這副引擎同樣具有五個氣門的設計，兩個增散的逸氣口利用真空引力來提高引擎的廢氣排出效能，使到引擎的排氣過程更加圓滑，不但解除引擎因廢氣不能得到及時充份排出而產生的壓抑力，同時亦提高了引擎的耐用程度，而在表現方面，「躍馬」引擎較一般同級輸出力高出百分之十，加速度亦較同級產品為快。

AS三型的車架是依照賽車的標準來設計，在日常情況下使用的重量特輕而極之堅固的稜管狀支架提供的支撐能力，實在遠超出於需求，而要進行競賽時，祇要加上幾項賽車配件，便可出賽，而不需要在加強車架方面傷腦筋，而這一方面的改動是很吃力而不討好的，就算引擎的馬力和轉數增加了，AS三型賽車化的車架亦然可以很輕鬆地担承起額外動力的支撐工作，引擎本身和路面傳來的震動力，對這副原裝車架的堅固性絕沒有甚麼影响。

AS三型引擎對油門的反應非常靈敏，有非常快速的轉數提昇，但這副燃燒室呈方形比例的兩衝程引擎卻需要在稍為高一點的轉速時，才發出其驚人衝勁，而快速的轉數提昇能力卻使引擎在任何時間能夠迅速把引擎轉速提昇到需要的範圍，於一波時全力加速，一轉入二波後，車子已是滿身是勁，像小老虎一樣。祇要再度加大油門，便如箭一般，向前飛馳。

配置上獨立式的引擎轉速計，在一般輕型電單車上是較為小見，AS三型的轉速計指示要到每分鐘一萬二千轉的轉速，由九千轉開始，轉速計標上紅色，表示這部電單車合理的引擎最高轉速是九千轉，但以短暫時間超越這個限制行駛，以求達到更高的時速，引擎仍然表現得相當順暢，並不覺得牽強，而以較長時間保持九千轉上下的轉速行駛，車子的表現仍然輕快圓滑，通暢的廢氣排出，優良的潤滑系統和高效能的散熱設計，實在無一可以或缺。

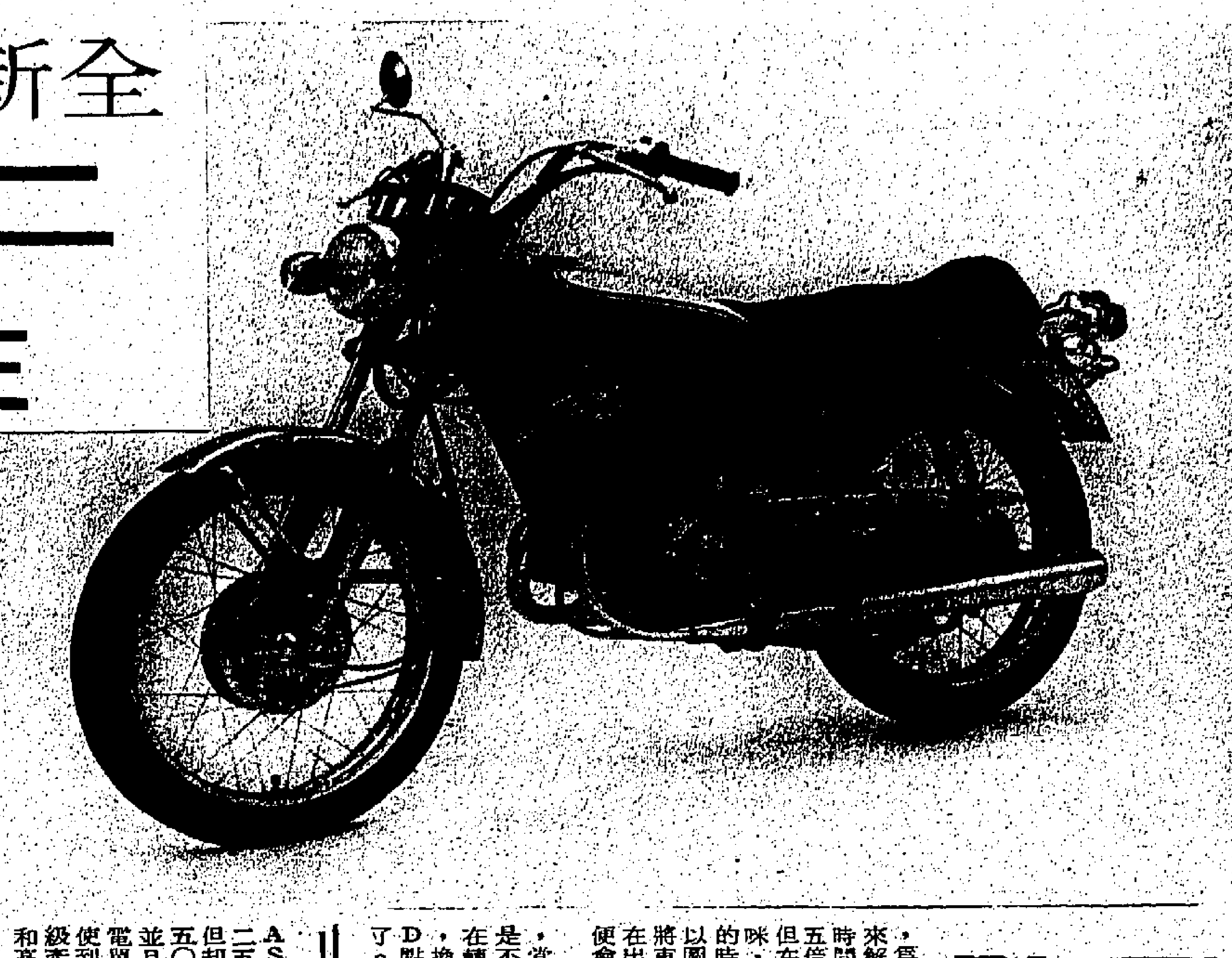
AS三型的變速連接系統也是採用賽車上常見的設計，採用了間接的變速方式，但見表現仍然具有「躍馬」電單車傳統的輕巧和快速，同步變速系統的表現亦相當良好，最值得稱讚的是與變速桿相配合的足部支持踏板，其位置經過重新安排，無論駕駛人以任何姿勢駕駛，左足的支撐和變速動作，都可得到最優良的配合，絕對不會有受到限制的感覺，使到變速更加準確和圓滑。

前輪掣動器盒的直徑由五點一吋增加至五點九吋，並且使用雙重掣皮，使到掣動的面積得以提高了，保証了高速時減速能力，事實上AS三型車掣的反應敏捷，並且有上佳的掣動能力，由於增加了掣動面積，因此掣動所需要的力度稍應減輕，這對於日常市區行車，經常

車架依照賽車的標準設計，祇要加上賽車配件便可出賽。

變速連接系統採用間接式，是在賽車上常見的設計。

座椅裝有鎖鞍，可以在側揭起，便於檢查和改換電池。



汽車
第廿一期 逢星期日出版

賽車與駕駛縱橫談
李漢華

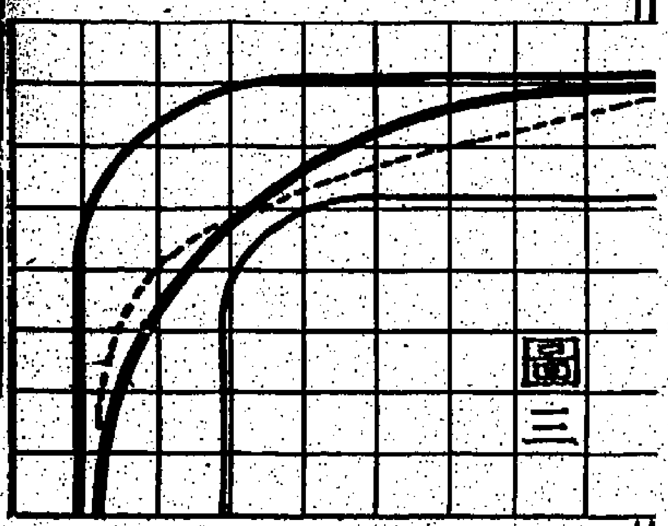
上期談及賽車場上的基本轉彎技術，想讀者有不明白之處，為什麼當入彎時要慢，出彎時要快，現在可以用一些數字來解釋一下：假如一輛車在轉彎時需二秒鐘，跟着用十秒的時間在直路上走，換句話說，這輛車在直路行走所需的時間五倍於轉彎時所需的時間，如果在入彎時的速度慢了兩咪，但在出彎時可以獲得更大的發圍，如果出彎時的速度快了兩咪，則在出彎時所減少的時間，是五倍快過在入彎時所失去的時間，現在再進一步研究在賽車場上轉一個九十度的彎。以圖三為例，大家可以看到黑色的綫是在理論上的行車綫，將車駛至最接近彎角的頂點。但如果沿那條虛綫來出彎，則在出彎時的速度便快了，為何沿着虛綫行車綫出彎，其速度便會加快呢？便需參看圖四了。

在圖四中，我們可以看見兩條綫，一條黑綫，一條虛綫，當一輛車以其最高的可能速沿黑綫由A點進入至D點時，是不能再加快速度的，因為由A點至D點這一段距離仍然是在轉彎中，只是由D點至E或F點的時候，行車綫才告拉直，換句話說，沿黑綫的車不能快過某一個速度，除非它經過D點之後。但是，如果賽車沿虛綫入彎時，情形便截然不同了。如果賽車沿着虛綫由A點入至C點時，彎度是特別急的，因此，駕駛員必須把車的速度慢下來，但是，由C點至F點時，行車綫已漸漸拉長，換句話說，由C點開始車子便可以發圍，現在以數字舉例，使更為清楚明白。

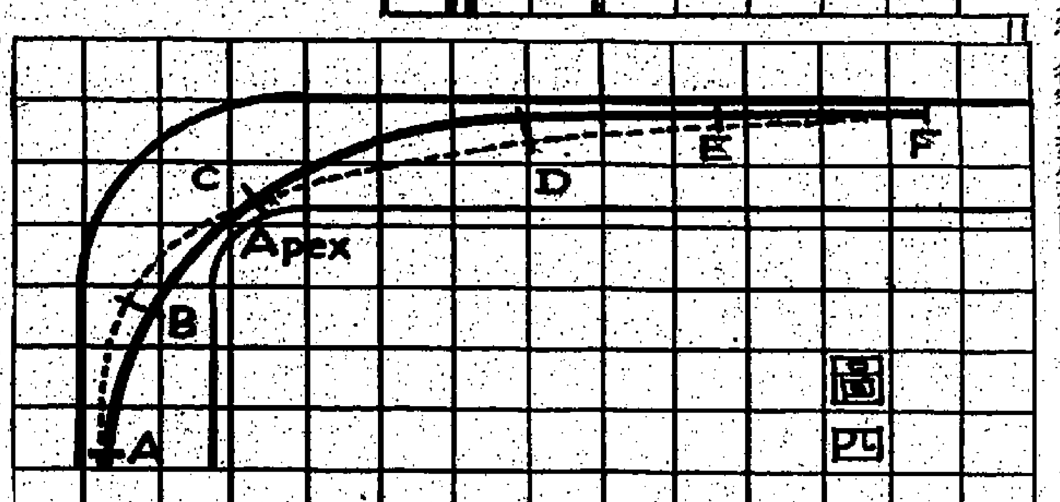
如果沿黑綫入彎，由于彎度並不急，則由A點至D點這一段距離的速度可以較快（例如八十咪），但是，如果沿虛綫入彎時，則由A點至C點的速度可能只及七十八咪，但由C點開始，車子便可以順着虛綫的行車綫發圍。由于在C點開始發圍，則車子到達D點時，速度可能增加至八十五咪；但是，如果沿黑綫入彎，則到達D點時的時速也不過是八十咪而已，同時由D點至F點這一段的距離，也以行虛綫的車的速度較快。

賽車場上的 轉彎抹角的技術（三）

同時，大家可以看到虛綫的行車綫，出彎點是較彎角的頂點為早，究竟要將頂點移前多少呢？是要看路面的情況和車子的性能而定，如果車子的性能並不超卓，則不如沿黑色的行車綫為佳，但是，車子的性能非常良好，能提供最好的發圍，則以能將行車的頂點向前移為佳，但是，也不能將頂點移得太過份，否則在入彎時的彎度太急，很容易發生危險。



圖三



圖四

前輪的避震系統和加大的煞掣系統，都是精心的設計。

相當平均，並且十分穩定，不易因頻密而降低效能，在高速度下大力剎掣，車身仍然穩定，沒有左右搖擺或控制困難的情況出現。

AS三型的車身加大了，車架的結構也更為堅固，但它的重量較舊款的AS一型於是重了兩磅，車身淨重亦很輕巧，不過二百一十八磅，在操縱方面，十分輕鬆，並且很是靈活，在迂迴曲折的山路上高速奔馳，亦非常輕鬆，由於具有極之快速的轉數提昇率，因此在九曲十三彎的道路上，可以保持相當高的平均速度。

車身雖然輕巧，但卻十分穩定，而且後輪的貼路力奇佳，高速轉彎實在易如反掌。雖然引擎祇有一二五CC，但在迴曲公路上的表現，卻絕不會輸於很多跑車，它可以以高速緊貼汽車轉彎抹角，優良的車掣，使駕駛人具有高度的安全感，祇要短短的直路已經是够車子加速超前。

高性能表現的前輪懸掛系統對AS三型的上佳路面表現，亦居功不少，其筒形避震機具有高性能的表現，一方面具有優良的吸震能力，同時卻不會表現得過軟，而容許前輪發生跳動，避震機的縮入部份的行程特長，使到在崎嶇不平的路面上行駛和拐彎，都變得更加平順和安全舒適。

AS三型配用了「躍馬」廠獨特設計的AUTOLUBE自動潤滑系統，這個系統安置在引擎曲軸箱的右側，為曲軸箱外殼所包裹，可以依照注入的油量份加入規定量的潤滑機油，這個系統省去了調伴混合油的麻煩，同時可以保持化油器，引擎，排氣喉及廢氣鼓不會被機油所染污，同時亦提高了引擎的耐用程度及效能。

在其他設備方面，AS三型亦非常週詳，較AS一型多了一個獨立式的引擎轉速計，和轉速計同樣大小的速度計，分放車頭大燈兩旁，鎖匙開關到放置在中間，容易觸及，其他控制開關分安置在兩端把手之旁，十分方便，座椅裝有鎖鞍，可以向旁揭起，便於檢查和改換電池。

「躍馬」AS三型其所擁有設計改進和效能，實在超乎預期的表現。

總代理，萬里達車行。

法國標緻牌汽車
全新房車抵港！

204

最新「標緻」204型是一種設備完美之四門小房車此類車之引擎採用先進構造活瓣凸輪軸位在正頂部整個引擎身部或頂部全用不銹鋼製成整體控制輕快準確車掣特別輕和反應快因其採用前碟後鼓式掣動器及配有真空自動助力器故使用情形堪稱為同級車之冠。

504

「標緻」2000cc504型獨特設計構造精良整個車身用2.7公厘鋼板壓成車身堅固豪華美觀車廂寬敞座位舒適安全穩靜發動迅速衝刺力強用油慳車門無三角窗視野清晰誠現代第一流房車也。

歡迎各界人仕蒞臨參觀試車，精美說明書函索即寄。

總代理：亞洲汽車（香港）有限公司
香港摩利臣山道78號 電話：H744027, 746681
九龍窩打老道75號A 電話：K301909, 301000
修理部：香港銅鑼灣玻璃街5-11號 電話：H715277, 702238

一九七〇年最暢銷之 捷克高達牌汽車

推出一九七一年新款，比去年更完善更加適合本港環境。

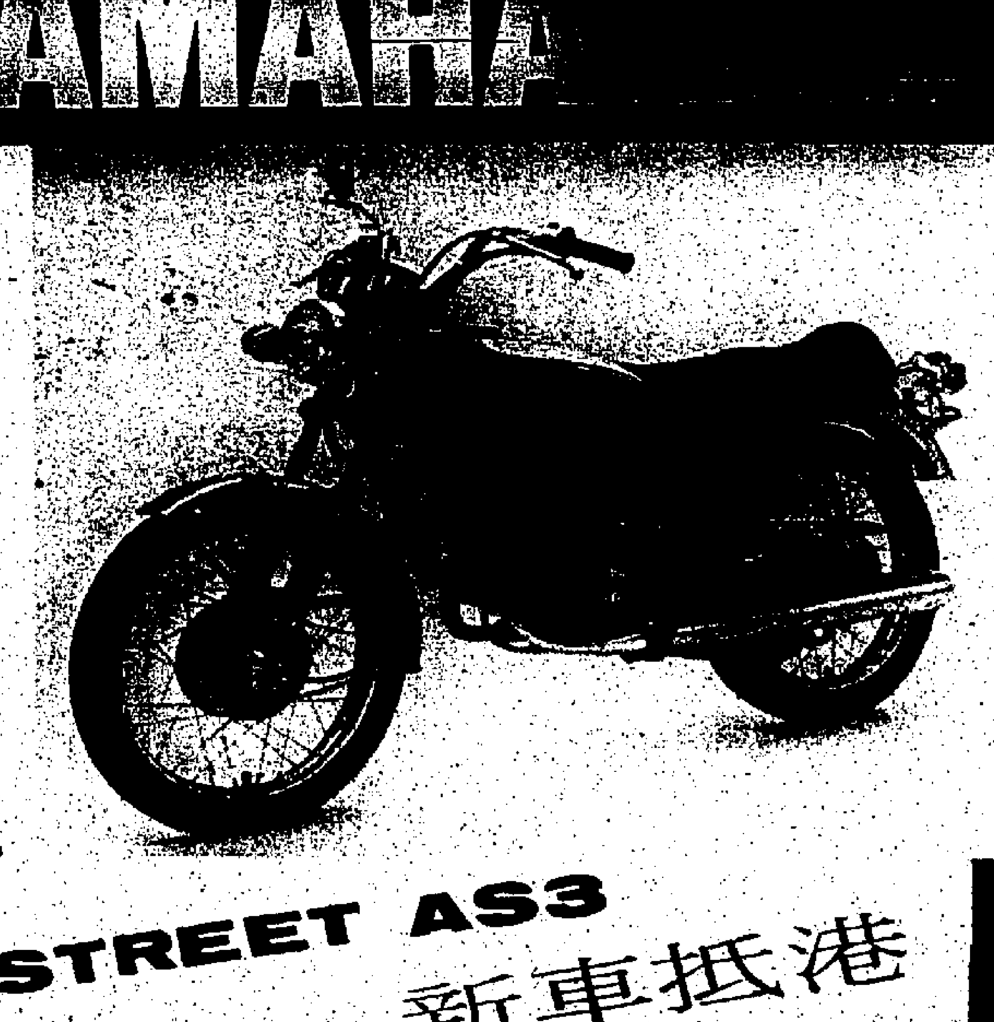
捷克高達汽車廠，乃歐洲最有悠久歷史汽車廠之一，經已有七十七年歷史，其出品向以耐用馳名於世，一九七一年之最新款式一〇〇〇CC房車，優點更多，用油更省，每卡侖可行四十哩，剎車採用雙重保險系統，永保行車之安全，四輪獨立避震。因此轉彎抹角，特別平穩，設有自動軚鎖，永無盜竊失車之弊，多速水撥，適合本港雨季行車，車身用上等精鋼製造沙板底及車底均噴有防銹膠等，因此車身特別堅固，經久耐用。經營方針，服務至上，不設經紀，全部利益歸於顧客，並設有舊車部代顧客出售舊車。因此閣下之舊車可得回極高之價格。

高達汽車之車主，對該車之性能及服務，均感滿意，故此大部份高達汽車車主均樂於介紹其親朋採購。曾經有一高達車主，連續介紹十多個朋友購買，足証該車性能之優異。

陳列室：窩打老道77號A，近四海保齡場

YAMAHA

虎躍龍騰 日行千里



125 STREET AS3 新車抵港

總代理：萬里達車行
香港加路連山道107號
九龍旺角洗衣街59號
電話：H-761796 H-763079 K-855293

萬淦電單車行

全部七一年新車租賃

地址：香港灣仔莊士敦道33號E3（近譚臣道口）
電話：H一七四三五〇五

—第二屆萬事得車展—
RX500型試驗跑車
轉輪引擎設計先進

以產製「萬事得」汽車的日本「東洋」車廠，製造了兩部試驗性的「轉輪」引擎汽車，編號RX五〇〇型。該車最先於去年底在東京國際汽車展覽會展出。

本港代理「萬事得」汽車之駿達汽車公司，月前曾派出專員赴日本，與東洋車廠直接洽商，始獲得機會把其中一輛RX五〇〇型跑車帶來香港，供本港愛好汽車人士觀賞。

第二屆「萬事得」汽車展覽會的舉行，正好配合了這輛試驗性跑車的展出。

RX五〇〇型跑車是一種試驗性的汽車，一切設計都極之先進，每輛價值逹港幣七十五萬元，絕大部份的機件都是手製的，精美無比。

這輛跑車全個車身是採用塑膠製造的，以取其輕便及安全之效。整個車身成剷狀，前尖後鈍。引擎設於汽車中部，是一副包括兩個「轉輪」引擎。最高時速可逹一百三十五哩。

該車祇適合高速行走，絕對不能在市區使用，因爲當車行過慢時，引擎隨時會「死火」。據駿達汽車公司負責人透露，這部車無法在本港一展身手，甚至在石崗試車時，差不多一踏油門就行畢路程。

RX五〇〇型跑車由於經常在高速狂態行駛，因此設有若干安全設備，其中除了車本身的流綫型外形和高效能掣動器，還有自動指示燈，可告知後來車輛關於該車的加速及慢車情形；車的前部和後部均配有可吸收衝擊力的塑膠裝把與車身連成一體。

這部跑車內部沒有兩個輛形飛機座椅，駕車者進入車內，就好像躺在座位裡。儀錶板和駄盤均是最新式的設計。

× × ×

除了這部試驗性跑車外，第二屆「萬事得」汽車展覽會尚展出了十一輛汽車，計有小型客貨車，四門房車，兩門跑車式房車及旅行車。

其中最惹人注目的要算是一部編號RX八十七「路孟知型」雙門跑車型房車，這款車全東南亞（不計日本）僅有四輛，曼谷有一輛，印尼有一輛，香港則有二輛，每輛的價值約爲四萬五千元左右。

RX八十七也是採用一副雙「轉輪」的「轉輪引擎」，大部份機件是手製的，目前仍未大量生產。

× × ×

在展覽會場裡，「急先鋒」型的幾款汽車也吸引了不少觀衆。

去年五月，東洋車廠爲了慶祝設廠五十週年，特別推出了一個全新的「急先鋒」車系，共有十一種車款。而最特色的，就是有兩種引擎供顧客選擇，一種是一五八六CC的OHC四汽缸引擎，可產生一百零四匹馬力（SAE）；另一種是雙轉輪的三角旋轉式引擎，每個轉輪的汽缸容量是五七三CC，這引擎可產生一百三十四匹馬力（SAE）。

「急先鋒」型每款均具有「長車頭、短車尾」的衝勁設計，那長長的車頭蓋底下，藏着一副直綫排列式四汽缸引擎，配有正頂位式活瓣凸輪軸（OHC），並採用雙化油器，它使最高可產生一百零四匹馬力（六千轉）和扭力一百零六磅呎（三千五百轉）。這樣的動力再配以「急先鋒」的流綫型設計，這部車在任何道路上都顯得衝勁十足。

直得一提的還有「急先鋒」跑車所配用的懸掛系統，前輪是採用筒形圈形二合一避震器加上圈形彈弓的設計，後輪則是採用四根拖曳式支持固定桿加上圈形彈弓和橫放固定桿。掣動器是前碟後鼓式，均配有動力輔助器。

至於使用轉輪引擎的「急先鋒」車型，大致上設計與使用四汽缸引擎的一般，祇是衝勁更加凌厲，行車更加寧靜舒適。

究竟「轉輪引擎」與一般的汽缸引擎有些什麼分別呢？簡單來說，這種引擎是把燃料爆炸的力量直接轉換成轉動力，使能量損失減至最低；在一般的引擎，能量由爆炸至轉動之間是會損失很多的。

轉輪引擎尚有幾點特色：㈠在高速行車時有非常超卓的表現，控制容易和靈活。㈡引擎本身體積不大，而且輕巧。以能產生同樣馬力來說，一副轉輪引擎的重量和體積都祇有汽缸活塞引擎的一半。㈢引擎運行時的震動和噪音顯著減弱，十分暢順和寧靜。

× × ×

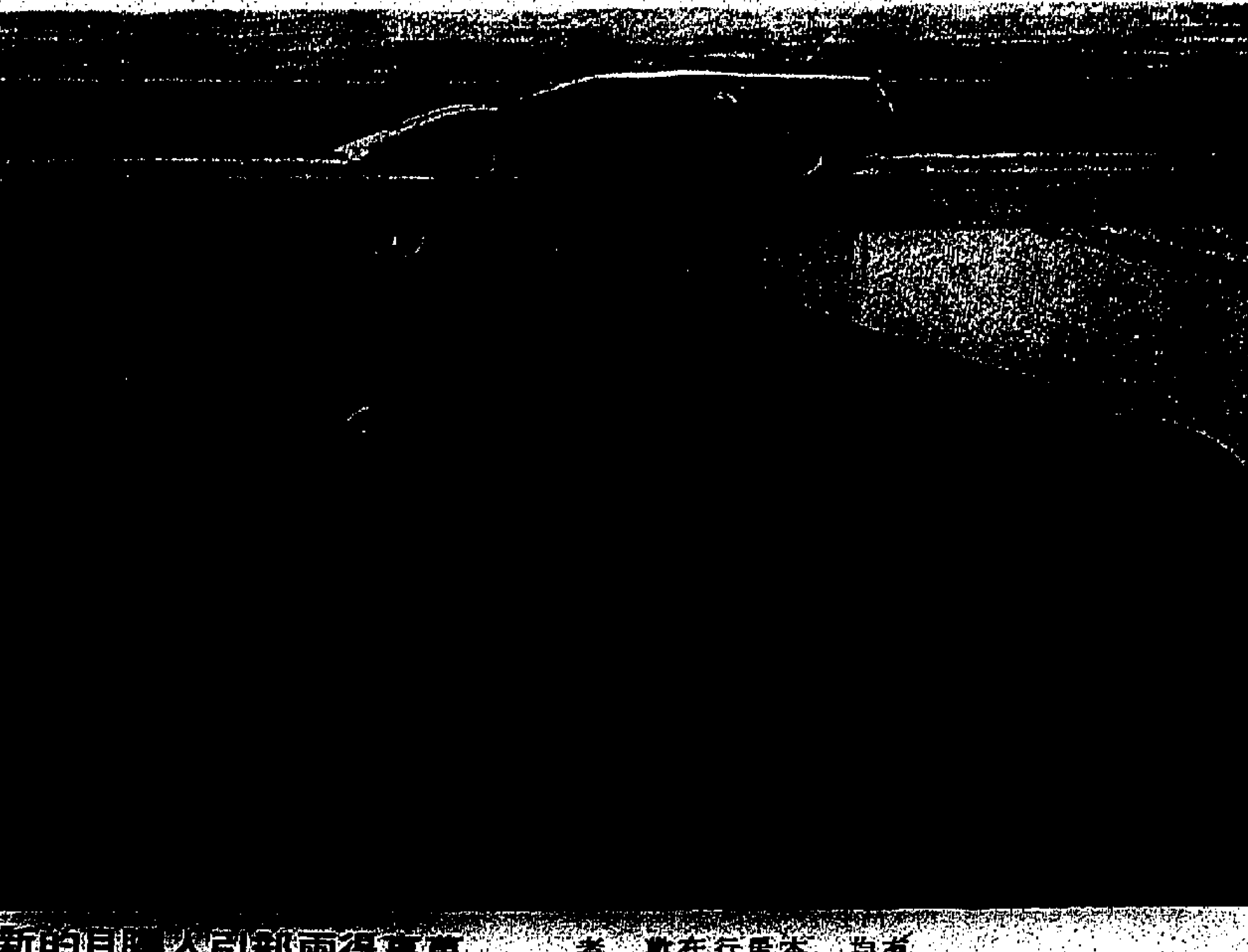
這次「萬事得」車展，幾款房車都有一個共通特點，它們的引擎都採用了正頂位式活瓣凸輪軸（OHC），其中包括有編號一〇〇〇型、一二〇〇型、一八〇〇型及一六〇〇型的「急先鋒」。

此外，觀衆總不會錯過一八〇〇「窈窕淑女型」的，這是一部四門豪華房車，它配用一具一七九六CC的OHC引擎，四汽缸直綫排列，在五千五百轉時，可產生一百零四匹馬力（SAE），其最大扭力一百零九磅呎則可在三千轉時獲得。

「窈窕淑女型」的另一特色是它的安全設備，計有車外四邊危險閃燈，軟膠安全按鈕、自動彈脫安全反光倒後鏡，防碎安全檔風玻璃、雙重車掣系統及安全形座椅等。

× × ×

第二屆「萬事得」汽車展覽會相當出色，使本港愛好汽車人士能進一步，有系統地認識到「東洋車廠」產品的特色，也可以了解到現代汽車的最新發展，意義非常重大。



萬事得兩部引人矚目的新車，上爲RX500型試驗性跑車，下爲急先鋒轉輪引擎跑車。

萬事得1600急先鋒型，亦吸引了不少觀衆

大規模電單車爬山賽 今在西貢白沙灣舉行

本年度全港電單車爬山大賽，定今日在西貢白沙灣軍營舉行，歡迎所有賽車會會員及軍部人員，不論男女老少，凡對電單車爬山賽有興趣的，均可參加。

電單車爬山運動，本來是歐美的玩意，風氣傳到酷愛電單車活動的日本，甚受到歡迎的程度，竟超出歐美，而在香港，開始時以軍部人員參加居多，近年來已漸漸成爲愛好電單車者的一項熱門運動，現時香港一些車行，與及賽車團體，經常舉辦電單車爬山比賽，參加者也越來越多，今日在西貢白沙灣軍營舉行的爬山賽，將是開始以來中國人參加最多的一次，歡迎讀者前往參觀。

全部賽事分成人組及小童組，兩者的賽程不同，前者的賽途崎嶇，後者則較爲容易，以適合小童的體能和電單車的性能。

電單車與我

蕭文酒

答覆讀者來信

本版自開始以來，接獲了不少讀者的來信，因爲篇幅關係，有關電單車性能和事項的來信，大部份已函覆。至於問題較爲普遍而又與大部份讀者有關的，將開始陸續公開答覆，希讀者留意。

× × ×

文祥君：來函提出在本年澳門大賽車期間，希望往參加普通車賽和電單車賽，但却非任何賽車會的會員，是否有可能呢？

凡在澳門舉行的普通車賽和電單車賽，除了ACP盃（葡國盃）外，不論是否香港賽車會或澳門賽車會的會員，均可參加，至於ACP盃則必須是葡國賽車會會員，才獲准參加角逐。

㈡參加比賽須多少人員？

出動人員的多少，須視乎參加賽事項目多少而定，如以一人前往參加一項賽事，則最正常的一隊應有四個人，包括駕駛員，兩名機械修理員，與及時間報導員。如果參加比賽人數及賽事增多，則工作人員亦要相應增多。

㈢運往澳門比賽的車輛，費用是由澳方負責，還是由私人負責？

凡參加澳門賽事的車輛，全部由私人負責，不過，在六九年舉辦的第一屆東望洋一百零一圈大賽，參加的車輛由主辦當局負責運送，且供應食住，不過，這祇屬特別情形而已。

㈣「驗車」是在澳門進行，抑或在香港進行？如果在澳門檢查，則不及格的車輛又如何處置呢？

驗車方面，一定在澳門的警察學堂內進行，如果驗車不及格時，便禁止出賽，不過，如果是輕微的錯處，則可以修改後再接受檢查，所以，如果真有興趣在澳門參加賽事，則賽車最宜交由一間精改有經驗的車行改造，否則在澳門不能比賽時，便大受損失了。

㈤運往澳門的賽車在本港何碼頭落船？

在賽事將舉行之前約兩星期，香港賽車會便宣佈將所有參加賽事的車輛，集體由某一地點運往，至於地點則由賽會直接通知參加者，通常一部私家車的運費約二百餘元，電單車的運費約五十元，以上的是依照賽車會的規定，跟大隊前往的費用，如果私人租船運往，則賽車會另收取特別費用。

㈥我曾寫信（中文）到葡國賽車會索取申請表，但沒有回音，何解？

有關澳門的賽事，在七、八月時會由澳門賽車會直接寄給以前曾出賽的人，至於新參加者可向香港賽車會或澳門賽車會索取申請表。

・蕭文酒覆・

× × ×

文俤車行專門改造及修理川崎牌及本田牌電單車，及經營一切賽車配件，地址：灣仔午非道一百五十一號地下，電話：H─七二四九七〇。

港九影院聯合廣告

不日獻映 羅拔杜利主演巨片 路易廸芬尼
美女少爺車 La Belle Américaine
笑料無比豐富！娛樂成份最高！

今天五場放映
12點半 二點半 五點半 七點半 九點半
拚命娘子
百萬新武俠后 張清清 本年度代表作
江明・易原主演

絕早滿座今天五場
安樂發行 保證佳片 兒童不宜
佈局之妙分分動魄 拍案叫絕秒秒驚心
五花八門 謀殺方式 發號施令

今天五場獻映
尤伯連納 施娃娜 歌仙 却佐斯 侯爾 法蘭高 尼路 十大巨星空前會演
七彩超視

智多星

今日放映 電影皇后 巴巴拉史翠珊主演 榮獲四項金像獎
俏紅娘
艷麗七彩 陶德立體
今日早場 虎將英雄不了情。

今天五場
今晚不要來
恬妮 華真 馮海 丁瑩

今天五場 七彩文藝豔片 庭院深深

今天四場 禮拜請早
第一公司榮譽發行七彩潮州打鬥武俠巨片
張清清 主演

滿！禮拜請早
懸疑兇殺肉感刺激巨片
東城 百樂門

今天五場 請早 大戰爭七彩片
12.15 2.30 5.20 7.30 9.40
影評激賞

今天四場 張清清 拚命娘子 江明 易原 柳青 李安居 主演

百萬雄師 滿江紅 大型戰爭片

今天映 一代鎗王

今天四場 加開十二點
格力哥利柏 安東尼昆 大衛尼雲
THE GUNS OF NAVARONE!

今天五場 鈔票萬能？ 可以使鬼推磨 可以旋乾轉坤
彼得斯打 史達高 尤伯連納 麗莎珠 合演
・喜劇彩片・
諷刺尖銳！ 風趣絕頂！

昨滿今續
張清清 江明 易原 柳青 主演
拚命娘子

每天五場 The Rage Within

連日狂滿今天五場
歐洲公司獲威尼斯電影節金牌冠軍獎！
THE GREAT BARRIER REEF
海底奇觀活現銀幕大開眼界

分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二式五四九五·二式壹三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七·七零三八

（三）彌敦道壹零零號東英大廈式零壹室史記生租務處

（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）

（五）油麻地上海街三壹九號老實公司

（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）

（七）青山道周生生金行（青山道三式六號）

（八）油麻地周生生金行分行（彌敦道式式號）

（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）

（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）

（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）

（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零零號）

（十三）荃灣周生生金行分行（荃灣青山道）

（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號■）

租售

土瓜灣 高息舖位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

吉舖出售 新填地街627號地下連閣仔千餘呎小單邊 合各行業 電K832901洽

唐樓租售 上海街八號六樓六百餘呎 向南租二佰 售二萬五 下午十二至二

商業二樓 得街交九百九十尺 尺八百尺 可分售 電K八四六五八九

美孚新村 特大單位 園林優美 向南正對 港海全景 八月入伙 30A九佰伍 千四佰 拾四尺 兩大房 廳四位 連車位 電K六七五 四六四洽

吉樓平售 紅磡環興街六樓四佰六拾尺 三仟元 年期 電K8325 張洽

旺舖吉售 九龍城 合道地下 式四樓 12時至下午 晚六時

新樓出售 近新碼頭 九年期 電H 得街四樓 獨立 面積六百餘 尺 大角咀利 九龍太子 林九

洋樓出售 坐落九龍塘 有向南 交吉出售 七五一二七 有意者 晚電 三極

旺舖連閣 一八〇〇呎 敦道三六八號 校角 廉價租售 請用址洽

廠房出售 二樓·肆仟餘至玖仟餘呎·可交吉·每呎$54.晚電K934765日電K210787

吉大舖廉售 五百餘呎 由新蒲崗 共208 萬餘 月2仟 首期 18萬 餘K 舖位 連榮 付自 街福

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘 輔仁街 地點適中 號82 價廉 萬三千平 售價三千元 起可分期 接洽處 打街大廈 室電話 230589 九龍本大或

旺地吉樓 九龍旺角 七八〇三六九 格下午十二時半至 26號三樓1050呎 有山道 引署洽 六商電

官塘茶菓嶺大樓

近茶菓嶺碼頭即將完成樓高六層一梯兩伙免管理費背山面海環境優靜鄰近碼頭建築材料好由三佰至六佰餘呎可間一廳三房或四房售叁萬餘元起可分十二年付款即將入伙尚餘無多請電話K－440716或到本地盤與王君接洽·

獨立唐樓

西環李寶龍台三十二至三十四號
一梯四伙·免除雜費
月底完成·分期付款
年期長久·環境幽雅
洽購處：中環萬宜大廈1207室
電話：H240738 237429

招租

（香港）

舖面出租 北角渣華道近春秧街之半邊舖面 頂手 免租 電話H773156

高尚樓租 北角清華街三七號三樓 南三面騎樓 八百餘尺 光綫 足空氣好

（九龍）

交吉舖位 出租 大道186A 即近 超記 王分後 便650尺 合工場貨倉 付款668112—886874

地下舖租 深水埗 全間約六百呎 合小廠或工場 辦公 有交通 時間 電K9703洽 利便 天適

吉舖平租 紅磡 新街52號 本合 利各行 前鋪 門有後 話如 洽意

地下招租 適合 地下 租電H七 五零 千餘 尺 齊 八業 三水 街 大南 青山道 口

工廠平租 新蒲崗 仟餘呎 式仟餘 下午至十10 晚九 83229 六至上 12 地伍

徙舖出租 黃大仙 舖位大路 上午10至12時 適合各行 8329 晚六至九

出讓

牙科鑲牙機 新界 科生意 牙醫 少人多 倍者必發 二樓出租 不限 電〇七六三七四六 牙科 邱

牛頭角舖租 八 接近 迴旋處 百尺 當街 舖有空地 合各行 或學校 電K6230

石屋工場 九龍城 車水 幼連 四百 尺電 七九 話 K八式 接五 洽時 租

出讓

膠廠廉讓 千塘 二觀 呎水 電氣 機油 有齊 打單 可生產 至四 時電 K 李洽 十

塑膠機讓 CPV 運料 機大 入角 協成 廠 機吹 氣打 料 55號 李

織網機讓 一合 五金 八至 七 切 生財 全副 七工 九具 二三 一七 每日 連

蜂場出讓 萬餘呎 二百箱 蜂群 千株石 果木 座屋 一等 場主 貯物室 全 部出 讓行 有意 請電 622943 號謝 南洽

農場出讓 西貢 方大 湖地 向西南 全政府 地交 通便 七六 可業 萬 餘 電話 有水

聘請

半新雪櫃焗爐廉讓 樂聲牌雪櫃25吋乘24吋 一呎 高五呎 乘二呎半 高六呎 每個 一千二百元 起另 雪糕 櫃 五十 ...

假髮店頂 旅遊區 地公 全頂 連手 參 髮 男女 裝修 假 意者 電K2892 李 洽

新區旺舖 出讓 慈雲山 新梯口 生財 用具 電K238833洽

影院設備 全部 電影 院 設備 包括 五等 坐八 六 平 放 售 請電H二四八

旺舖出讓 閩門 舖 工具 便 因人力不足 仔 鐵 電 K 838 者 請洽

狼狗19百 正種 19百 冠軍 後代 仔 十一 月 80 磅 大 天 更 重 第 一 9030 磅 電 K 3228127 公 狼

日本種狗仔 黃色 金 白 三星期 出生 敏守 夜 服 可 到 受 D 地 下 文 苑 九 龍 塘

聘請 大生 聘台 本報 經濟 或 法律 系 大專 學生 一名

書記一名 文助理 數名 需中學程度 照工能 九龍郵箱 函

時裝公司 請 練習 生 14歲及 到 18工場 宿 名 男 年 有 美 加 途 756 號

請網廠翻絲 熟手 男女工 日 新 十 九 元 街 四 角 廠 車 接送 華 豐 168號四樓 洽

請男女什工 九龍 僅 一 供 膳 宿 有 每 假 日 下 工 薪 太 子 道 二 四 六 時 至 下 午 李

聘英文教師 元朗某英文中學 聘請英文教師 元朗信箱 從優 朗 先 電話 ...

偉林洗衣 請熟手洗衣工 交收什工 九十八號

初級職員 誠實 年齡17至24 中學程度 工作經驗 不拘 性別 待遇優 九龍 K 郵箱 佳

人人樓請 男女 點心 供膳宿 新 三 四 〇 洽

高薪招請 五金 工 程 熟 手 十 二 元 起 見 習 員 有 意 洽

誠聘教師 中學 英語 小學 數科 音樂 及 教 員 多 名 九 零 號 本 校

時裝公司 招 請 男 女 練 習 生 供 膳 宿

無線電器 修 理 請 行 多 名 有 意 N T

聘請文員 有 經 驗 從 事 記 帳 圖 九 龍 大 廈 B 座 三 地 址

主管會計 聘 請 一 經 驗 以 心 成 家 及 門 C 市 部 香 港 郵 箱

請推銷員 出品 某廠 請 有 經 驗 推 銷 製 品 及 待 遇 有 意 者

招請機器技工 某大機器廠 請下列技工人員 1車床多名 2刨床多名 3鑽床多名

請女什工 寫字 樓 先 工 作 中 學 程 度 能 接 送 華 豐 廠 洽

請管理員 夜班 月薪三百元 下午三時到中環 行 大 廈 見 葉 先 生

五金什工 一五 元 洲 名 高 請 什 工 及 學 徒

男女兼職 年 以 上 20 晚 上 八 至 十 時 九 龍 郵 箱

請女營業收銀員 九龍 及收 貨款 期 經 驗 歷 三 八 六 號 合 則 約 洽

徵求

皇仁U6 預 科 生 願 替 F 3 或 以 下 及 小 學 各 級 補 習 有 意 電 H 602629

補習佳音 業 現 讀 F 6 願 替 F 3 以 下 同 學 補 習 上 門 可 請 電 K 九 三 一 九 二 三

體育教員 體 育 系 畢 業 待 聘 數 師

喇沙F5 畢 業 生 願 替 F 3 及 以 下 各 級 同 學 補 習 有 意 電

喇沙F5 理 科 畢 業 生 願 替 F 3 以 下 各 級 補 習 各 科 有 意 請 電 K—818791 劉

專門代報稅做數

家庭補習 中英 成 績 優 異 及 小 學 各 級 補 習 生 誠 替 升

尋訪

藝達俞興華 你 見 報 道 公 道 知 新 祥 並 告 地 址 興 即 往 來 何 處 公 司

尋人 姊 妹 曾 在 中 環 一 花 八 橋 舖 見 報 來 電 話 K 街 、 愛 女 字 八 開 倆 、

徵求

胸圍生意 到 外 埠 打 單 承 做 下 家 價 香 港 郵 箱

高價買地 萬 尺 以 上 農 地 或 屋 地 均 可 通 方 便 時 至 九 時 電 K

誠徵女侶 偶 有 職 業 品 端 高 四 座 新 村 美 婚 失 偶 40 年 德

衛夫人介紹婚姻

眞善美婚姻服務公司 泥涌道165號二樓利源西街19號 770404,243659K 682125 為社會服務 有六年經驗 各政府機關 公務員 ... 亞洲唯一婚姻服務

誠徵女友 有 事 業 基 礎 徵 年 20 至 年 齡 女 性 為 友 塘 水 道 18 號 室 梁 請 3038 箱

誠徵男友 專 業 女 經 濟 以 上 36 將 地 址 電 話 寄 三 一 號

待聘

徵求舊電視 無論新舊 可換新機 出讓 請電 K 七〇一六七〇 洽

誠徵女友 男工商界 單身 歷相 有意 八二三號

徵舊課本 本 級 中 學 各 書 收 買 電 K852101

婚姻 政府註冊 婚姻服務 男女徵婚 不論年齡 彌敦道298號華豐大廈2樓J 裕華 K813409

遺失

護照遺失 中華民國 護照 伍肆式 號 ... 啓

遺失聲明 本人遺失 山道 行所 發之 存款 儲存 補 李圻啓

遺失聲明 遺失 某 戶 銀行 所 發 之 存 摺 一 本 ... 啓

遺失聲明 遺失 行 所 發 ... 何 繼 新 啓

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 合法律師 日本英國簽證及各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584K808513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

應堂鍾 命相 專家 高 道 下 午 休 息 號 數 日 生

百葉窗簾 布 簾 換 新 美 斯

旅遊車 冷氣 房車 萬豐旅運 有限公司

內綫電話 安裝 維修 年保 電 話 H 2 3 9 9

收買舊酸枝 結 冷 安 氣 酸 枝 電器 ...

亞新電視 修 理 精 工 各 國 電 視 快 捷 K 7 0 1 2 3

打字機特平 各位同學暑期已到買平打字機勿失機會本公司每年一度消貨大平賣名牌新機批發價出免費五年保養請光臨參觀選購（營業至晚上九時止假日照常）灣仔大道東163協和打字機行 H—722945

打字機 朝租 九龍 彌敦道 ...

修理電視 安裝天綫 收擴音機 H—445461 快捷

比國臭丸 一毛 ...

彩色月曆 聖誕 ...

噴油雪櫃 冷氣 上門 修 理 K796190

專修電視 星牌 樂聲 聲寶 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

萬能角鋼 百 葉 貨 架 床 ...

時裝專家 代客設計 ...

專修電視 包修什症 即召即到 K—806188

冷氣機 修理 上門 加雪 換件 請電 6 6 2 7 6 1 李利冷氣公司

電視 修理 收錄音 機安裝

高價收購 電器 ...

台灣 特價機票 萬豐旅運有限公司

汽車賣

特平本田 70 ...

招生

速成商科語言學校 彌敦道717號旺角道口三樓 K.883376 英文 國語 打字 速記 簿記

會話 早午班英語教授

國際電專 1950創立 英皇道87號H705513 電視 無綫電 電報科 暑期班

國際酒店服務訓練中心招生

會計

美林裁剪

功課輔導

觀德工專 招生 航海報務 無綫電 電機工程 正校：太子道186—8號 K812552 分校：荃灣聚安街110號N.T213925 七月二日開課 輔導領牌 落船就業

太極拳 明澗太極學院招生 太極拳·功·散手·器械 招收男女生 早·午·晚三班 地址：九龍碼頭涌道七十號七樓 電話：六四〇三七九 六二八一九一

香港工科學校 室內設計 現代廣告 香港北角渣華道三十九號二樓 九龍旺角彌敦道六〇一號廖創興銀行三樓 新班招生

香港法文商科學校 簿記速記·打字信札·高級會計·電腦打咭班 英語會話·日文法文·電腦全科·出入口文員 商業全科·每科20元·兩科33元·五科60元正 航空地勤·國語德文·西班牙文·電動打字班 劍橋大學英文文憑班·各科暑期班兩個月畢業

聖恩托兒所

香港無綫電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生·七月六日開課 軒尼詩道439號·電話·762071 773021

暑期全日班

鐘錶訓練

油畫班招生

國際語文學校 會話

德日法國語 數十中外專家 代譯各國文件 小組或個別教授 軒尼詩道365號三樓

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 西班牙文·簿記·會計·速記

保證成功 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行3樓電K305075新班招生 香港北角渣華道37—39號H708115（近北角碼頭） 暑期 收音機 晶體管 HIFI技術 速成班

香港工科學校北角分校 招生 七月五日新班開課 機械繪圖 工科預備班 工廠管理 現代廣告 室內裝飾設計 建築繪圖 計則估價 航海電報 電子工程 電視修理 冷氣工程 電機工程

英婦打字 初中高級 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字） 香港商科語言學院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440

法文德文

觀光游泳院

香港工科學校 九龍旺角彌敦道601廖創興銀行8樓K305075 北角渣華道39號式樓H708115 暑期數學速成班

古玩電鍍

結構計算

暑期裁剪車縫全科

世英吳 招生 太極拳 氣功

商業美專 K—309491 素描彩色畫 黑白畫 美術字 日夜班 佐敦道

攝影全科（黑白）（彩色）（幻燈）

高橋一郎日語學院

英人小姐 個別會話 冷氣課室

英人小姐 英語個別會話 尖沙咀 K670272

豐田日文

民學校招生 荔枝角衛

啟事

洞玄術 傳授 ...

學 九龍 NT0216310 夜K897165

電視專科 彩色 黑白 工程師 ...

除牌聲明

持牌人廖福

承頂啓事 九龍大角咀道萬安街 ...

頂讓聲明

利華服務有限公司 互助組通告

鴨脷洲街坊利福會

領帛金 等（多則）

高要同鄉聯誼會通告

買賣樓聲明

爲安公司

友聯公司

鴨脷洲街坊福利會通告 本會定本年七月十八日（星期日）下午一時假鴨脷洲街坊大會堂舉行註冊公司第五屆第十次會務及常年大會九七年一九七一年度年結

搬運

大新搬屋 九龍：858212 香港：448610 三十元

興忠搬屋公司 九龍：665563 683650 三十元

五榮搬屋

怡和搬屋 H744817 K410931

金勝搬屋

新隆

合成搬屋 九：887371 港：447246 三十元

運龍搬屋公司

聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

福來搬屋公司 708973 九682113

安全搬屋

立業搬屋 25元

醫藥

禿髮

胃病專家 竹林氏

耳鳴丸

華人足球聯賽今三仗
海蜂對抗友邦　中健遭遇鴨靑
警察初次出師戰光華

【本報訊】南華球場今天繼續上演三場華人足球聯賽，頭場下午三時廿分，賽字組，海蜂對友邦；次場下午四時四十分，球字組，中健對鴨靑；尾場下午六時，足字組，光華對警察，門票統收六角。

光華對警察是一幕大戰，雖然華人聯賽揭開戰幕已一週有多，但警察尚未比賽過一場。他們遭遇瑞聯時，因瑞聯宣告退出而比賽不成，與傑志碰頭，又因爲傑志申請改期，而未有交鋒，于是今天與光華對抗，才是警察首次出師。

警察這一支去屆華人足球賽盟主（去屆華人足球賽警察與瑞聯併列冠軍），本屆出作衛冕。人脚更爲加强。雖然他們還未比賽過一場，但從他們舉行分隊會賽所見，表現甚佳，可以估計的，他們的實力，决不會比光華遜色。

光華羅致到不少好手助陣，他們首次出師，以五比二大勝傑志一役，有優異演出，黃允中與梁棋祺兩翼鋒尤爲活躍，獲得此輝煌戰果，絕非倖致。

就人脚來比較，光華與警察眞是各有千秋，勝敗關鍵，除了決定于臨場演出水準外，便要看誰的前鋒更能把握埋門機會了。

除了光華對警察一場大戰之外，次場球字組中健對鴨靑也一場重要賽事，目前這一組的成績鴨靑最好，今天如打垮中健，即可以三戰得五分的成績在球字組出綫。

論人脚，中健不會比鴨靑遜色，惟演出就遠不如鴨靑好，所以中健除非今仗突然有佳作，否則不易有勝望。

頭場海蜂對友邦，因爲兩隊均已沒有出綫資格，這一場比賽就成爲得失無關宏旨的例行賽事，這一仗，海蜂實力較强，演出正常可勝友邦。

市政昨和東昇　大環山挫首飾

【本報訊】華人足球聯賽，昨日三場比賽結果，大環山以九比零大勝首飾，市政與東昇打成一比一和局，龍門以四比零勝聖慈幼，捧場球迷七百八十一人，門劵收入四百六十八元六角。

第一場華字組大環山與首飾之戰，雙方實力懸殊，過程一面倒，上半場大環山已以五比零佔先，首飾只限於技術，縱有機會亦無法破張，全場結果，大環山以九比零淨勝，繼日前以七比零大勝官塘之後，再創本屆入球紀錄，是役劉榮意個人獨入四球。

首飾只支持得十分鐘，即被大環山首開紀錄，胡佑能頂球不中，劉榮意執其「死雞」，一比零，大環山領先。

五分鐘後，竇審明搶倒劉榮意於區內，首飾被罰十二碼，由朱福光傳交黎炳榮射入，打成二比零。

大環山乘勝進軍，廿一分，黃永生斬出角球，劉榮意一頂入網，打成三比零。

惟隔兩分鐘，黃永生人叢起脚，又是應聲入網。

首飾反攻乏力，廿五分，劉榮意得到鄧倫强供應，一射中鵠，打成五比零，而結束上半場。

易地再戰十二分，劉榮意得到盧錦華傳送，近門射進網窩，大環山進以半打之數遙領。

繼續來往，至十八分，鄧倫强底綫橫傳，黃永生射入空門，打成「七個無皮」。

首飾兵敗如山倒，廿八分，首飾强雖有越位之嫌，但仍被他單刀破網，打成八比零。

最後一分鐘，朱福光近射得手，大環山遂以九比零淨勝首飾，而結束全場。雙方佈陣如下：

（大環山）謝觀有、鄧倫强、陳偉明、劉榮意、黃鴛忠、楊培德、劉榮和、黎炳榮、盧錦華、朱福光、黃永生

（首飾）梁九、何永金、胡佑能、區漢忠、區家州、竇審明、葉子森、馮富强、李國偉、曾憲民、吳民志

因被扳平　東昇動粗

第二場，人字組市政與東昇對壘，對方勢均力敵，東昇憑射入十二碼佔先上半場，市政扳成一比一和局終場。

市政雖然首先落後一球，但全隊能沉着作戰，卒能扭轉敗局，目前已三戰兩勝一和，在華字組出綫呼聲極高。

過程互有攻守，而尤以市政略多，開場廿四分鐘，盧洪海得機單刀，被曾雄絆倒區內，市政被罰十二碼球，東昇由葉錦洪主踢，雖然軟弱無勁，被市政門將李榮招以脚門到，但仍然彈入網內。

此後，東昇有兩次斜射，但均過門不入。

易地再戰後，市政群起反攻，十五分，李國基近門叩射，但未能逃過徐汝興這一關。

區內近歐，又被東昇門將擋住去路。

十分鐘之後，孔耀榮攻守迄卅分鐘，陳寶榮得到隊友供應，單刀射入網內，市政得以扳成一平。

東昇葉錦洪由於大意被市政扳成平手後，遂老羞成怒，在完場前剎那，向市政球員動粗，球証爲全場觀衆所恥，似亦未把他驅逐出場，似亦欠當。雙方佈陣如下：

（市政）李榮招、林國財、曾紹雄、繆燦輝、文林輝、杜福、葉志强、李國基、陳寶榮、孔耀榮、簡炳德

（東昇）徐汝興、李平生、鄭國根、文國輝、葉錦洪、黃志雄、王照保、盧洪海、曾廷輝、黃達材、張銘勳

聖慈幼是學生軍　龍門大牌取四球

華人足球聯賽昨日尾場是龍門戰聖慈幼，結果龍門憑後勁，以四比零淨勝聖慈幼。

龍門陣中的六名有分球員，均是當今的大牌球星，如黃文偉、鄭潤如、駱德輝及張浩權等，所以在扶勝一籌下力戰而勝。雖然龍門昨日取勝，但並不能一定出綫，要視乎今日鴨靑對中健之戰，若鴨靑得勝，龍門便被淘汰，鴨靑和的話，龍門便以得失球之差，以一球出綫，所以今仗的勝負，實是重要。

聖慈幼昨日雖然告敗，但演出甚獲好評，全隊由學界靑年好手組成，輔以任國安、曾展鵬等，在上半場時曾予龍門很大威脅，可惜脫節不保，卒以四球飲恨加山。

開賽混戰至完上半場前半分鐘，李志榮在禁區內勾跌唐紹傑，龍門得一十二碼球，劉志霖主踢，一刀見血，一比零，龍門領先完上半場。

續戰至下半場十九分，黃文偉妙傳李炳球，勁射破網，二比零。廿二分，龍門再次得十二碼罰球，劉志霖射入，三比零。完場前數秒鐘，黃文偉近射中的，湊成四比零的戰果結場。兩陣如下：

（龍門）鄭永民、李炳球、黃文偉、唐紹傑、鄭潤如、劉志霖、鄭良才、張浩權、駱德輝、黃振烈、周達昌

（聖慈幼）盧招昌、李志榮、任國安、李加雲、吳永流、鍾煜光、黃育時、楊金泉、陳景華、曾展鵬、竇其發

丙組足球　精工冠軍

【本報訊】丙組足球聯賽，精工昨在南華場以一比零擊敗九巢，榮獲冠軍。

九巢雖然屈居亞軍，但仍可偕同精工升上乙組。

又：保濟對消防丙組足球聯賽季軍爭奪戰，今日下午一時十五分，在南華球場交鋒。

乙組光華會　申請塡補　怡和之缺

【本報訊】足球聯賽乙組第四名的光華，昨日正式入信足總，申請塡補怡和之缺，連同日前入信申請留級的九巴，已有兩隊申請。

光華的秘書廖廷楷，昨日證實上述消息。

馬拉松保齡　今晚頒獎

【本報訊】「保齡馬拉松錦標賽」日前經已結束，賽會定於今日下午八時半，在加山南華保齡球場舉行頒獎禮，屆時由何世柱夫人主持，禮成之後，舉行男女三人隊際計分比賽，每隊二男一女，屆時公開抽簽組隊。

華人聯賽小組　接納瑞聯退出　傑警之戰七日補賽

【本報訊】華人足球聯會聯賽小組，昨日召開會議，接納瑞聯退出華人足球賽。此外，又批准傑志對警察一仗，擇期補賽。

足聯聯賽小組，昨在南華球場召開會議，出席者：袁耀洪，周志强，廖廷楷，任培，胡祖堅，彭弓等。

在宣讀來函中，有瑞聯來函，大意對足聯賽小組編排賽程欠適當，由于足總聯賽未結束，常與華人聯賽撞期，致球員分身不暇，請求改期又不獲准，因此決定退出參加。

賽會經過討論後，鑑于瑞聯確有苦衷，而足聯因賽期過迫，亦有困難，故通過予以接納。

傑志會來函，謂被編定于去月卅日出戰警察一場比賽，因接獲通知太遲，無法召集球員應戰，請求是場比賽重新舉行。由于警察對此並不反對，乃通過准予補賽，暫定本月七日在南華場舉行。

會議結束之前，又通過如場地不成問題，華人七人足球賽，決繼續舉辦。

韓專賣廳籃球隊　今下午到港　五日在修頓場露臉

【本報訊】韓國專賣廳男子籃球隊，將於今日下午乘國泰航空公司班機抵港，約於二時左右可抵達。該隊在港將作四場比賽，定五日在修頓球場露臉。客軍早年曾訪港，實力不弱，柳喜馨、秋憲謠、崔鳳煥等，上次前來比賽博得好評，今次捲土重來，將有更佳表現。茲將客軍職隊員名單錄後：

團長：呂慶根，監督：申熙進，公共關係：李種贊，教練：安榮植，管理：金萬吉，國際裁判：崔永三，隊員：林宜雄（四號）、林東五（五號）、崔鳳煥（七號）、金喜英（六號）、柳喜馨（八號）、秋憲謠（九號）、黃武豪（十號）、崔東明（十一）、金明玉（十二號）、咸榮鎬（十三號）、余大潤（十四號）、林新根（十五號）。

報名世界盃足球破紀錄
九十一國參加
定十七日在西德抽籤

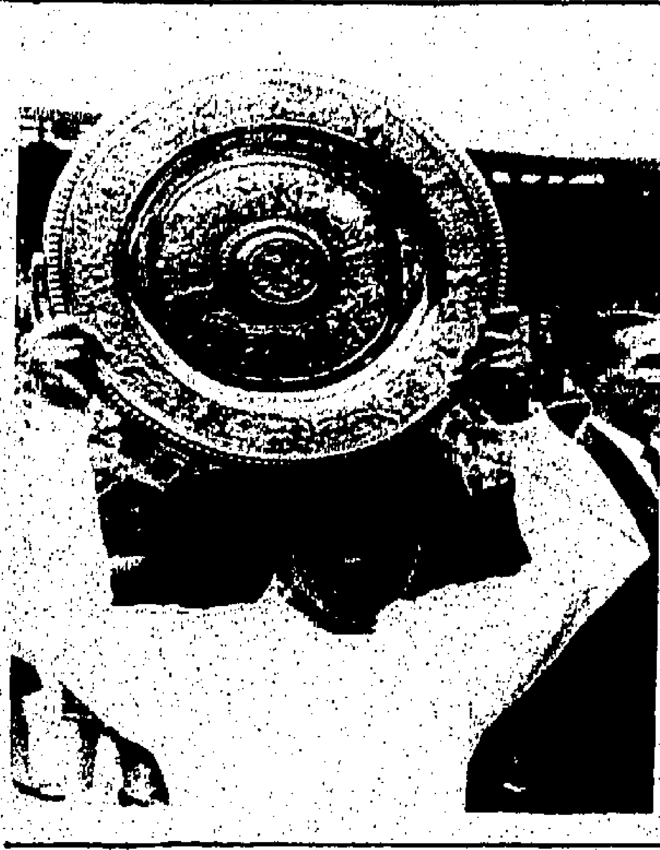
【蘇黎世三日美聯社電】國際足協宣佈：已有九十一個國家報名參加一九七四年的世界盃足球錦標賽，這是一個新紀錄。

國際足協於星期五日稱：報名的國家，可能不止此數，因爲截止報名日期是七月一日，而郵戳上寫着七月一日日期的報名申請，可能於三兩日內抵達。

國際足協籌備委員會，將於本月十六日及十七日在西德杜斯多夫市開會，組織預賽及最後入圍賽的事宜，初賽的秩序，將於本月十七日作有史以來首次的公開抽籤。

在國際足協條例下，上屆冠軍巴西及主辦國西德，是不用參加預賽便可進入最後入圍的十六隊的。

按：香港亦已報名參加一九七四年的世界盃足球賽。



．古勒岡喜獲冠軍．獲得溫布爾頓女子單打冠軍的澳洲十九歲女將古勒岡，於個獎後高舉銀碟的歡欣鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

古勒岡奪標打得出色

【倫敦二日路透社電】芳齡十九的澳洲女子網球新秀古勒岡今天在本屆溫布爾頓網球大賽女子單打決賽中爆冷，把澳洲網球女傑柯特夫人推下女子單打冠軍寶座，是從本世紀五十年代初期美國網球女傑康娜莉以來由少女奪得溫布爾頓網球單打冠軍的第一人。（消息見昨日本報電訊欄）

柯特夫人曾在溫布爾頓網球大賽中先後奪得此項冠軍三次。今天，古勒岡打得非常出色，宛如久歷溫布爾頓網球大賽的宿將，在六十三分鐘內，以六比四，六比一的戰績首稱巨。

古勒岡今天奪取溫布爾頓網球大賽女子單打冠軍，獲得獎金二千四百英鎊，伸五千七百六十美元，比其父（以剪羊毛爲業）辛勞一年的收入爲多。

溫布爾頓男雙打賽　駱利華愛默生奪標

【倫敦二日路透社電】澳洲男子網球雙傑駱利華（卅二歲）和愛默生（卅四歲）今天在本屆溫布爾頓網球大賽男子雙打決賽中爽捷，擊敗美國網將阿樹和賴爾士頓，奪得冠軍。

四人在英國網球協會中央球場大戰五局，過程刺激。結果，駱利華和愛默生以四比六、九比七、六比八、六比四、六比四的戰績取得勝利。

駱利華和愛默生此次奪取男子雙打冠軍，合得獎金七百五十英鎊，伸一千八百美元。阿樹和賴爾士頓兩人，則合得四百五十英鎊，伸一千零八十美元。

証券界胡漢輝昨指出
本港股市狂熱主因　游資多與買客增廣
後市難免有波動宜審愼選擇　希望動機是投資而非投機性

【本報訊】金銀証券交易所有限公司主席胡漢輝氏，昨在記者招待會席上，對本港股市態勢答覆記者詢問時稱：近來本港股市，迭起高潮，成交額之多及熱門股價之高，均創有史以來之紀錄，攷其主要原因，約有如下兩點：㈠游資多；㈡各界居民對股市認識日深，買股興趣濃厚，且日漸普遍。

胡氏幷說明資金的原因：一、歐洲方面美元息價低跌，在一九六七年時由港大量外調之資金，陸續回籠；二、本港局勢及工商業安定，東南亞若干不安定地區游資流入本港發展多；三、外國大財團因受國際貨幣危機之影響，有一部份資金調來，向港投資，其中難免有一部份流入股票市場；四、日本政府爲圖阻止日元升值，決定放寬向外投資，其資金可能有一部份流港或投入股票市場。有此種種原因，故極有利於本港股市發展。

有關各界居民對股市認識日深的問題，胡氏則說：本港以前僅有香港一家股票市場，近年來已增至三家，即香港，遠東及金銀三大証券交易所，有了遠東和金銀兩証券交易所後，華人買股票，更加利便，再加上電視機，報章及收音機之廣泛傳播，各界人士對於買賣股票手續認識漸深，且許多因買股而獲利，其興趣更加濃厚，所以投資股市者，愈來愈普遍，而每日交投數額，迭創高紀錄。

又說：由於買家多，而各大企業之熱門股籌碼有限，同時新加入買股之傳婦與工人們，許多買入後藏於保險箱內，與過去大手買入，有利即拋的情形有所不同，雖然現在仍有不少大戶於減縮，有等熱門股每呈供不應求，故其價愈搶愈高。

最後記者問及，目前若干類熱門股價漲幅甚大，年息已日見低微，何故買家仍如此狂熱及有後市如何看法？胡氏答稱：現在各界人士買股，是重視其業務之滋長，與過去重視息情形迥客不同，因本港經濟安定，發售股票之企業，如前景樂好，到年結時可能開股，若一股送一股，則其年息便會隨之而增，所以有許多明知息低微，依然冒着高價買入，而當此淡季，成交額不減反增。目下許多類熱門股價位已高，預料後市難免有波動，亦即有起有跌，投資者宜愼選擇。

胡氏幷强調說：各界人士以閒資買股，原意本善，但願其動機是投資而非投機，使本港經濟能在正常狀態下日趨繁榮。

金銀與麗的創辦　電視播股市實況　開始接受申請一百位

金銀証券交易所，以股份買賣日趨蓬勃，爲加强對會員及其客戶服務，使各界投資人士即時獲覩現場買賣行情一如親在市場觀看，特與麗的電視合作，舉辦現場買賣行情電視轉播，經已擬定安裝此項電視辦法，即日起接受各會員及其客戶申請安裝。首由中區推及其它各區，暫限一百位。

此項全港首創電視轉播現場行情，對於促進證券股份投資買賣，深有意義，金銀證券交易所五樓辦事處，現已裝設四架，以供轉播市場買賣情形，昨日該場特聯同麗的電視，招待報界參觀，轉播效果異常良好，畫面清晰，觀衆如置身市場現場。

昨日招待會由金銀證券交易所主席胡漢輝，副主席馬淸忠及麗的呼聲代表鄭國基等，親爲招待，並解釋安裝辦法一切。

凡該所會員及其客戶，均可申請安裝此項電視機，該交易所與麗的電視已達成協議，其辦法如下：

一、電視機特價供應訂定十九吋每架五三〇元，二十吋五八三元，廿三吋六四〇元，廿四吋六七〇元（如用戶已裝有麗的電視者，經麗的電視工程師認爲可改裝者，則可改裝加多轉播綫路，不必另購新機）。

二、安裝用戶，每年向金銀證券交易所繳交上期費用五百元（電視機保養費在內）。申請安裝手續簡單，該交易所已印備申請表格，供各界人士領取，儘速于七月份內塡報。

毛巾業產銷續活躍　接單排期至本年底　工人流動大影響生產

【本報訊】在目前本港棉系工業中，毛巾業產的銷最爲旺健，由於英、美、紐西蘭、加拿大及日本各地向港訂購顯著增加，一般毛巾廠均全力展開產生，現時各廠接入的訂單，交貨排期遠至十月份後。

據毛巾廠商指稱：今年毛巾業產銷大勢比去年好，現時毛巾廠接入的訂單，已足夠維持到十月正常開工生產，有些接單甚至遠至本年底。今年毛巾廠產銷的轉旺，主因係英國去銷的回增，而英國去銷的增加，却與去年毛巾輸英長期談判有關，由於存貨趾疏，故英商今年來單普告回增。除了英國外，美國，加拿大，紐西蘭及日本各地訂購均告增加，而非洲，中東，及東南亞各地去銷亦正常，因此今年毛巾業的產銷，將比去年旺業。

此間毛巾廠最近接入的訂單，單價雖未見提高，但近幾個月來，巴基斯坦棉紗價格因貨多關係，價格普遍回順，成本稍獲減輕，對毛巾廠生產有所裨益。現時毛巾廠最感困擾的，厥爲工資的不斷提高，與及工人流動性大，由於工人工作的不穩定，生產量遂受到影響而降低，近月來，不少毛巾廠就因工人不足的影響，生產率多未能達到正常的生產水平。

生魚源疎俏　蔬菜價續跌

【本報訊】昨日之副食品市，異常穩定，牲口及鮮魚均屬一片牛皮，獨蔬菜供應較多，部份續回降，椰菜通菜及冬瓜，每斤下跌二角，椰菜及通菜均售五角至六角，冬瓜則售四角至五角，草菇貨少，每斤升四角，售六元四角，白菜跌四角，售一元二角至一元八角，生魚源疎，大盆每担升四、五十元，零售無變，紅蟹每担亦升二、三十元，每斤四元五角，其餘上落不大。

金融市況牛皮　金市兩檔上落　昨尾盤價與前市一式

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四〇．三七五美元（升一角三仙半），瑞士報四〇．三五美元（升一角），巴黎報四一．〇六美元（跌三仙），英鎊方面：倫敦議鎊報二．四一九一美元（乙式），美國告老士報二．四一九一美元（漲一厘）。

本港金市，昨日開市報三〇一．六二五，最高三〇一．六二五，最低報三〇一．三七五，收市價三〇一．五〇，息價打去息兩角，上牌現貨交收共三百両，公價定三〇二．五〇。整日波幅爲〇．二五元，前市尾盤爲三〇一．五〇，與昨收市價一式，昨日外圍金價雖穩升，港金市之上落幅度並不大。

美鈔稍跌，大鈔報六．〇〇三七五，普鈔報六．〇〇，美電最高報六．〇一五，最低報六．〇一二五，通天單最高報六．〇〇八七五，最低報六．〇〇五。

日元亦報軟，大紙報一六三．七五，細紙報一六三．五〇，台幣報一四四．七五，西德馬克報一七〇．五〇，勞啤報四五．五〇，非幣報（大）〇．八六五，（小）〇．八六，星架坡紙報（大）一．九七〇，（小）一．九六三。

本港金鈔外幣行情表

七月三日（星期六）

項目	價格
（九九K金）	
開市	301.625
收市	301.500
最高	301.625
最低	301.375
（美鈔）	
大鈔	6.00375
普鈔	6.00000
（美電）	
最高	6.0150
最低	6.0125
（通天單）	
最高	6.00875
最低	6.00500
（日元）	
大紙（萬計）	163.750
細紙（萬計）	163.500

（雜幣）

幣別	價格
正鎊	14.46
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.7425
加[illegible]	5.865
加元（大）	5.865
加元（小）	5.855
菲幣（大）	0.865
菲幣（小）	0.860
大坡紙	1.970
細坡紙	[illegible].963
新勞啤（百計）	45.50
葡幣（每元）	0.98
西德馬克（百計）	170.50
法國新法郎（百計）	107.75
瑞士新法郎（百計）	145.55
泰幣（百計）	28.80
台幣（千計）	144.75
新金邊（千計）	18.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.20

糖市行情站穩　太古糖拆銷暢　日幼砂期貨成二百噸

【本報訊】食糖市情，大勢尙稱穩定，由於進入旺銷季節關係，銷量亦有增加，因此在未提收新貨之前，販商與用家均有臨場補充，而仍以太古糖成交較活躍，此外，日本幼砂期貨又成出二百噸。

日本幼砂，進口糖商繼續拋售花貨，每担照舊價五十三元五角碼頭交收綜合沽出二百噸，貨物在七至八月份裝船，至於在途新貨約在下週沖場，現沽每担五十五元三角。

太古砂糖，交投旺暢，由糖行轉手成出多宗，四星幼砂以每担五十六元柯打出值成出六百包，SG幼砂五十四元五角綜合成開七百包，XA粗砂每担五十三元。

北越幼砂，新貨抵埗，將在日間提收，倉交貨，綜合成交十五噸，每噸分成七八〇元及七九〇元。

比利時幼砂，本地客續有染指，每担仍以五十三元五角成交十噸。

細宗則拆五十四元。

國際糖價，倫敦原糖現貨每噸企定四十三鎊點四〇，八月份四十三鎊點四〇，十月份四十三鎊點五〇，升出點一〇鎊，十二月份四十三鎊點五五，升〇點一五鎊。

紐約原糖新貨每磅共兌二〇美仙，跌〇點〇三美仙，七月份四點二二美仙，跌〇點〇一美仙，九月份四點二四美仙，升〇點〇五美仙，十月份四點三四美仙，升〇點一一美仙。

莊士集團纖維部門　安裝德國新型機器　預算於明年初投入生產

【本報訊】莊士製衣（集團）有限公司，爲配合業務發展，經設立莊士纖維有限公司，購買德國製造之全套新型自動化機器設備，並由德國派出工程師來港進行裝嵌工作。該批機器設備將於九月初運抵本港，預計在本年十二月間便可安裝完竣。該纖維部門佔用官塘鴻圖道四十九號自置工廠大廈四層廠房，面積達三萬餘方呎，明年初即可投入生產，專門製造人造纖維原料，以供應各廠商之需要。

美股平淡　買賣兩閒

【紐約二日美聯社電】星期五市況又呈淡靜，成交呆滯欠佳。觀察家表示：買家紛紛駐足旁觀，同時注目於基本利息率的進展，他們均恐怕利息率的上漲會引致經濟復原有不良反應。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌二點八四點子，成八百九十點一九。

觀察認爲買家裹足不前，原因是市況顯出有下跌的形勢。

昨日紐約証券交易所成交總數爲九百九十七萬股，與星期四的一千三百零九萬股比較，成爲一個相當低的成交總數。

阿以西愛無綫電股爲最活躍股票，跌零點六二五，成卅五點六二五，成交爲十五萬四千九百股。

紐約交易所活躍股票收市價格：收市價，阿以西愛無綫電，卅五點六二五，電洛五金，廿六，美國電話電報，四十五點二五，聯邦石油，提煉，廿五點三七五，華納藍勁藥廠，七十四點五，柯達照相，七十五點一二五，通用電話，卅一點二五，麥千頓，四十九點二五，喬治亞太平洋，四十八點五，馬丁太空，廿一點二五，FMC公司，廿六點六二五，施樂複印，一百一十七點三七五，愛色登圖石油，十八點七五，杜美財務，十六點八七五，金背罐頭食品，卅五點三七五。

加瑞德滙　牌價改變

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元，瑞士法郎及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，除加拿大元掛高外，瑞士法郎及西德馬克均改低。茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五九一．四〇港元改爲五九一．六〇港元，買入價亦由五八四．二〇港元改爲五八四．四〇港元，即每百加元均較前多兌〇．二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八港元改爲一四七．九〇港元，買入價亦由一四六．一〇港元改爲一四六港元，即每百法郎均較前少兌〇．一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七三．二〇港元改爲一七三．一〇港元，買入價亦由一七一．二〇港元改爲一七一．一〇港元，即每百馬克均較前少兌〇．一〇港元。

每日股市
見利回吐者多　股市普呈下跌
昨遠東指數下跌三〇．三八

【本報訊】經多市瘋狂上漲的股市，價位過高，昨已開始有拾家見利回吐，故行情普遍下跌，由於過六關係，値得遠東與金銀兩交易所上午有買賣，成交總值爲四千零一十五萬元，遠東指數報一四五八．三七，比前市之一四八八．七五，跌三〇．三八。

昨市在行情普跌中，大酒店及靑洲英坭較出色，前者最高成三六．五元，以三五元收市，價升一元，靑洲英坭以四四元收市，亦升一元。

較顯著下跌者有：怡和跌二元半，九巴跌二角半，電話跌五角，連卡佛跌五角，和記跌五角，滙豐跌二元，置地跌五角，港燈跌一元二角，遠東跌四角，城市酒店跌四角，均益倉跌五角，九燈跌一元，太古船塢跌三元，油蔴地小輪跌五角。

在成交總值四千零十五萬元中，計：金銀交易所佔一千一百三十萬元，遠東佔二千八百八十五萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二四四．〇〇	二五〇．〇〇	二四二．〇〇
（英倫登記）	二二八．〇〇	二三〇．〇〇	二二八．〇〇
東亞銀行	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇	一五〇．〇〇
會德豐	一九．〇〇	一九．三〇	一八．八〇
亞洲航業	九．七〇	九．八〇	九．七〇
均益倉	七六．〇〇	七六．五〇	七六．〇〇
九龍倉	五五．〇〇	五六．〇〇	五四．五〇
太古船塢	一一七．〇〇	一二〇．〇〇	一一六．〇〇
黃埔船塢	一五．七〇	一六．〇〇	一五．六〇
置地	三三．二五	三四．二五	三三．〇〇
信託	三．三七五	三．四二五	三．二七五
聯邦地產	二．四二五	二．五〇	二．四二五
鋼業	九．一〇	九．二〇	九．〇〇
（新）	八．六〇	八．六〇	八．五〇
港機工程	一〇五．〇〇	一〇六．〇〇	一〇五．〇〇
金門（除淨）	二〇．〇〇	二〇．二〇	二〇．〇〇
壽德隆	五．七五	五．七五	五．七〇
保華	七．五〇	七．六〇	七．五〇
香港發展	八．七〇	九．〇〇	八．七〇
靑洲英坭	四四．〇〇	四四．〇〇	四四．〇〇
大酒店	三五．〇〇	三六．五〇	三五．〇〇
城市酒店	二四．二〇	二四．五〇	二四．二〇
凱聯酒店	八．二〇	八．三五	八．二〇
美麗華酒店	一〇．六〇	一〇．六〇	一〇．五〇
永高酒店	一一．五〇	一一．六〇	一一．四〇
帝國酒店	四．〇〇	四．〇〇	四．〇〇
帝后酒店	三．九五	三．九五	三．九五
海港	八．五〇	八．五五	八．五〇
油蔴地小輪	七四．五〇	七七．〇〇	七一．五〇
天星小輪	一七．二〇	一七．五〇	一七．二〇
香港燈	三三．五〇	三四．七五	三三．五〇
九龍燈	五四．五〇	五七．〇〇	五四．五〇
中華煤氣	一九．四〇	一九．八〇	一九．四〇
九巴	四七．五〇	四七．七五	四七．五〇
中巴	三六．〇〇	三六．〇〇	三五．五〇
電話	三八．〇〇	三九．〇〇	三八．〇〇
電車	一八．五〇	一九．〇〇	一八．五〇
太平洋	八．一五	八．三五	八．一五
和記企業	二六．五〇	二七．二〇	二六．四〇
（優先股）	一六〇．〇〇	一六二．〇〇	一六〇．〇〇
連卡佛	三二．五〇	三二．七五	三二．二五
先施	一七．五〇	一七．五〇	一七．三〇
和記地產	六．五〇	六．七〇	六．五〇
和寶	七．三〇	七．四五	七．三〇
聯合企業	一〇．三〇	一〇．四〇	一〇．二〇
生力啤酒	八九．五〇	九〇．五〇	八九．五〇
屈臣氏	八八．〇〇	八九．〇〇	八八．〇〇
橡膠信託	一一．九〇	一一．九〇	一一．九〇
聯合膠	三．〇〇	三．〇〇	二．九二五
怡美	九．八〇	九．八〇	九．七〇
怡和	四九．〇〇	五〇．〇〇	四九．〇〇
太古實業	二〇．七〇	二一．〇〇	二〇．七〇
遠東（除淨）	一八．六〇	一八．八〇	一八．五〇
會德豐紗廠	七．三五	七．四〇	七．三五
南海紗廠	一七．五〇	一七．五〇	一七．五〇
新馬	一三．八〇	一三．八〇	一三．七〇
南洋紡廠	一〇．六〇	一〇．七〇	一〇．六〇
牛奶	八〇．五〇	八二．五〇	八〇．〇〇
聯紡	二〇．九〇	二〇．九〇	二〇．九〇
南豐紗廠	五．一五	五．二〇	五．〇五
南聯	一七．二〇	一七．二〇	一七．二〇

（上表行情，係以金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

調景嶺大火燬商店三間
居民學生奮勇協助撲滅
財物損失六萬元猶幸無人受傷

圖為調景嶺大火勢最猛烈時情形（本報記者康瑞生攝）

【本報訊】調景嶺村一間商店昨晨四時許發生一宗火警，由於屯積之易燃物品等雜貨頗多，火勢相當猛烈。由於當地居民及消防員經過一小時餘的努力搶救，始完全被撲滅。但該商店房子及貨物業已付之一炬。幸好當時風勢不大，附近房舍未遭波及，亦無人受傷。初步估計損失約值五、六萬元。至於起火原因，警方仍在調查中。

據悉：發生此宗火警的地點，在九龍將軍澳調景嶺村九區七號，一間店名為王家坡的五金雜貨舖，昨晨四時左右該店舖後進部份用作屯積貨物的木屋，不知如何突然着火，由於屋頂屬油紙與木板搭蓋，火勢迅速蔓延，一時火光熊熊，濃烟冲天，驚醒了村內諸人，難胞駐營服務處召集附近居民並急忙撥電報警。一些精壯的居民與學生，紛紛參與救火工作，此時駐守在村內的警員與消防員適時趕到。由於該區消防水喉有限，而設備及人手皆欠缺，一時無法將猛烈的火勢控制，遂向九龍消防總部求援。

半小時後牛池灣消防局高級區長赫懇，率領六輛消防車及十名人員馳抵現場，一艘消防船亦駛至馳援。立即展開救火行動。並派出一組煙霧隊員進入火場進行搜索工作，並無發現有人被困火場。至五時許經過消防員的奮勇灌救後，已將該處火勢控制，二十分鐘後，火勢始完全被撲滅。

據該雜貨老闆王家坡表示：當起火之際尚在睡眠中，幸經其胞弟發覺，急忙衝入房內將其由窗口拖出。否則，不堪設想。他在驚魂甫定時向記者說：雜貨舖一共有四間木屋及石屋分作兩個單位，均係相連接的，其中三間已完全毀於大火。另外一間六號而作貨倉的則未被燒及。但是被燒去的房舍及貨品財物等約在五、六萬元左右，不過，他已購了保險。

在此宗大火中，因為該村係平房徙置區，大部份多屬木屋，當火勢最猛烈之時，一些火場附近居民紛紛由夢中驚醒，趕忙收拾細軟，呼兒喚女爭相走避，甚為狼狽，該區警署人員，難胞服務處，均到場幫助居民疏散，由於秩序良好，並無任何人受傷的意外事件發生。

當局印手冊指導學生
暑期內選擇有益活動

【本報訊】本港數以十萬計的莘莘學子，即將獲有一個悠長的暑假，他們在暑假期內可以做些甚麼？為協助他們在多采多姿的暑期青少年活動中挑選適合而有益身心活動，政府新聞處已編印一手冊，定名為「在暑假中我可以做些甚麼」？內面載有為青少年舉辦的暑期活動各項詳細資料，一目瞭然。

小冊附有中英文對照，清楚簡單，易於明瞭，將各項青少年暑期活動，包括露營、集體活動、娛樂、集體活動、體育、旅行、訪問等等；分門別類的臚列，並詳有主辦機構的名稱，舉行的時間地點，免費或酌量收費的數額，主辦機構的電話號碼，以方便有意參加的青少年查詢進一步的消息。小冊共計有數十頁之多，每頁載有活動的項目二十至卅個，各青少年當能從小冊中找到適合自己志趣的項目，因此參加本年度暑期活動的青少年，預料將會達至百萬名之多，此等活動「德、智、體、羣」，並更可協助培育下一代成為日後社會的良材。

本港各區民政司署辦事處、新界各理民府、各學校校務處、工廠、青年團體、香港社會服務聯會屬下各機構、社會福利署各分區辦事處，現時均已獲分發此種小冊，以供青少年查詢有關暑期活動的資料。

指夫與人通姦
狄娜獲准離婚
月得贍養費一元

艷星狄娜由其律師陪同，出庭聆案

【本報訊】著名肉彈狄娜，昨以其夫與人通姦為理由，向高院申請離婚獲准，法官並徇申請人代表大律師之請求，判男方付給女方象徵式之贍養費每月一元，而兩人所生之四歲大女兒，亦歸女方撫養。

申請人女子梁國卿，即肉彈狄娜，延毛雲龍律師樓轉聘李柱銘大律師代表，以其夫馬以力（譯音）與人通姦為理由，申請離婚，馬氏為一航空服務公司之職員，但無律師代表，亦未有出庭。

狄娜身穿黑色透明紗迷你裙，袖及胸前鑲有白色花朵，長髮披肩，髮頂用黑色絲帶作蝴蝶花結，當她上証人台由其代表大律師引導下作証供時，操英語頗流利。

她在一九六七年九月廿六日與其夫在九龍一間天主教堂舉行婚禮，翌年誕下一女兒名馬天娜，本年一月，她因職業上離港，在這期間，其夫與一女子通姦，且雙宿雙棲。此案於上午九時三刻開始，祇費時廿多分鐘，便告完結。

譚氏宗親會歡宴宗彥

【本報訊】香港譚氏宗親會，昨在永樂街譚氏宗宏陽大廈四樓會所，歡燕宗長，計有：星洲譚氏宗社名譽社長譚華琮，譚強勝，由星返港。該會副主席譚華正，赴溫哥華致賀昭倫大廈開幕，暨出席世界昭倫宗親聯歡會，及旅遊美加旋港。該會永遠名譽會長譚立仁夫婦，赴美國羅省，出席世界華商貿易會議，及遊美加旋港。主方到：濟華、華杰夫婦、煥章、沚渠、鴻、傳極夫婦、瑞謀、耀文、譚伯玉、裔衍、家歡、譚以仁、創林、應東、譚澤、譚植夫婦、少庭、譚錦添、譚培夫人、滿連、夫人、錫泉夫人、一華、夫人、韶光、石棟、譚成、華焌、永超、秉璇、耀華、祐良，等數十人，筵開四桌。席間先由譚濟華致歡迎詞，次由沚渠致詞，介紹華琮、強勝、兩宗長在星洲事業狀況，及代兩位申謝。繼由華正、立仁兩位分別報告赴美加出席盛會情況。觥籌交錯，四座盡歡。

女青年會會員聯歡

女青年會在新會所柏顏露斯舉行會員聯歡，圖為烹飪示範。（本報記者余秀竹攝）

【本報訊】基督教女青年會昨在新成立的栢顏露斯會所內舉行本年度首次聯誼聚會。大會由主席孔憲紹夫人致詞。據孔夫人說：在新會所舉行該次聚會的目的，就是想藉此讓各團友有機會認識和欣賞新會所的建設和佈置，特別了解家婦在新會所的設備，和一部份的工作概況。

節目除國際名菜介紹，各式餐桌佈置外，更得李仲賢夫人主講「食物與營養」，黃永善夫人主講中式筵席儀節，龐夫人主講西式筵席儀節，此外有烹飪示範，上午由羅慶光夫人主持，下午由齊伟夫人主持。大會由上午十一時開始至六時止。

大環山街坊會第二屆理事就職

【本報訊】大環山街坊會於昨日下午七時在寫打老道慶相逢酒樓舉行第二屆理事宣誓就職禮暨一元樂助獎券抽獎及會員聯歡大會，由九龍城民政主任彭東爾主持監誓，顏成坤太平紳士頒發選任證書及紀念品，彭東爾夫人、九龍城警司柏鼎主持頒發、街研究會會長甄子傑、主席呂浩言及影星主持獎券抽獎。

該會第二屆職員為：永遠會長葉少雲，會長馬木，副會長楊勵賢，理事長顏文基，副劉克忠、林英俊、余昭、秦少雲（兼）、總務黃榮標、陳鳳奎、財務黃丙輝、周閏桂、福利蔡健、邱永豐，文書謝超、謝順和，文教顧恩普、倪端端，公安呂輝、郭偉，康樂李傑、杜仁義、婦女潘玉芝、鄭淑貞、稽核伍榮、黃錦榮、審查張寶慈、余遠根，公共關係楊勵賢（兼），馬亞木。

跑鵝區坊會舉辦青少年暑期活動

【本報訊】跑鵝區街坊會為加強青少年暑期康樂活動，經由理事會議決，定由本月廿日起至八月底止，除舉辦免費而具教育性之籃球訓練班，游泳班，救傷班，拯溺班，救剪班，美容班，攝影班，與儀旗班等，均由該會聘請專門人材負責教習外，並舉辦一連串有益身心之康樂活動，歡迎區內青少年踴躍參加：㈠七月廿四日租用豪華遊船暢遊港島各海灣；㈡由七月廿日起至八月底止，逢星期二、四，兩天舉辦海浴活動；㈢八月十五日旅行新界等……節目甚為豐富。

社會署增辦少年生活營

【本報訊】社會福利署青年工作組，將於下月三日至五日舉辦之少年生活營，因參加者極為踴躍，現已額滿。為免更多參加者見遺，青年工作組將於本月廿三至廿五日另加一期少年營，營地仍為長洲明愛中心，費用四元，歡迎十三至十五歲少年參加。

又該組將於本月十六日舉辦第三期「野外探遊」，目的地為平洲，費用每人二元，現仍接受報名，請向香港銅鑼灣裁判司署大厦十樓九零八室，或九龍彌敦道中央郵政大厦十九樓社會福利署青年工作組，索取報名表格。

華通旅運社發售歐美學生廉機票

本港華通旅運社，對學生出國升學留學服務工作，早著聲譽，深得本港一般學生家長之推崇信賴，茲該社以現又屆學生出國深造動程之期，為適應需要，及本將利益歸諸於顧客之本旨，特開始發售學生特廉機票，舉凡英、美、加及歐洲各綫，均經常有機，歡迎各有志出國深造同學或其家長，隨時以電話洽詢，或親到該社面洽訂購，該社址在德輔道中嘉華銀行大厦七樓。

美華商會主席周大為拜訪中華廠商會首長

【本報訊】美國羅省中華總商會主席周大為，日前返港省親，乘便考察本港工商業。昨午拜訪中華廠商聯合會，由會長莊重文親自款接，並就拓展港美貿易交換意見。

據周大為主席表示，彼在羅省從商，與本港有業務來往，對於推銷港貨，亦不遺餘力，經常將香港工業出品介紹與美國各地人士。惟在世界市場競爭劇烈之情勢下，而顧客對貨品之要求條件日高，故香港工業家應致力發展設計精巧之新產品，並注重提高品質，與包裝裝璜，使能達到盡善盡美，日新日又新之境界，定有助於港貨在美國拓展市場。

莊重文會長對周氏在美國協力推銷港貨及所提供之寶貴意見，深表感謝。並轉達各會員廠號與羅省中華總商會及各地華商團體連絡，以期增進港美貿易。隨由莊氏陪同參觀該會會員出品陳列中心，周氏對香港工業產品製作精良，加以讚賞。

周氏宗親總會等宴美僑領周大為

【本報訊】美國僑領羅省中華總商會主席，羅省新光大報，暨大為股份有限公司董事長周大為，最近返港視察工商業，周氏宗親總會，至德總會定于本月六日晚在中環京華酒樓聯合歡宴，設席洗塵，藉敦宗誼。

周氏宗親總會設立獎助學金，用以獎勵成績優異及補助清貧學子，成績美滿。該會在八月中旬發出會員通告申請表格，由會員填報申請，定九月十五日截止。

永發打字機暑期大平賣

永發打字機公司專營各國名廠打字機計數機（新舊都有）及最新電字計算機等，直接入口零沽批發價錢特廉，舊機換新分期付欵精工保養保證滿意。

人事登記隊港島辦登記

【本報訊】人事登記處處長昨日宣稱：該處將於本月七日至八月五日派遣登記隊在香港之黃竹坑邨廉租屋宇辦事處及柴灣新區辦事處為各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童及為十七歲以上而持有兒童身份證之人仕換領成人身份證。

該登記隊之辦公時間，星期一至星期五每日由上午九時半至下午四時半止。星期六則由上午九時半至下午十二時半止，並將於下列日期及地點辦公：㈠黃竹坑邨廉租屋宇辦事處由七月七日（星期三）至七月十四日（星期三）止。㈡柴灣新區辦事處由七月廿二日（星期四）至八月五日（星期四）止。

人事登記處處長籲請上述地區之居民，應盡市民之責任登記成人及兒童身份證，或呈報職業，住址，國籍，或婚姻狀況等登記事項之變更。

凡年齡在六歲至十七歲間之兒童而持有香港出生証明書或有效之護照者無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書或有效之護照者則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。凡家長或監護人為兒童辦理登記身份證時其夫婦雙方之身份證應同時呈交查閱。

年齡已屆十七歲之人士而持有兒童身份証者，除應將該証繳還註銷外，並應出示為該兒童登記之家長或監護人夫婦雙方之身份証及香港出生証明書，或過去兩年在本港居住之証據。

凡未有上述任何證件者，須前往香港銅鑼灣裁判司署四樓或九龍何文田培正道人事登記處分處（由本月十九日起遷往九龍油蔴地廣東道政府合署）辦理登記。

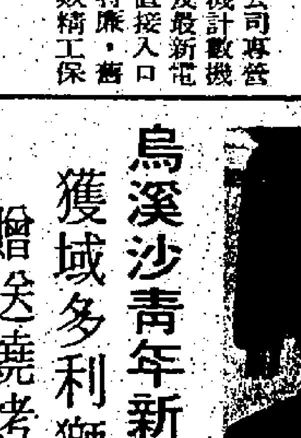
航業海員合併工會定期舉行祝航海節

【本報訊】本月十一日為中華民國第十七屆航海節，香港航業海員合併工會為紀念我國偉文航海家鄭和的豐功偉績，及鼓舞全體海員對航海事業之勇敢，該會於是日下午七時在香港銅鑼灣豪華樓三樓舉行慶祝紀念大會，會後敘餐，席券每位壹拾元，歡迎會員與眷屬參加。該會並已發出請柬，邀請本港各船務公司，各社團，各報社，各會員海員參加。

烏溪沙青年新村獲域多利獅子會贈送燒烤爐百具

【本報訊】中華基督教青年會烏溪沙青年新村，自經該會接辦後，發展為青年戶外活動場所，現經常舉辦有學校營，少年營，工商業青年營，及家庭營等，前往該新村參加各種戶外活動者，異常踴躍。最近該會獲本港域多利獅子會慨贈燒烤爐一百具，供營友燒烤之用，此項贈交儀式，定於本月廿六日下午四時卅分在沙田烏溪沙青年新村舉行，屆時由域多利獅子會計劃組主席黃頌盈主持贈交，會長黃炳禮主持揭幕等。

該青年新村位於吐露港南岸與中大崇基學院遙遙相對，佔地五十英畝，建有花園別墅式房舍六十多座及大禮堂，會議室，課室小組活動室等，是一個設備完善的理想度假勝地，該村並建有足球場，網球場，室內羽毛球場，康樂室及海浴場等。


譚沚渠名中醫致詞留影

呂烈健身院醫館開幕

鴻勝蔡李佛崔章授徒館，呂烈健身學院跌打醫館，黃大仙分院館，六月卅日開幕，恭請香港中國醫藥出版社社長譚沚渠主持揭幕，香港中國國術總會會長鄭生、主席陳漢宗、副主席謝榮斌、港九中醫師公會永遠名譽會長林雨等聯合主持剪綵，港佛鴻勝嚴泉健身學院院長嚴泉為關帝開光，孔德光健身學院院長孔濟為醒獅點睛，殷商何廣平為醒獅師餐花掛紅，油蔴地街坊會總務主任龍啓明司儀，呂大英小姐獻剪，呂細英小姐獻花，由譚沚渠鄭生等相繼致詞，莊諧並重。

美利道興建多層停車場

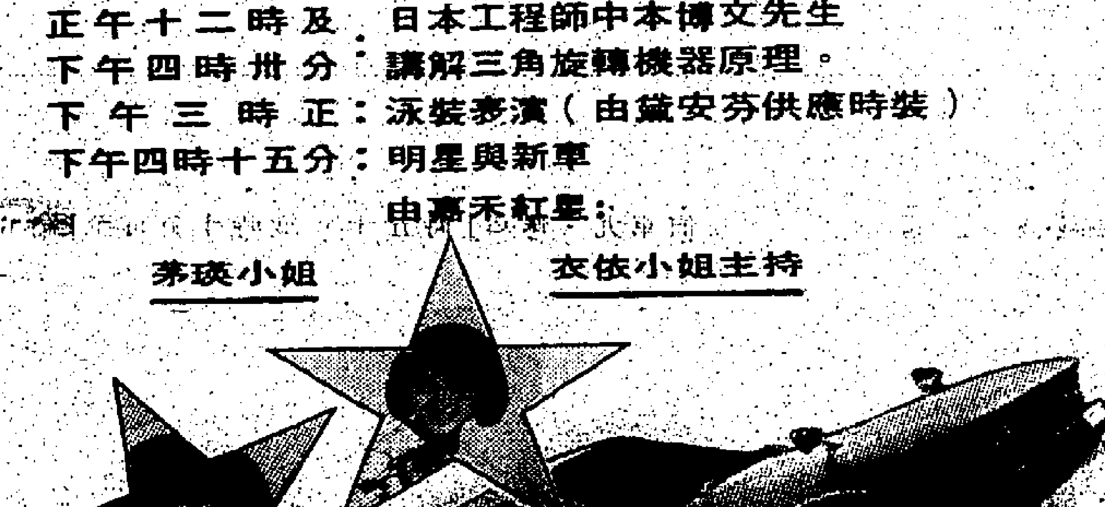
【本報訊】港島中環美利道現行之露天停車場場址，將興建一座多層停車場，以方便駕車人士在中區泊車。該新停車場，高十二層，有停車位九百個之多。該停車場一如林士街停車場，其地下、閣樓、十樓及十一樓將用作政府辦事處。二樓至九樓則專供泊車。該項工程可望於一九七三年初完成，屆時，本港中區將有五座停車場。可供市民使用。其他四座停車場為林士街、天星碼頭、大會堂及花園道停車場。該新停車場之打樁工程將於八月開始。屆時現行露天停車場將部份關閉，以利興建新停車場。

林桂彬任素貞結婚

香港警務處督察林桂彬，昨日乘龍之喜，新娘是美容指導任素貞小姐，婚禮於下午二時半，在香港堅道天主教總堂舉行。觀禮親友數百人。乾坤兩宅，即晚聯設喜筵歡宴親友，筵開百桌。新郎為已故香港監獄署高級職員林泉之次子，婚禮由其母林熊慕章主持；新娘為印務鉅商任栢和之第五女兒。現任職素芝馨化粧品公司。

（圖為新婚夫婦儷影）

汽車展覽
時裝表演
紅星試車
海運大厦
萬事得第二屆汽車展覽
是日節目：
正午十二時及下午四時卅分：日本工程師中本博文先生講解三角旋轉機器原理。
下午三時正：泳裝表演（由黛安芬供應時裝）
下午四時十五分：明星與新車
由嘉禾紅星：茅瑛小姐 衣依小姐主持



RX-87 Luce 路遙知型新車
價值七十餘萬元之五百羅漢型新車RX-500首次到港公開展覽歡迎參觀
世界最優良之汽車製造廠
東洋工業株式會社 日本・廣島
發達汽車公司
九龍大角咀角祥街25號 電話：K-920271—4

分類廣告 醫藥

痕癢丹

虛弱 頭暈 心跳 失眠 廖仲鵬

腸氣 許仲濟

外皮 尿病 朱約翰

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 疤痕 臭狐

耳鼻喉 蔡德芬 瘰癧

婦科 葉友芳

秘方醫治

皮膚 耳鼻

尿道炎 錢茂生

伍青劍 血癬 尿病 白蝕 臭狐

苗藥天 痔瘻 脫肛

同力丸

外皮 尿病 謝照光專科

岑偉發 風濕 胃病

靜林氏

腦暈虛弱

美劍雄

月信寶 婦女福音

腸氣丹

岑國良 耳鼻喉

尿病

女醫李慧賢 痔瘻

美國醫學化驗所

馬寶來 精醫 男女尿

司徒惠議員周湛燊設計師闡述
油蔴地發展藍圖特色
將增建高架道路天橋

【本報訊】最近政府憲報發表一份有關油蔴地分區制大綱圖，該圖則之目的，在於提供一項法定土地使用形式及主要道路體制，以便區內土地之使用及發展可受到法律管制，該圖則僅顯示關於該地區內之一般發展原則，并提供方針，俾作較詳細之計劃，保留更多土地作興建學校、曠地、其他政府及社區建設之用。假如該圖則將來實施，油蔴地區將有重大的改變，相信有部份居民會受影響，爲使大衆對該發展藍圖的計劃更清楚明瞭起見，香港電台中文台作晚空中論壇特別邀請到城市設計委員會、交通諮詢委員會主席、立法局非官守議員，亦爲建築師及工程師之司徒惠、工務局總城市設計師周湛燊、油蔴地街坊會理事長、貨船商會理事長彭耀臣及另一位建築師及工程師，現任香港大學建築學系高級講師黃烱康、油蔴地一位物業發展商馬石凡暨報人盧碧川等出席討論及發表意見。

司徒惠指出最近公佈之藍圖，其所定之界線，係東至彌敦道，西至避風塘，北至亞皆老街，南至佐敦道的所有地方都包括在藍圖之內。吳並謂：藍圖本已在一九六九年間發表過，由於最近所修改才放從新發表公開展覽兩個月，以便市民如覺得對利益有衝突者，可以提出反對，關於最近公佈之大綱圖最大的特色，司徒惠議員認爲在交通措施及公共建設兩方面有好大的改變，交通方面，避風塘將會填了一百二十尺用以建一條直通的海傍大道，在避風塘之東，將來會有好多高架道路及天橋之屬，將來由海底隧道之出口經加士居道平安大廈北部，經過現時油蔴地停車場，街接塘尾道，可以直通荔枝角道而至荃灣。

俟民居到期補償收買
才能從新計劃
橫街將祇准人行

同時，由於現時油蔴地之街道設計不十分滿意，有甚多好短之橫街，藍圖上將會把這些街道改爲祇准行人而不准行車。公共設備方面，藍圖上有許多地方將來做學校、醫療所、圖書館等，公衆四方街及甘肅街會有好大變遷，榕樹頭已大改變，現已建有醫療所及停車場，兩年內並會按步就班逐步發展，至於全部計劃預計何時完成，因有些地方要等待民居到期後如何補償收買才能從新計劃，相信窩打老道以南會比較以北的地區快完成。

周湛燊稱：城市設計委員會公佈這項大綱圖之目的，係等待任何人士可以根據條例提出反對，因爲就藍圖計劃，當然會有部份民居受影響，市民如有意見提出，城市設計委員會會再開會研究，周氏解釋藍圖是分區制的圖則，目的祇講土地利用方式的原則及道路的分配，再根據來詳作研究，現時祇係屬於城市設計委員會之製作大綱圖，要等待批准後才再由工務局作第二步的研究。

此次討論會上，其他幾位人士：彭耀臣、黃烱康、盧碧川、馬石凡等，均認爲覆過藍圖的設計，如能實施，一定係有好大發展，不過，對於有影響的民居，希望對徙置方面能先顧及，注意到及對補償方面，到時作公平的處置，與及盼望各項計劃能早日實現。至於要提出研究的意見，由於昨晚該節目時間所限，下星期六將再續討論，關心該區發展情形的人士，請屆時留意收聽，同時如有意見提出，可送交油蔴地街坊會，以便提出討論。

家庭計劃指導會 舉辦二次研討會

【本報訊】香港家庭計劃指導會屬下家庭生活教育委員會，曾於四月底舉辦了一次家庭生活教育研討會，與社會青年工作者研究在青年人中推行家庭生活教育之種種問題。青年工作者作青年工作時，不時遇到青年向彼等提出有關「性」之問題，頗難回答，所以參加上次研討會者，極爲踴躍，且向隅者亦衆。該委員會有鑑於此，特定本月六日上午九時至下午四時半，再舉辦第二次家庭生活教育研討會。

此次研討會與上次內容不同，側重實際工作，會中將由家庭生活教育委員會之委員及資深社會工作者，以演講或討論方式，研究如何使用視聽輔助教材；家庭生活教育之意義；青年人對性之問題；青年工作者如何在工作上運用家庭生活教育等。會後將有一座談會，討論如何回答青年人之問題，如何幫助年青人對性建立良好態度。

據稱：該次研討會尚餘少數空額，歡迎社會青年工作者參加。有興趣者，可逕與家庭計劃指導會，家庭生活教育主任聯絡報名。

塑膠廠內觸電 青年慘告喪生

【本報訊】港島薄扶林道一間塑膠工廠內，一名工作中的十六歲青年，於昨午一時許不慎觸電，事後由其他工友報警將之送院急救，但送院後已證實不治。

不慎觸電斃命的男性的青年名何健全，十六歲，住大道西四二五號十×樓，爲上述膠廠雜工。

據悉：昨日下午一時許，廠內十餘名工人正在忙於工作時，忽聞死者大喊一聲，隨即見他倒在一部製塑膠機旁，廠內各人見狀，知其觸電，於是立即將電源關閉，並一面用人工呼吸急救，一面報警，召救傷車將死者送往醫院，但送抵院時已返魂無術。

據悉：上述膠廠工場內，本有四部製塑膠用品的啤機，在平時各部機均由一名工人所控制，但昨日適值一名工人沒有上班，故其中一部機器正空着，可能死者在控制該機時不慎觸電。

澳門兩幫的士司機 密謀在大廟頂開片 警方增派探員戒備

【本報訊】澳門消息：連日來澳門方面「的士」司機爲爭生意而發生多次打鬥傷人事件，澳警方已嚴密戒備。昨日凌晨，據報有人密謀在「大廟頂」開片，警方即派出七十餘名便裝探員，開赴該處戒備，但結果未有意外發生。

據悉：昨日零時卅分左右，警方接獲綫報，謂有人密謀在「大廟頂」開片，乃派出七十餘名便裝探員，馳赴現場展開包圍，將所有通往「大廟頂」的街巷，如大堂圍、大堂斜巷、羅結地及主教巷等全部封鎖，逐漸縮細包圍網，但開片人馬似已知悉警方行動，未見有人聚集。

警方人員同時不斷截查來往該區的車輛及途人，尤其是一般「的士」司機，查問更爲嚴密。

據可靠消息透露：澳警方相信該等開片份子將會另尋地點進行打鬥，故仍將嚴密戒備，以防止該等事件發生。

失明人聯誼會 開音樂會籌款

圖：香港失明人聯誼會主席曾超華在記者招待會上發表演說。由左至右：何錦妮、何綺明、周炎行、曾超華、黃煥林、黎汝周、邱春燕。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】「香港失明人聯誼會」爲籌備該會經費，定本月十七日在堅道明愛中心舉行一個籌款綜合音樂會，多位音樂歌唱名家及商業電台藝員將會客串演出。

「香港失明人聯誼會」於一九六四年成立以來，使一直致力消除社會人仕和盲人之間的隔膜，以期達到「協助盲人使能自助」的目的，完成從事盲人福利工作者的期望，該會經過多年來的努力，據稱成績甚爲理想。

據悉：該會的經費來源，除少量由會員所繳付之會費及補助金外，大部份皆由社會人仕和團體所捐助，因近年來該會之活動日益擴展，故需公開籌款增加經費，該會本年度的預算爲八千元，這些款項係用作該會之教育及康樂活動之用，該會希望藉着這個音樂會，籌得這筆款項，同時又藉此機會，增加社會人仕對盲人的瞭解及信心。

該音樂會入場券分三十元及五元兩種，在九龍[illegible]及香港明愛中心通利琴行與華聲琴行出售。

九龍塘會所 裝威士丁 冷氣系統

本港九龍塘會所日前與美國「威士丁」廠香港總代理德惠寶（電機）有限公司訂購安裝該廠之冷氣系統，裝置於該會所全部擴建中之部份內。

該會所除有多個標準網球場、游泳池外，現更擴建羽毛球場、健身房、桌球室及兩個可容納數百人之餐廳等，全部佔地約十餘萬平方呎，實爲港九設備最完善、最高貴之會所。擴建之部份現正加工建造，地下及二、三樓之工程即將完成，料於本年九月初開始啓用。

基督教聯合醫院籌委會 招待記者參觀建築工程

【本報訊】基督教聯合醫院籌募委員會昨在觀塘社區服務中心招待記者，並參觀建築工程。該會主席陳立僑表示：如工程無意外，將可在明年底完成。新醫院地點是在觀塘秀茂坪道及協和街交界處。

童軍鑽禧大露營 定七七截止報名

【本報訊】香港童軍總會爲籌慶祝鑽禧盛典，將於本月下旬（七月廿二至廿八日）在新界青山舉行爲期一週之鑽禧大露營。據悉：經數月來策劃，各項工作大致籌備就緒，本港童軍報名參加者甚爲踴躍，爲便於統一安排各方面的供應，該會現定七月七日截止報名。

此次大露營之籌備工作，在熱心童軍運動之社會人士鼎力支持下，進行得頗爲順利，工商巨賈亦紛紛以各種不同的方式予以熱烈的響應，如香港荳品公司，不但負責供應飲品，而且在營地裝飾及其他設備方面，亦捐助不少，此外，長江製衣公司、九龍佐敦道統一鐵價百貨公司等，亦決定在大露營期間，九折優待童軍人士（穿着童軍制服或出示有童軍証件者）。

龍翔道下月將興建 警察機動部隊基地
輔警在新界招新血

【本報訊】政府今年將推進數項警務建築計劃，以加強警務，促進治安，應付日益增加人口之需要。

在成和道興建之分區警署及在龍翔道建造警察機動部隊基地，其地址清理及建造工程將於下月動工。成和道分區警署佔地逾二萬方呎，清理地盤工作可於三個月完成，其後即招商承建打樁及建造上蓋工程，該警署可望於明年底落成。該警署高十層，樓下將設報案室及辦公室，樓上則設宿舍，食堂及康樂室，地下層爲貯物庫。天台有洗衣設施。

在龍翔道北面建築之警察機動部隊基地，係本年度警務建設之最龐大計劃。該基地除設有總部外，計有警犬組、警察車輛服務站及警員駕駛學校。

該基地有一個大操場，面積約爲十三萬五千方呎，周圍有數座高三、四層之大廈。其中五座爲警房及單人宿舍，另一座高三層，設有課室，行政室，健身與禮堂兩用之大堂及貯物室。另有一座高四層之建築物將設有食堂，洗衣處，康樂設施，及戶內左輪手鎗射擊場。建造該基地地盤之工程，將需時兩年，實際之建築工程可於一九七三年一月動工，一九七四年中可啓用。預算建築費爲一千二百萬元。

又訊：皇家香港輔助警察之招募隊，將於明日開始前往新界各地，招募青年男女隊員。事此經於昨日由輔警總部司新立宣佈。

新氏謂：招募隊將於本年七月五日至十一日間在荃灣及元朗兩警署接見申請人士。有意申請者可於每日下午六時至十時携同身份証前往該兩處進行。

新氏稱：於本年六月七日至十三日間在港島區及九龍區舉行之一星期招募運動中，已收到七百份參加輔助警察之申請書。吾人仍繼續招募工作。有意申請加入者，可去函香港金鐘道輔警總部申請，或前往各區之民政司署索取申請表格。

最後新氏稱：如一度因無暇參加規定訓練而辭職之隊員現有暇參加者，吾人歡迎彼等再度加入。

天氣與潮水

吹和緩南至西南風，天色晴朗，但間中可能有幾陣零散驟雨，下午天氣炎熱。最高氣溫約爲攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫爲攝氏廿八度。濕度爲百分之七十九

高潮：上午六時廿七分　下午九時十四分

低潮：下午二時五十五分　下午十一時五十八分

大埔貨車 撞斃女童

【本報訊】一名九歲女童昨日中午在新界大埔被一輛貨車撞至重傷，送院後証實已斃命。

據悉：該女孩名何艷萍，她在行經大埔廣福道九十七號附近時，被貨車撞傷，在送抵伊利沙伯醫院時証實已斃命。

港東南八百哩處 新風姐夏麗誕生

【本報訊】一股集結在菲律賓群島南部以東之太平洋低氣壓，昨日已形成爲一熱帶風暴，定名爲「夏麗」，正在向西北偏西移動，直趨南中國海。天文台昨已發出非本地區性風暴警告，並密切注意。至於該風暴會否影響本港，目前尚言之過早。

據天文台報告：昨晚七時，熱帶風暴「夏麗」，集結在菲律賓島北緯十二點一度，東經一二三點二度，即在本港東南約八百哩處，向西北偏西移動，時速十二浬，直趨明多羅島。

專上學聯開秘密會議 有人堅持在維園示威
今晨美領館前將有示威行動

【本報訊】據一項可靠消息透露：由於市政局拒絕專上學生聯會於七月七日在維多利亞公園示威的申請，而准許他們在政府大球場舉行示威，該會部份人士深表不滿，故該會昨晚舉行了一項秘密會議，商討是否接納市政局的建議。據說：在會中有部份學生態度甚強硬，堅持要在維多利亞公園如期舉行示威。

此外，一個名爲「保衛釣魚台行動委員會」的組織，已定於今晨九時半在美國領事館門前舉行一項「保護釣魚台」示威。

據悉：原擬於七月七日在維多利亞公園舉行的「七、七」示威，是由「專上學生聯會」、「保衛釣魚台行動委員會」和「保衛釣魚台臨時行動委員會」等三個組織聯合籌辦的。自市政局拒絕其申請，而建議改在大球場舉行後，學聯會若干人士認爲更改地點，會使示威失去意義，及認爲政府此項決定不合理，故於昨晚舉行一項秘密會議，商討有關事項。

該消息又稱：雖有部份人士反對改地點，但另一方面也有人不主張輕率行動。

國際合作節大會透露 漁民流動貸款金 增至二百五十萬

【本報訊】第四十九屆國際合作節慶祝大會，昨日下午七時正在九龍窩打老道慶相逢酒樓舉行，在港漁農處長李國士於會中發表演詞謂：合作社運動的經營及投資技術須要不斷的改進，因此合作運動經常出現「修剪」或淘汰的現象。

李氏於會中指出：今後隨着時日的增進，合作運動會繼續進行「修剪」或淘汰過程，但我們希望各合作社及社聯有更多的投資。

李氏謂：我所指的投資，不一定是現款或其他形式的資金投資，它包括將各小型合作社合併爲一較大的合作社，更多社團有共同的資源，及在合作社高層人物身上投資。

李氏於演說中繼續稱：漁民合作社之流動貸款基金，已增至約二百五十萬元，本人應趁此機會向彼等致賀。同時對兩家蔬菜合作社在過去一年內能克服財政困難繼續營業而表示欣慰。本人必須向菜聯社致賀，用該社繼續從事信用銷售計劃，及大量購買各種耕耘機，殺蟲劑及清草劑等，並且辦理得非常成功。直至現在爲止，菜聯社已經向新界農友售出一百五十二部轉動耕耘機。

遠東廣告公司 更改電話號碼

【本報訊】遠東廣告有限公司（香港德成大廈一一〇八至九室）由本月五日開始改用新電話號碼爲H二五〇一三一一五，總共五條綫，原有電話H二二二〇九三取消。

不慎墮海失蹤 躉船上一小孩

【本報訊】油蔴地避風塘內，一名七歲小孩，昨日下午自船上墮下海中，經一番打撈，仍未被尋回。

據悉：油蔴地避風塘對外二三四碼地方的一艘躉船，於昨日下午六時二十分左右，一名七歲小孩突於其上跌下海中，該小孩家人發覺後，即致電報警，警方人員到達後，立即展開打撈工作，惟未將該小孩尋獲。

藏毒疑犯 墮渠受傷

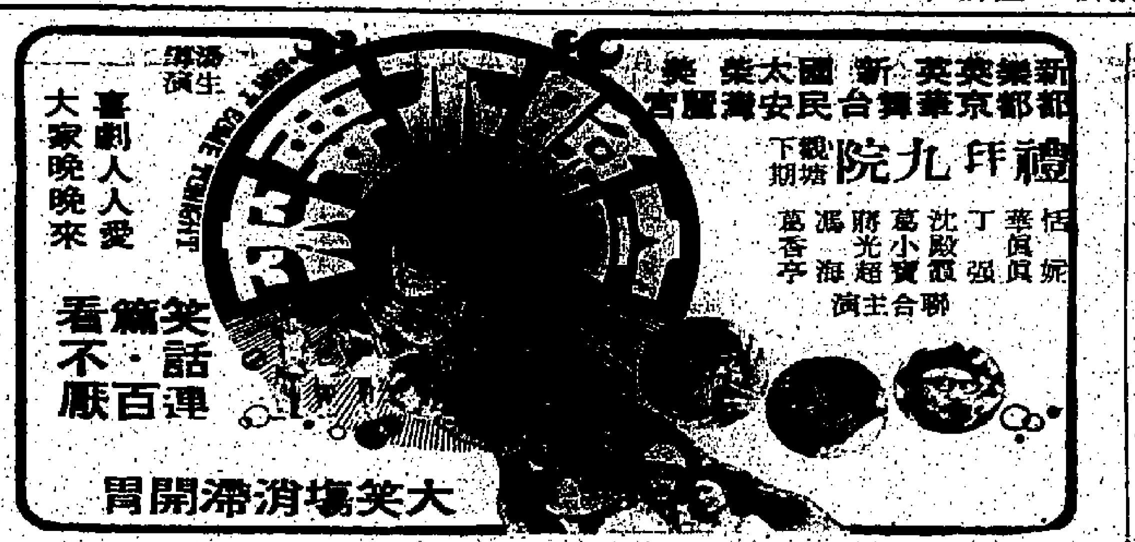
【本報訊】一名涉嫌藏有疑爲毒品的男子，於昨晚十時許被警員拘捕時，跳下彩虹道黃大仙警署對開一處排水道受傷。

據悉：昨晚十時左右，一名警員在黃大仙區發現一名年約廿五歲，形跡可疑的男子，乃上前查詢，發現該男子身上藏有一些疑爲毒品的物件，當時該名男子可能一時情急，不慎墮下上址排水道受傷，事後該名警員即通知救傷車及消防員將該可疑男子救起送往醫院。至於進一步情形，警方現正調查中。

菜販爭生意衝突 女子被連斬六刀

【本報訊】九龍長沙灣菜市場昨晨十時許，有兩名男女因生意問題發生爭執，一名女子被人斬至重傷留醫。另一名男子則受輕傷。

據悉：兩名傷者羅妹，四十七歲，女；莫滿，四十四歲，男。兩人本有親戚關係，昨晨爲了生意問題而發生爭執，繼而動武，在混亂中，二人均告受傷，女子被人斬六刀，事後被送廣華醫院救治。



啟德遊樂場
十六號巴士路綫直達本場
鑽石港台歌星大會串
東南亞歌唱團主辦

配合交通安全運動 四位斑馬小姐 教人安全過路

麗的電視四位女藝員（由左至右）陳儀馨、王家美、鄭潔貞、潘冰嫦在高士打道推行交通安全運動。（本報記者呂智明攝）

【本報訊】四名麗的電視女藝員，昨晨在灣仔高士打道（灣仔碼頭附近）担任「斑馬小姐」，作一小時的交通安全示範。

該四位女藝員爲王家美、潘冰嫦、陳儀馨及鄭潔貞。她們均穿上斑馬綫條的熱褲裝，在高士打道向行人派發「如何橫過馬路」的傳單，及用擴音器勸導行人使用天橋過馬路，並協助小孩及年老的行人使用天橋。

據悉：她們此次的行動，係配合由香港交通安全協會、香港皇家警察、麗的呼聲電視台及駐港英陸軍等四機構所主辦的「交通安全運動」。麗的藝員將分作四個一組，由本月至十一月內，穿着同樣的斑馬小姐服裝，到各處向市民灌輸道路交通安全規則。

在「交通安全運動」推行期內，本港兒童青少年及成人，均有機會參加各項交通安全活動及競賽，以及看到一些精彩節目。

屋主回家遇賊被擊暈

飛羣駕車劫路人 一小時內犯兩案

【本報訊】港島銅鑼灣希雲街一住宅，昨午發生一宗匪徒行竊時與事主相遇事件，在糾纏間，事主被人用硬物擊傷頭部昏迷，現仍在瑪麗醫院留醫，情況不常。

據悉：傷者名馬建富，卅九歲，住希雲街廿七號某樓。昨晨十時許，馬某出外飲茶，至十二時許返家，甫抵家門時，發現鐵閘半掩，頗覺驚奇，即推門入屋，見廳房內有一飛仔在翻搜物件，飛仔見事敗，揮拳欲打事主，但爲馬某先發制人，將之擊倒，豈料屋內還有另一竊匪，自後掩至襲擊馬某，在糾纏中，馬某被人以硬物擊中頭部，受傷昏迷。

事後兩匪逃去無踪，傷者爲該樓一名管理員發現，報警將傷者送院救治。

九龍地區昨晨在一小時內，發生兩宗匪徒持械搶劫路人，脅持上汽車內進行洗劫案件。兩案劫匪均是四名飛型青年，分別在嘉林邊道及漆咸道截劫兩對夫婦，共搶去現欵一千零九十元及一批價值約一千五百元之飾物。

由於兩宗劫案的行劫手法，如出一轍，匪徒人數相同，加以時間相去不遠，故警方懷疑此兩宗劫案，實由同一幫人所幹，並懷疑匪徒利用偸來的汽車，以助其進行截劫工作。

首宗劫案發生於昨晨一時左右，一雙夫婦正在返家途中，行經九龍城嘉林邊道，突有一輛汽車從後駛至，門開之下，跳出三名各持小刀作武器年約十九至廿二歲的飛型青年，要脅該雙夫婦進入車內，汽車旋即向前駛去，在行駛中，匪徒在車內進行洗劫。結果，搶去事主現欵八百元及一批價值約五百元之飾物。當車駛至延文禮士道時，匪徒把事主推出車外，然後絕塵而去。

在這宗劫案發生一小時後，即在昨晨二時，另一雙夫婦行經漆咸道近摩地道時，突有一輛上有四人的汽車在旁停下，有兩名持械男子跳出，其中一人要脅事主之妻進入車內，另一名則從男事主身上取去一隻銀包，瞬即走回車廂，載着女事主駛去。在途中，匪徒從女事主身上搶去兩隻手表，然後在加士居道把她推下。共搶得現欵二百九十元及一批價值約一千元飾物。

兩名女「高買」承認竊物待判

【本報訊】一名英籍少女，在大道中天祥百貨公司「順手牽羊」，昨被解上西區裁判署控以偸竊罪，被告招認控罪。法官何相議被告押候四天，待感化官調查被告身世背景始判，被告准以二百元現欵保釋外出。被告少女昨日向法官表示：她將於本月中旬或下旬往加拿大入學，請求法官不留案底。法官表示：需閱讀感化官的報告始作決定。

被告少女舒拉．依斯美，廿三歲，無職業，居天后廟道四十三號。

另一名中年家庭主婦，亦在天祥百貨公司進行「高買」，當場被揭發，昨同在西區裁判署提堂。被告承認控罪，法官諭將案押至本月十六日，待閱感化官的調查報告始判。被告准以五十元，現欵保釋外出。被告女子蔡潔常，卅五歲，居于華富邨興華樓。

夜歸與人衝突 男子被刺受傷

【本報訊】九龍深水埗福華街五×六號二、三樓梯間昨晨發生一宗兩男子因小故動武而傷人事件。一名男子返家時，不小心在梯間與一名男子相撞，雙方產生誤會而動粗，於糾纏間，一人被刺傷頭部及腹部，需在醫院留醫。

傷者名林耀光，卅四歲，住於上址五樓。傷者於昨日凌晨零時許返家時，在二及三樓梯間轉角處，跟一名男子互撞而生誤會，發生口角後繼而糾纏在一起，混亂中，傷者被人用利器刺傷頭與腹等部，傷者受傷即高呼救命，對方見已釀成血案，急忙拔足逃去。事後由鄰居報警，將傷者送廣華醫院救治。至於該事件的詳情，警方仍在調查中。

有圖爲証：神怪連環圖書毒害兒童

每逢假日上午，如果不是下大雨的話，當你行過灣仔國民戲院時，你一定會見到幾名小童在該戲院門前洛克道一帶，用報紙鋪在地上擺檔販賣書公仔書，其中多爲一些神怪連環圖畫，此等攤檔往往引來不少小童圍觀，而這些公仔書售價頗爲廉宜，是以不少「好此道」的兒童，亦樂於向此等攤檔購買。但已不知毒害多少人。

圖中衆小童正看連環圖，看得津津有味。

圖：韋志廣 文：莊耀民

麗風風行兩機構 發行多種新唱片

全東南亞最大最具規模的唱片機構，麗風及風行唱片有限公司，據稱：擁有東南亞最有名望的紅歌星，如尤雅、葉麗儀、陳美齡、奚秀蘭……等爲基本歌星，每月灌製唱片百數十萬張，灌錄的唱片有歐西流行歌曲、國語時代曲、輕鬆音樂、粵語流行曲及粵曲、廣東音樂……等。

紅歌星尤雅、陳美齡、葉麗儀、奚秀蘭所唱的名曲，均已備受各界人士一致讚賞，無容介紹。

麗風及風行兩大唱片機構，最近又發行了數十欵種唱片，如鬆流行音樂，梅蘭，梅蘭，我愛你，尤雅與葉麗儀南遊的金唱片，靑山唱的「我要永遠等着妳」，譚炳文唱的「切勿吸毒」，李寶瑩、文千歲、尹飛燕的粵曲「夜哭雷峯塔」、「斷橋產子」，鮑立唱的「活着就是爲了妳」，陳淑芬唱的「心愛的你」，李香琴、譚炳文唱的「苦戀十年」，邱靑雲唱的「落葉季節」，李貝妮唱的「歐西歌曲」，鄭錦昌唱「相思灣」及鄭錦昌之歌。

麗風及風行又發行了十餘欵電影原聲帶灌錄的「庭院深深」主題曲，「愛情一、二、三」主題曲，鄧光榮、李琳琳主演的「啊，我的情人」主題曲，白鷹、尹芳玲、李琳琳演出的「巴士站」主題曲等。

圖爲霍文傑（左）領獎後與吳章建（右）合攝。

摩登大笪地獵影 得獎照片公開展出

【本報訊】實得攝影學會與星光邨合辦之「摩登（大笪地獵影）」專題比賽，已於日前由國際沙龍評判員吳章建、汪石羊、馮漢紀等評定名次，冠軍爲霍文傑之「未來名家」，亞軍爲霍文傑之「回憶」，季軍爲陳海之「同心合力」。

此次比賽獎品異常豐富，均由實得攝影器材及星光邨內各大商號捐出。計有實得SL相機一具，永隆銀器公司巨型銀盆一隻，翠園酒家乳豬及潮連燒鵝全隻，實得足金及純銀匙牌及匙扣各一隻，凱瑞藝術公司樟木槓一個，聖匠堂雲石貝殼畫一幀，星光邨銀碟十隻及吉羊工藝公司名貴禮物等。各項獎品，經于日昨在星光邨內由該邨執行經理伍淑清頒發，得獎照片展覽，亦同時開始在邨內公開展覽。

福榮街火災傷者 其中一人已喪生

【本報訊】九龍深水埗福榮街一二四號六樓於上月廿五日發生大火，釀成四死六傷，延至前晚深夜，傷者中又有一人斃命，共釀成五死五傷。死者名冼景傑，廿一歲，因傷重，被送往廣華醫院留醫，至於前晚深夜不治。

兩歲男童 池中溺斃

【本報訊】一名兩歲大男童，昨日下午七時許爲人發現在一池塘內被溺斃。

該男童名鄺偉光，兩歲。據報該名男童是於昨日下午七時三十分左右，被人發現在荃灣馬塘村四號木屋附近一池塘遇溺。事後該名男童被送往荃灣歐陽佳康院，但送院後已証實斃命。據警方報導：該男童死因並無可疑。

大酒店購買 登山纜車 控制股權

【本報訊】香港上海大酒店公司購買登山纜車公司之控制股權。大酒店公司日昨發表，登山纜車公司中擁有控制利益之董事，已接納香港上海大酒店的建議，大酒店並將以同等條件承購纜車公司之小數股東的股份。

依照大酒店之條件（每一股登山纜車十元股可換兩股香港上海大酒店股兩股，另加現欵十元；纜車五元股每股可換大酒店股一股，另加現金五元）。登山纜車之價值約爲二千三百萬元。

大酒店表示，該公司承購登山纜車，將可發展飲食業于山頂車站。此外，山頂纜車之地產將擁有用之分散因素。兩公司均爲香港最老公司之一。登山纜車成立于一八八五年。目前該公司正發展山頂車站，估計動用九百萬元，完成時有需增一咖啡室、酒樓，及瞭望台等。香港上海大酒店公司成立一百年，在港經營酒店，現香港擁有半島酒店、淺水灣酒店、及經營新香港大酒店，此外又經營飛機之飲食業。

美孚新邨 第五期 又推出三座

美孚新邨，無論地區環境，設備裝置，管理服務，生活享受，以至購物娛樂，無一不是最上乘的．加上材料最好，樓價合理，「靚樓」之名不脛而馳．

現在，美孚新邨在香港人心目中已經成爲「理想之家」，搬進美孚新邨的人，早已舒舒服服地安居下來，享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便．參觀過美孚新邨的人仕，對美孚新邨則懷着無限的憧憬和嚮往．所以，購置美孚新邨第五期花園洋樓首三座人仕十分踴躍，幾已全部售罄．現再推出三座花園洋樓，敬希儘早駕臨參觀選購．

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨 百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

「生命的誕生」是英國廣播公司(BBC)專爲兒童製作的一套益智生理衛生教育影片，關於這套片集是否適合本港兒童觀看問題，曾引起社會人仕議論紛紜，莫能取捨，本電視台爲徵求衆家長意見，特安排於今晚首次公開播映，並由陳淦旋教授担任旁述，以決定是否適宜重播給貴子女觀看，請於觀後將寶貴意見填寫在三二七期電視週刊登出表格內，寄回九龍郵箱「K-1414號」爲盼.

「生命的誕生」

今晚 十一時十分 播映

麗的電視中文台

香港美國貿易特刊

貿易發展局主席簡悅強議員談
港美貿易概況與展望

由於美國去年之經濟情況概積好轉，香港貿易發展局主席簡悅强議員，認爲香港與美國未來貿易之展望極佳。

簡議員表示：雖然過去美國市場曾出現微許蕭條現象，但港美間貿易並未受影响。現時美經濟已有全面復甦跡象，這對本港來說是一個吉兆。

簡氏指出香港與美國去年之雙邊貿易總值達港幣七十七億四千一百萬元，一九六九年則爲六十六億三千九百萬元。

他說：「上一年度香港對美國之出口貿易增加百分之十七，價值達五十一億九千萬元，入口貿易則增加百分之十六，價值達二十三億一千七百萬元。至於香港對美國之轉口貿易額則爲二億四千四百萬元。

「去年底之統計數字顯示港製服裝在港美雙邊貿易方面再次佔最重要之地位。香港輸往美國之服裝價值爲十六億五千七百萬元，等於香港對美國出口貿易總額百分之三十二。」

簡氏說由於本港廠商加倍努力製造品質高貴及新款之時裝，預料未來之貿易額將更爲增長。

「本年度最初三個月香港對美國之出口貿易額達十一億三千九百萬元，比較一九六九年一月至三月份之數字十億七千四百萬元爲多。」

簡氏指出一項值得注意之事實，即係一九七零年度貿易統計數字顯示出，香港輸往美國之產品類型，已有令人滿意之轉變，而服裝並非一枝獨秀之出口貨。

由於美國大量購買香港製之其他消費品，此舉促使服裝之出口稍欸鋒芒（一九六九年香港服裝出口數量達最高峯，佔總出口貿易額百分之三十四）。

去年美國大量需求人造纖維假髮之結果，使其銷值從一九六九年之三億九千六百萬元增至五億五千二百萬元，玩具之銷值從五億三千四百萬元增至六億八千四百萬元以及電子配件從三億四千八百萬元增至四億三千二百萬元。

去年度出口貿易令人注意之事乃假髮與玩具所貢獻之增長率與服裝等量齊觀。

原子粒收音機之出口價值雖達三億六千萬元，惟僅較前年增長百分之九，成績差强人意。事實上若干電子產品，例如原子粒，出口量均累降，唯有供電腦用之記憶系統線路版在海外之銷量有顯著之增長。

去年香港出口之記憶系統線路版價值爲一億五千六百萬元，較之一九六九年之銷量增加達六倍之譜。

香港製之其他產品在美國市場之銷量超出平均增長率者，計有傘，首飾，金銀器皿，旅行用具及傢俬等。

以國民每人平均收入計，去年香港仍係美國在亞洲地區最主要之市場。美國輸入香港之產品，以電器零件，與珠及寶石，鮮菓，醫藥用品，機械及裝置爲主。

茲將十年來港產品對美國輸出統計列表如下（單位百萬元）。

年份	去貨價值	增加百分率	佔港產出口百分率
一九六一	六七九	㊀九	二三
一九六二	八七九	二九	二六
一九六三	九七四	一一	二五
一九六四	一、二二七	二六	二八
一九六五	一、七一九	四〇	三四
一九六六	二、〇三六	一八	三六
一九六七	二、五〇四	二三	三七
一九六八	三、四八六	三九	四一
一九六九	四、四二八	二七	四二
一九七〇	五、一九〇	一七	四二

目錄

港美貿易概況與展望；美國總商會組織遍佈全球；港美貿易展望。（第一頁）
談香港的經濟現勢；美國的立國精神。（第二頁）
美國聚斯廣寧玻璃纖維機構。（第三頁）
香港工業製品實優價廉（第四、五頁）
港美貿易的過去與未來（第六、七頁）
本港第一家美國銀行；港人投資美股之趨向。（第八頁）

美國總商會組織遍佈全球
銳意促進港美工商關係

美國總商會之加入本港社會，祇不過是最近幾年的事，它是在一九六九年一月間由本港一些美國商人所組成，並於同年三月廿七日根據香港政府的社團法例正式註册登記的。

美國總商會的會員數目一直穩定地增加，至一九七一年六月底時，該會已共有會員三百七十九個，比一九七零年六月的二百五十二個增加了百分之五十點四。

香港德士古石油有限公司的董事經理約翰．華爾夫在一九六九年時，被選爲該商會的第一任會長，其後，半島電力有限公司主席巫斯洋於一九七零年繼任會長，半島電力有限公司是由中華電力有限公司以及標準石油公司附屬機構東方勳力公司所共同擁有。

香港美國總商會一九七一年度會長是國際聯合銀行的亞洲區代表史柏利。史柏利曾在萬國寶通銀行服務三十七年，於一九六七年時退休，他對於遠東事務經驗豐富，在一九七零年時，曾任香港美國總商會的司庫。

在亞太區會議中，該會發展、審定，並爲美國贊助一些經濟活動以及商業目標，因此，該會議竭力創造並維持一種基於遠見、合作和了解的氣氛。

香港美國總商會與有榮焉的，是該會副會長布烈治先生被選爲一九七一年亞太區美國總商會會議主席，因此，一向設在東京的該會議秘書處亦已遷移至本港。

一九七一年初，香港美國總商會並成爲國際商業總會，美國會議的成員之一，以藉此來加强該會與代表有志美國商業事務與海外投資人士機構的聯繫。

現時，在美國以外的美國總商會約有五十個，分別在三十一個國家與地區成立。每一個欲變承認爲美國總商會的組織，必須符合由設在華盛頓的全美總商會所訂立的標準，本港美國總商會於一九七零年七月十六日正式成爲全美國總商會的會員。

香港美國總商會以及其他各地的美國總商會，都是由一些僑居海外美國人所志願組成的，他們經營與美貿易，投資以及僑居地的共同事業。各地的美國總商會，與當地商行，機構，私人或是政府都合作無間。

各地的美國總商會透過廣泛的活動來：㊀發展美國與僑居地工商業界雙方美好的經濟、社會、商業關係；㊁把美國私人企業的有用概念傳達往海外；㊂促進僑居地與美國相互有利的貿易。各地美國總商會代表它們的會員與各地政府、商業社團和民衆接觸。

香港美國總商會成立的宗旨是與上述三點符合的，在該會章程中所列舉的八項宗旨，第一項便已清楚明白地規定：「促進美國與香港的商業發展」。爲了達成這項宗旨以及其餘的七項目標，該商會與美國駐港總領事館維持密切關係，尤其是與由唐納領事所主持的商業組。

足以証明該會與美國領事館間密切關係的事實，是現任總領事奧斯本先生，也是該會的名譽會長，而前任總領事馬田先生，也曾任該會的名譽會長。

香港美國總商會正採取步驟來發展與負責擴展本港貿易與投資事項的官方及非官方機構間有效的合作關係，此外，也尋求與本港的其他外國總商會聯繫。

香港美國總商會也是亞洲太平洋區美國總商會會議的成員之一，該會會議成立於一九六八年十一月八日，是一個地區性的組織，最初的成員包括澳洲，日本，韓國，沖繩，菲律賓，台灣、泰國和越南的美國總商會。香港美國總商會於一九六九年加入，紐西蘭的美國總商會則於一九七一年獲准加入。

香港美國總商會會長亨利．史柏利 →

← 香港美國總商會執行幹事卡爾．保寧格

茲將十年來美國貨品進口統計列表如下（單位百萬元）

年份	來貨價值	增加百分率	佔香港進口總值百分率
一九六一	七二九	一	一二
一九六二	七九二	九	一二
一九六三	七八四	㊀一	一一
一九六四	九八三	二五	一一
一九六五	九九四	一	一一
一九六六	一、〇九〇	一〇	一一
一九六七	一、四一一	二九	一四
一九六八	一、七二七	二三	一四
一九六九	二、〇〇二	一六	一三
一九七〇	二、三一六	一五	一三

港美貿易展望

中華廠商聯合會會長　莊重文博士

香港的繁榮與進步，端賴工業的不斷發展，殆無異疑。過去由於產品製作精良，貨佳物美而價廉，因之遍銷世界各地，輸出與年俱增，帶來居民生活日臻安定，社會經濟日趨繁榮。但港貨外銷以美國爲最大市場，一九七零年香港產品輸美總值達五十一億九千零三十萬港元，較一九六九年之四十四億二千八百五十八萬港元，增加百分之十七點二，佔全年港貨輸出總額百分之四十二。故我們對港美貿易的榮衰及其前途發展，莫不予以殷切的關懷。

自去年美國提出擬訂輸入限制法案後，咸認爲倘該法案一旦通過實施，將使本港紡織工業蒙受嚴重打擊，因紡織品恒佔全港輸出總值百分之四十以上，而輸美者又估該類產品出口總值約百分之四十。當時本人曾爲此事，向美國駐港總領事奧斯本及旅港美國總商會副會長林白陳述利害，建議請美國政府將該法案暫時擱置或取消，彼等亦深知香港工業實際情况，允代轉達尼克遜總統，給以同情的援助。結果美國輸入限制的「米爾斯法案」終遭衆議院否決而擱置，使本港廠商暫時鬆了一口氣。但本人還要提醒我們工業界，不可以爲該法案已被擱置而樂觀，須知美國的保護貿易主義者，仍是一股頗有影響的政治力量，如最近拒絕接受日本紡織界宣佈自動限制紡織品對美出口措施一事，及派遣巡迴大使大衛．M．甘迺迪到日、台、港、南韓等地訪問，商談有關貿易問題，當然會涉及紡織品限制輸美問題，今後發展情形如何，值得我們密切注視的。

但七一年初美國政府已檢討其經濟政策，以應付通貨膨脹的危機，在尼克遜所提出的一九七一年度國家經濟預算中，顯示出美國經濟步向復甦的現象。同時美國亦重新釐訂「自由貿易政策」，其要點爲：一、放寬人民在國外投資。二、使美國市場作合理的開放。三、呼籲國際關稅及貿易協定的會員國減少其非關稅壁壘。四、幾乎完全取消對新興國家的製成品徵收關稅。該政策對香港顯然是有利的，我們從最近美國在港投資設廠正在不斷增加中，本港若干行業接獲美國訂單較去年同期爲多，廠家產品輸美者的生產量漸趨正常，已可窺其端倪。因此港貨對美貿易，預見有美好的前景。

至於美國最近宣佈進一步放寬對中國大陸貿易及旅遊限制，雖使舉世爲之矚目，但今後的發展情形，是無法預料得到的，故對港美貿易有何影响，似屬言之過早。本人認爲香港的特殊環境，祇要保持「購物天堂」的盛譽，而且將香港美化起來，吸引各國遊客觀光，則本港的中介性質活動及旅遊事業，仍可維持相當地位，直接間接對工業和貿易均有裨益。

因此，香港工業如能充實本身條件，隨時運用適應環境生存的潛能，趕上時代的前頭，力求進步，製造質素優良的高級產品，日新又新，配合世界市場的需求，確保港貨價廉物美的聲譽，輸出當可繼續增加。而面對美國的廣大銷場，其國民購買力極强，只要我們產品能符合消費者的需要，港美貿易前途仍然是光明的。

Kodak

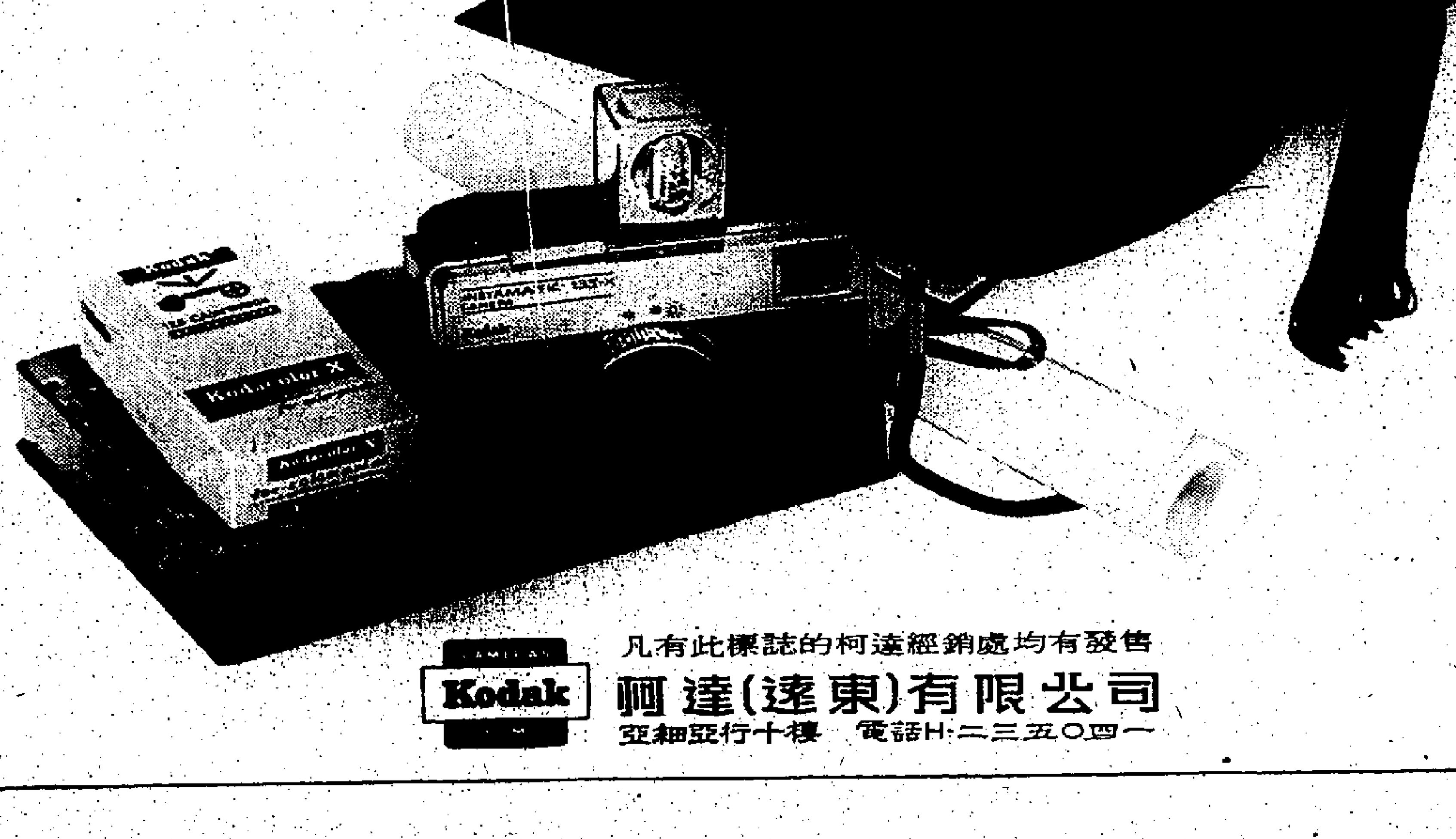
忘不了喜氣洋洋的日子

有些時候，有些日子，是值得永遠懷念。用柯達立刻自動"X"型攝影機，能將今日的喜樂歡笑，留作明日的甜蜜回憶。

最新柯達立刻自動"X"型攝影機，可拍攝彩色，黑白照片或彩色幻燈片。只要打開機蓋，放進可靠的柯達匣裝菲林，即可拍攝。室內攝影，祇需裝上最新X型神奇閃光燈，便可連續拍攝四張閃光照片而無須用電池。

用柯達CX-126彩色負影菲林拍攝，可獲"本利相片"，分贈親友共賞。

柯達更保証最佳彩色沖晒質素。如閣下對柯達沖晒的彩色照片有任何不滿之處，則分文不收。詳情請向各柯達經銷處查詢。



Kodak
凡有此標誌的柯達經銷處均有發售
柯達(遠東)有限公司
亞細亞行十樓　電話H-二三五〇四一

無比 AW*汽油
*(ANTI-WEAR) 防損蝕
鐵証

芝加哥科學家報導無比 A-W* 汽油經在英國，法國，德國，意大利及美國化驗所及公路實驗後証明確能低減引擎損耗程度達到42%........由於引擎損耗減低，滑機油的消耗量亦見顯著的節省。

上述各地化驗與實驗的結果係於一九六九年五月廿三日彙集呈交芝加哥汽車工程師協會（S.A.E.）存案足証無訛。

無比 A-W*汽油能予引擎保護抗拒酸蝕。

現在誰能說所有汽油都是一式一樣呢？

Mobil
Anti-wear petrol

談香港的經濟現勢與對美國貿易概觀

（一）

一九六八年與一九六九年是香港光復後經濟繁榮的高峯，它帶來了一片經濟好景，無論是工業、貿易與國民收入，數字躍進的速度，前所未見。

但是，經濟好景不常，從去年夏季開始，香港經濟情勢漸漸開始由高峯下跌，繁榮的穩定性出現浮動狀態。關心香港經濟前途的人，對於這一新的經濟趨勢，無不表示深憂。香港的經濟命脈是出口，對於海外市場的倚納，最表關心；特別是佔香港出口總值百分比最高的美國市場，其未來的變化，最使港人疑慮。

從一九六八年開始，香港出口的四個主要國家是美國、英國、西德與日本。以下是一九六八、六九、七零三年香港對上述四個國家的數字（港幣計）

國別	一九六八年	一九六九年	一九七零年
美國	三四・八六億元	四四・二九億元	四八・一五億元
英國	一三・四三億元	一四・六五億元	一四・七二億元
西德	五億元	七・六五億元	九・〇七億元
日本	二・三二億元	三・五四億元	四・五五億元

值得特別指出的，就是上述四個國家，都是工業先進或最發達的國家，所需要香港的入口產品，以消費性的日用品爲大宗。以美國爲例，此一趨勢尤其明顯，我們可以從下列的一九六八年與一九六九年輸美產品的分類，獲得證明：（單位港幣萬元）

項目	一九六八年	一九六九年
食品及牲畜	三・二二三	三・五八八
飲食及烟草	六一	五一
非食用原料	九六四	一・〇〇一
化學品	四	六一
製成品	三四・〇二六	三八・六三八
機械及運輸設備	五六・九六一	七八・八八一
其他製成品	二五三・一七三	三二〇・三九〇
其他	一八六	二三二
總計	三四八・六〇二	四四二・八六四

上表說明自一九六零年開始，香港對美國的進口與出口，逐年增加，進口由七億二千萬元，增至一九七零年的二十三億三千一百萬元；出口由七億四千五百萬元，增至一九七零年的五十一億九千萬元。現在的一個現實問題，就是香港與美國的貿易，能不能保持過去十年來有增無減的狀態？如果不能夠的話，今後會不會疾降或逐步減縮？

（三）

歸納一般的意見，對香港與美國的貿易發展，可以分成三種：㈠絕對的悲觀，認爲今後對美國市場已無法再存太大的希望；㈡有限度的樂觀，認爲美國市場的購買力，因美國國內的經濟衰退，白宮又對紡織品準備實施限額，香港的對美出口，能保持一九六八至六九年的水平，已屬大幸；㈢仍然樂觀，這種態度多數是美國官員與投資人士抱有的。

生產成本增加 出口面臨困難 港商須刻意改良品質

對於第一與第三種意見，似乎過於極端，第二項意見則比較客觀，相信可受大多數工商業人士所同意。事實上，今年首季的香港對美輸出，較去年同期增加了百分之六；而今年首季由美國的入口，也較去年增加了百分之十九。但是，此一趨勢至今年年底時是否一成不變，目前無法遽作判斷。

凡是雙邊貿易，兩方面的內部經濟情況演變，往往可以發生重大作用。目前香港出口所面臨的困難，主要的是生產成本的增加（包括工資、資金、生產材料）與運費的高，其結果惟有提高售價，這對香港產品在美國市場的競爭，顯然產生不利的後果。美國的經濟情形，近來並沒有太大的好轉，通貨膨脹的結果，物價不斷上漲，最近十年期間，美國消費物價的上漲，由百分之一點五（一九六二年一月至一九六五年三月），躍跳至百分之五點八（一九六九年三月至一九七零年八月），民間的購買力相應疾降，失業人數劇增。諸如此類趨勢，不能否認會重大的影響到香港對美的出口。例如南洋紡織廠董事長L．嘉道理在今年六月廿一日的股東年會中報告稱：去年香港輸美的紡織品，祇及定額的一半。不過，香港廠商如果能對產品加以選擇，同時在包裝設計和品質方面刻意求精，以已有的工業基礎，配合新的技術，對美貿易仍有可爲。

上列分類，並未包括一九七零年在內，因爲是年統計材料仍不完備。至於一九七一年自一月至三月，根據有關方面的統計，香港輸美的產品，衣着類爲六千六百萬美元；塑膠玩具爲二千一百廿萬美元；原子粒收音機一千五百二十萬美元；假髮一千四百萬美元；塑膠花九百六十萬美元；織品與成衣九百六十萬美元。

（二）

香港是英國殖民地，政治上是受英國的控制；但若以經濟來說，它與美國之間的關係，極度密切。此可能是因爲英國在戰後自身的經濟地位下降所致。從一九四七年開始，迄至一九七零年這廿四年中，香港與美國的貿易關係，可以從下表見之（單位港幣百萬元）：

年份	進口	出口
一九四七	二九八	一五一
一九四八	三八七	一五二
一九四九	五七五	二三四
一九五零	六五五	三零八
一九五一	三七三	一六二
一九五二	二二一	一一三
一九五三	二二四	六二
一九五四	二八一	七〇
一九五五	三二四	八七
一九五六	四二三	一一六
一九五七	五三九	一九八
一九五八	四三九	三二六
一九五九	五一六	五六三
一九六零	七二〇	七四五
一九六一	七二九	六七八
一九六二	七九二	八七八
一九六三	七八三	九七三
一九六四	九八三	一・二二七
一九六五	九九四	一・七一八
一九六六	一・〇九〇	二・〇三六
一九六七	一・四一〇	二・五〇三
一九六八	一・七二七	三・四八六
一九六九	二・〇〇二	四・四二八
一九七零	二・三一六	五・三九〇

港美貿易 仍有可爲

（四）

美國對香港的出口，展望仍可樂觀，由於香港公衆工程的大量動工，美國對建築器材的輸港，在今後一定增加。今年第一季美國輸港的產品，以電子零件、空氣調節器材、棉紗棉布等，均較去年同期增加。這可證明美、港之間的雙邊貿易，仍有可爲。

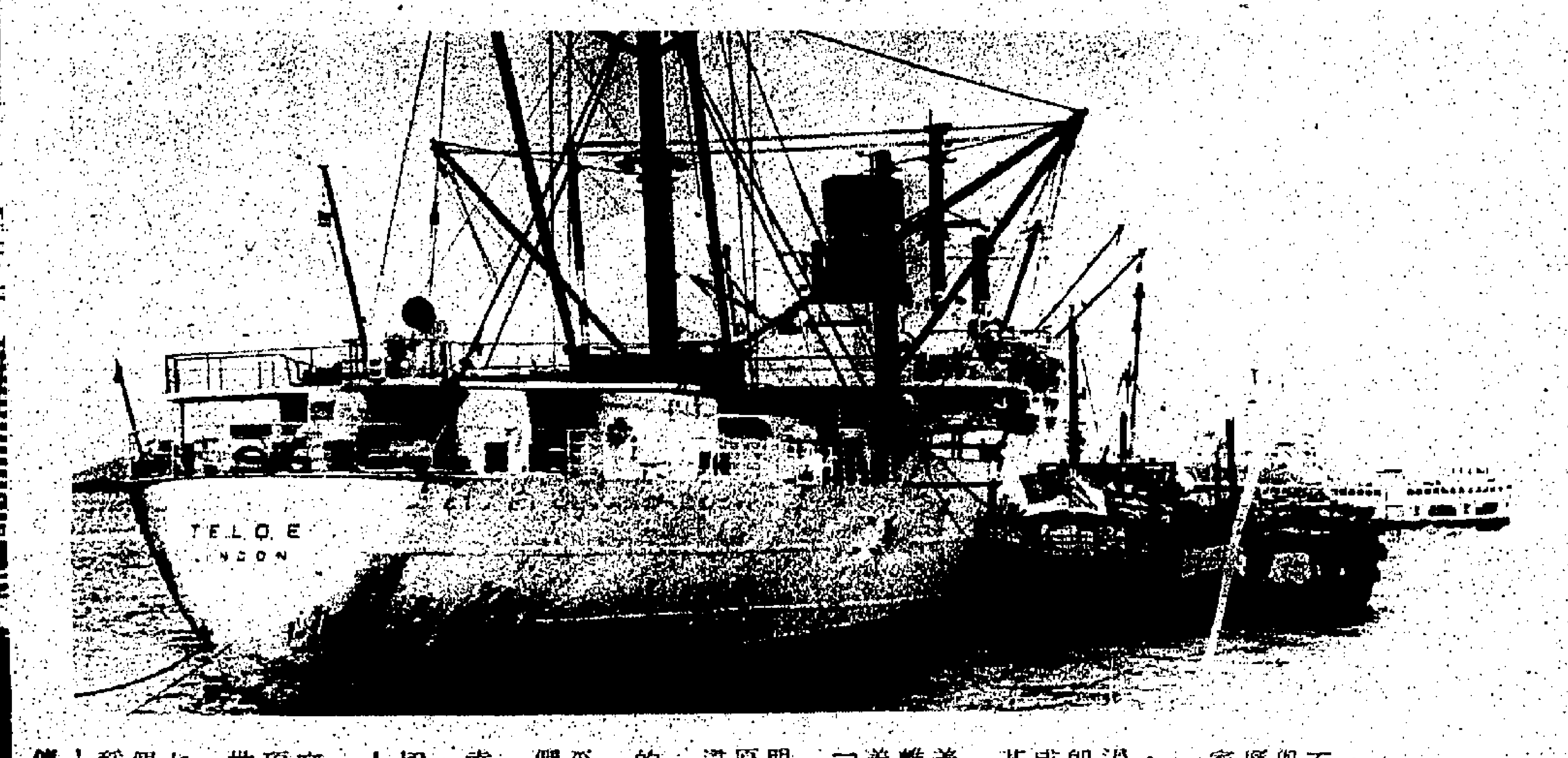
美國企業界人士對香港的市場，充滿信心，一九七零年時，有五十家美國公司，來香港設立區總部或分公司。迄至今年五月時，美國各大公司在香港設有分公司的，總數爲四百八十家。美國企業家紛紛在港設立分支機構，主要原因是香港的經濟條件與地理條件優越，例如公司註冊手續的簡單，稅率較低，銀行業務健全，交通敏捷等。

美國國民旅遊消費 去年增百分之十五

美國商業部於六月廿八日宣佈，美國人於一九七零年用於外國旅行方面的費用達六、二零零、零零零、零零零美元，比一九六九年增加百分之十五。

這項總數包括在美國和外國運輸工具，和在外國的支出在內。

在「今日商業檢討」的六月份版，商業部發表以下國際旅遊的數字：外國由美國遊客中賺到的款項於一九七零年達到五、二零零、零零零、零零零美元，比一九六九年增加了百分之十六。



美國的立國精神

一九七一年七月四日，爲美國獨立一百九十五週年紀念日，全美將舉行慶祝。這個國家是歷史上第一個「新」國家。

一九七六年七月四日，美國殖民地領袖們通過了一項革命文件，亦即獨立宣言，這項宣言成爲與英國分離的理論基礎。

這項果敢的步驟，使美國成爲第一個成功脫離殖民地統治者，因此美國的確可稱爲第一個「新國家」。

美國甫告誕生，便明遵守自由平等的大同原則，在獨立宣言中作這樣的表示：

「我們認爲下面所說的都是極明顯的真理：一切人類生下來全部是平等的，造物者賦予他們若干不能出讓的權利，其中如生命、自由和幸福的追求是也。」

獨立宣言所說的是一切人類，而不僅是美國人。因此，這項宣言是一項超國家民族界限的文件，而美國之慶祝這項文件的簽署，是具有世界性意義的。

美國獨立紀念日（即七月四日）是全美的一個假日，這個紀念日可稱爲向自由致敬之日——美國人回憶其自由傳統的節日。

在傳統上，七月四日是盡情歡樂的日子，是到處遊行、放煙花、野餐、家家戶戶歡聚一堂的時日。

這一切現在還是有的，但在近年來，這個假期變得較爲嚴肅了，老套的愛國情緒已減少，反省的情緒卻反而增加了。

所有美國人民，並不懷疑他們社會的基本原則，但有許多公民對這些原則是否適於解決現今的問題一節，表示懷疑。

任何一個有思想的美國人，都能舉出美國所面臨的許多令人煩惱的問題：越南戰爭、世界和平的尋求、武器管制及裁軍、環境污濁、種族及學生騷亂與好鬥、貧民與失學者的情勢、城市問題、犯罪與無法無天，以及因技術、社會及經濟轉變而發生的適應問題等。

解決這些問題的辦法是極難尋求的，而且牽連極大，這種情形已使一個較早時代的自滿，爲之動搖，並造成方法上的不和及廣泛的不安。

尼克遜總統曾在其就職演說中這樣說：

「我們在物質上很富裕，但在精神上很貧乏，我們可以很準確的到達月球，但在地球上卻擊斷力竭的爭論不休。

「我們需要和平，卻陷入戰爭。我們需要團結，卻處於分裂中。我們周圍看到了需要充實的空虛的生命，我們見到許多需要做工作而等候人手去進行。

「爲了解決精神上的問題，我們需要精神上的解決。」

大多數對其祖國所走路向表示懷疑的人都這樣做，他們的目的是加強美國社會所賴以建立的偉大基本價值。他們認爲要保持獨立的精神就必須不斷努力，以建立一個在道德上更堅強，在經濟上更公平與社會上更公正的美國。

主要由於美國要這樣積極和盡力設法解決一些最基本的人類生活問題，所以產生目前的動亂。

有的人也許反對某些途徑，但主題是全國須正視各項困難問題，以期對改善各地人類生活有所貢獻。

基本上，美國是一個樂觀的民族，並且具有真正的集體感。這就是何以尼克遜總統在其就職演說中充滿信心的作了下述表示的原因：「我們的命運並不給我們以絕望之杯，而是給我們以有希望的聖餐杯。我們因此，且讓我們不要恐懼，而要歡欣地抓住機會……同時……且讓我們向前邁進……堅定我們的信心，堅定我們的宗旨，提防種種危險，但保持我們對上帝意旨與人類希望的信心。」

"你知道美國加州一間大銀行嗎？"
"國懋銀行"
"美國加州有沒有一間銀行，辦理全球性銀行業務？"
"國懋銀行"
"那一間美國加州銀行，設在全球各地設有代理銀行？"
"國懋銀行"
"那一間美國加州銀行，設在紐約的附屬銀行，辦理全球性銀行業務？"
"國懋銀行"
"那一間美國加州銀行，在倫敦設有分行？"
"國懋銀行"
"那一間美國加州銀行，資產超過六十億美元？"
"國懋銀行"
"正巧得很，我需要一間美國加州銀行設有代表辦事處在香港，東京，馬尼剌，墨爾砵，布魯塞及法蘭克福，那一間有？"
"國懋銀行"
"什麼？"

"國懋銀行！
國懋銀行！
國懋銀行！"

"那一間？"

歡迎垂詢有關開立存欵戶口及各種銀行業務
國懋銀行香港代表辦事處
中區雪廠街10號新顯利大廈34室 電話：H—226365

總行：CROCKER NATIONAL BANK, ONE MONTGOMERY STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94120, U. S. A.

大通銀行・儲蓄存欵
利息優厚・穩固可靠

結婚買樓，兒女教育，渡假旅遊，晚年享福，均人生快意之事．只要及早儲蓄，這一切願望就能順利達成。
美國大通銀行，利息優厚，服務週到，穩固可靠，請到大通銀行開戶儲蓄。

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.
美國大通銀行
香港行址：皇后大道中十五號・電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號・電話：K-944161

美奧雲斯康寧玻璃纖維機構

「出品日新月異」

玻璃纖維的發展成為一種工業，曾經過幾個世紀的無數次失敗，直至一九三零年代，才最後掌握到它的主要製造技術。幾百年來，玻璃都是局限於它的傳統特性，是一種脆弱、不能抵受撞擊的材料。現在纖維形式的玻璃，已有新的、廣泛的特性：可以彎扭，輕便、柔軟、堅韌、能抵受撞擊和震動，不會燃燒，不受潮濕和大多數酸類、碱類的侵蝕。它已成為一種基本的工程材料。

在一九三一年，居於領導地位的玻璃容器製造廠商俄亥俄州托利多市奧溫斯‧伊利諾玻璃公司，發動一項研究計劃，提供資源與設備，來探討和發展纖維狀的玻璃。約在同一時期，紐約州康寧市的康寧玻璃廠，這間在發展特種用途玻璃器皿上的拓荒廠家，亦對玻璃纖維方面的燃料組合及和製作過程研究上，展開另一項計劃。

已故基姆斯‧史黎逵博士、約翰‧湯姆斯和一批同僚，在史黎逵博士指導之下，開始從事玻璃纖維生產的研究。在印第安納州艾凡斯維市的奧溫斯‧伊利諾公司工場內，設立了一個小型研究室，以試驗工場的規模，進行粗糙玻璃纖維的生產。

一九三二年，首次發明的玻璃纖維產品，已用來做防塵的空氣隔濾器，沿用至今，仍是暖氣體系和空氣調節裝置的標準濾塵材料。進一步的試驗，又發展出更精細的、軟若羊毛般，作為隔熱用途的玻璃纖維產品。新產品中，包括細長的綫條和的堅韌纖維物，可以織成布匹、狹帶、辮條、套筒和電器絕緣的管筒等，以及工業和商業上使用的纖維結構。玻璃纖維絕緣材料在冷藏器、焗爐、焗爐和熱水器等方面，都有極大的用途。玻璃纖維在工業上的使用，又推廣到管道絕緣和製作設備絕緣等方面去。此外，供應給海軍船艦建造商使用的玻璃纖維絕緣材料的數量，也日漸增加。

玻璃纖維產品的需求不斷增加，使創自一九三八年的美國奧溫斯‧康寧玻璃纖維機構的設備，得以繼續擴展和改進。一九六五年在南卡羅萊納州阿肯市所擴建的分廠，是全世界最先進的玻璃紡織品製造機構，裝有該公司應用研究部和工程部所設計和改良的最新式電腦控制電子體系。

由於銷售數量的不斷增加，該公司的營業部門，亦相應地獲得擴展。目前的營業分銷處已佈滿全球各大城市；供應和合約部門，已有五十多處。僱員方面，也大為增加，一九三八年，該廠祇有員工六百三十二人，但目前已增加到一萬七千三百人。

在玻璃纖維新產品和材料的應用不斷增加和擴展下，現時從最原始隔塵空氣清濾器到太空裝備所使用的強力玻璃纖維材料，已不下三萬多種。在太空研究和國防上有效地使用的玻璃纖維，包括隔熱屏、雷達罩、模鑄電器零件、「雙子星座」和「太陽神」太空船的外殼、「海神」式和「義勇兵」式飛彈火箭發動機的外殼、超音速飛機的支架和組合配件、在越南海岸游弋的淺水巡邏艇、輕便防蝕的個人武器、避彈裝甲、營幕和防護蓋，以及其他特定的用途等。此外，玻璃纖維還用作「內太空」和海洋學儀器、設備等的應用。最新發展的深海四千號」和「阿爾溫」號研究潛艇，都裝上加強抗壓作用的玻璃纖維塑料外殼。玻璃纖維塑料的其他方面應用，包括汽車配件、用具和設備、零件等、貯存汽油和化學物品的防蝕箱桶、汽船、傢具、座椅，高電壓維護設備，以及各種各樣康樂和日用品之類。紐約世界博覽會更把玻璃纖維的多方面適應性能和功用，運用到博覽會建築物的結構上去：如會場內的水族館、自動行人路、電話亭和很多其他物品，諸如：無縫的全座玻璃纖維浴室適配件，以及新近推出的汽車和卡車的強力耐用玻璃纖維輪胎等。

上述這些都祇是玻璃纖維產品和材料應用的一小部份例子，名單之長，實在無法盡錄。新產品還源源不絕的發展下去，這祇不過是概略地描述出奧溫斯‧康寧玻璃纖維機構的過去與未來的縮影而已。該機構的高級行政人員布斯費士莛先生曾說：「我們未來的目標是遠大的。我們認識到我們未來的發展是無可限量的，因為我們深信玻璃纖維就像人類的思想一樣，是變化無窮的。」

美國名廠萬旋（MARSH STENCIL MACHINE CO）公司出品之電

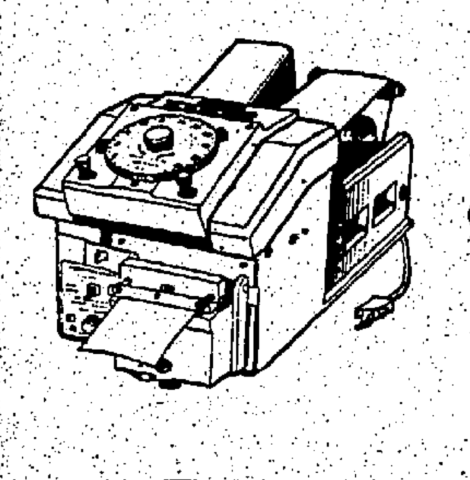
萬旋牌電動膠紙機、掃箱嘜頭機

動膠紙機，掃箱嘜頭機及各種包裝掃嘜頭用品，是專供各大工廠採用，電動膠紙機，用法簡便，分按扭及撥盤兩種，自動出紙過水及切斷，節省膠紙時間與人力，封箱膠紙，長短劃一，整齊美觀，快捷妥當，而掃箱嘜頭機，符合經濟時間之便，可以自製嘜頭，每張只化數仙，需時兩三分鐘便將可嘜頭做好，每張嘜頭紙，可掃數百個紙盒或木箱嘜頭，這兩種機，款式新穎，機件堅固耐用，價錢便宜，使用十分便利，對出口貨封箱及掃嘜頭，實大有裨益。

美國萬旋牌電動膠紙機及掃箱嘜頭機，是美國萬旋公司之榮譽出品，該公司一九二零年在美國創立，出品暢銷世界八十餘國，品質優良，一九六三年曾獲美國總統（E）項獎狀，以上萬旋牌之所有出品，由本港美商廣大有限公司總代理，地址力山大廈二四三室，歡迎各界人士參觀試用採購。

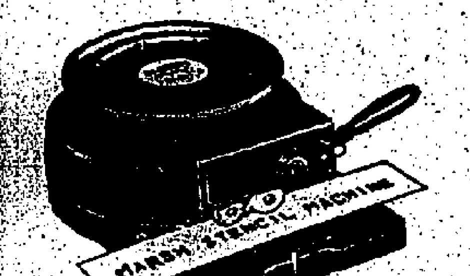
美國製造

萬旋牌 MARSH



電動膠紙機

裝箱貨物運往外地
請用萬旋牌電動膠
紙機量度準確使用
簡便省紙整齊快捷



掃箱嘜頭機

貨物裝妥需要掃嘜
請用萬旋牌掃箱嘜
頭機自製嘜頭快捷
經濟省時妥當耐用

歡迎詢問及試用

總代理：美商廣大有限公司

歷山大廈243室　電話：H233823

美國俄勒岡州第一銀行

總行在美國俄勒岡州砵蘭市西南第六街四百號

閣下如有意經營美國太平洋西北地區商務者請惠臨與

副總裁兼遠東代表溫達先生聯絡

地址　香港司徒拔道一號友邦大廈第一〇〇二室

電話　七四三六六一

FIRST NATIONAL CITY BANK

INCORPORATED IN U.S.A. WITH LIMITED LIABILITY

萬國寶通銀行

於一九〇二年即設有香港分行，亦是第一家在港設行的美國銀行。

總行地址：香港德輔道中廿八號

KIDDER, PEABODY & CO., LTD.

620—4 CENTRAL BUILDING
PEDDER STREET, HONGKONG
TEL: H 249291

American Security Investment

美國旣得證券投資公司

代客買賣美國股票

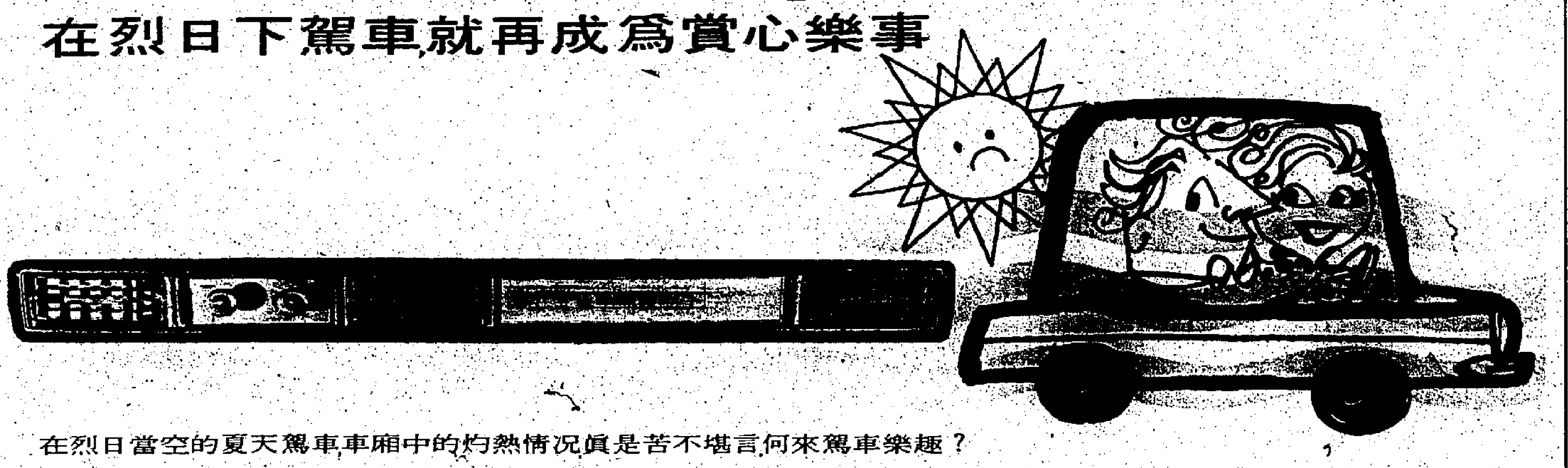
本處設有電訊機與紐約直接聯絡並
備有詳細中英文資料歡迎取閱參考

香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室

電話：H二四九二九一

裝了美國"輝景"Frigiking汽車冷氣機

在烈日下駕車就再成爲賞心樂事



在烈日當空的夏天駕車車廂中的灼熱情況眞是苦不堪言何來駕車樂趣？

立即裝上一具美國"輝景"Frigiking汽車冷氣機吧即開即凍寧靜無聲，風向及冷度可隨意調節無論艷陽高照或狂風暴雨都能使駕車再度成爲賞心樂事.

美國"輝景"Frigiking汽車冷氣機具備多種款型供應適合各種大車中車，細車及跑車使用售價適中由專家代客安裝兩年或24,000咪免費保養服務歡迎洽詢.

"輝景"Frigiking 使駕車成爲賞心樂事

總代理
夏巴有限公司
香港藍塘道5至7號　電話：H-743311
九龍馬頭圍道163號　電話：K-620311
九龍柯士甸道114號　電話：K-671101

號碼？陳先生！

在裝置最新之國民二百號世紀型電腦後本行編分號碼予各客戶以供電腦之用使能於瞬息之間爲閣下辦妥存款及提款手續此速率特高之現代化設備使本行職員有更多時間加強禮貌友善之服務精神及以姓氏稱呼客戶之親切態度而沿襲五十多年來之優良傳統將隨本行之革新設備相輔並進.

儘管本行進入電子時代電腦視客戶爲號碼惟本行職員仍以姓氏爲標準稱客戶爲上賓「陳先生」之稱呼決不因本行趨向科學化而有所改變.

東亞銀行

香港工業製

外國兒童最愛港產玩具

時裝也是吃香的出品

又甜又多汁

新奇士
Sunkist
陽光內蘊，健康之源

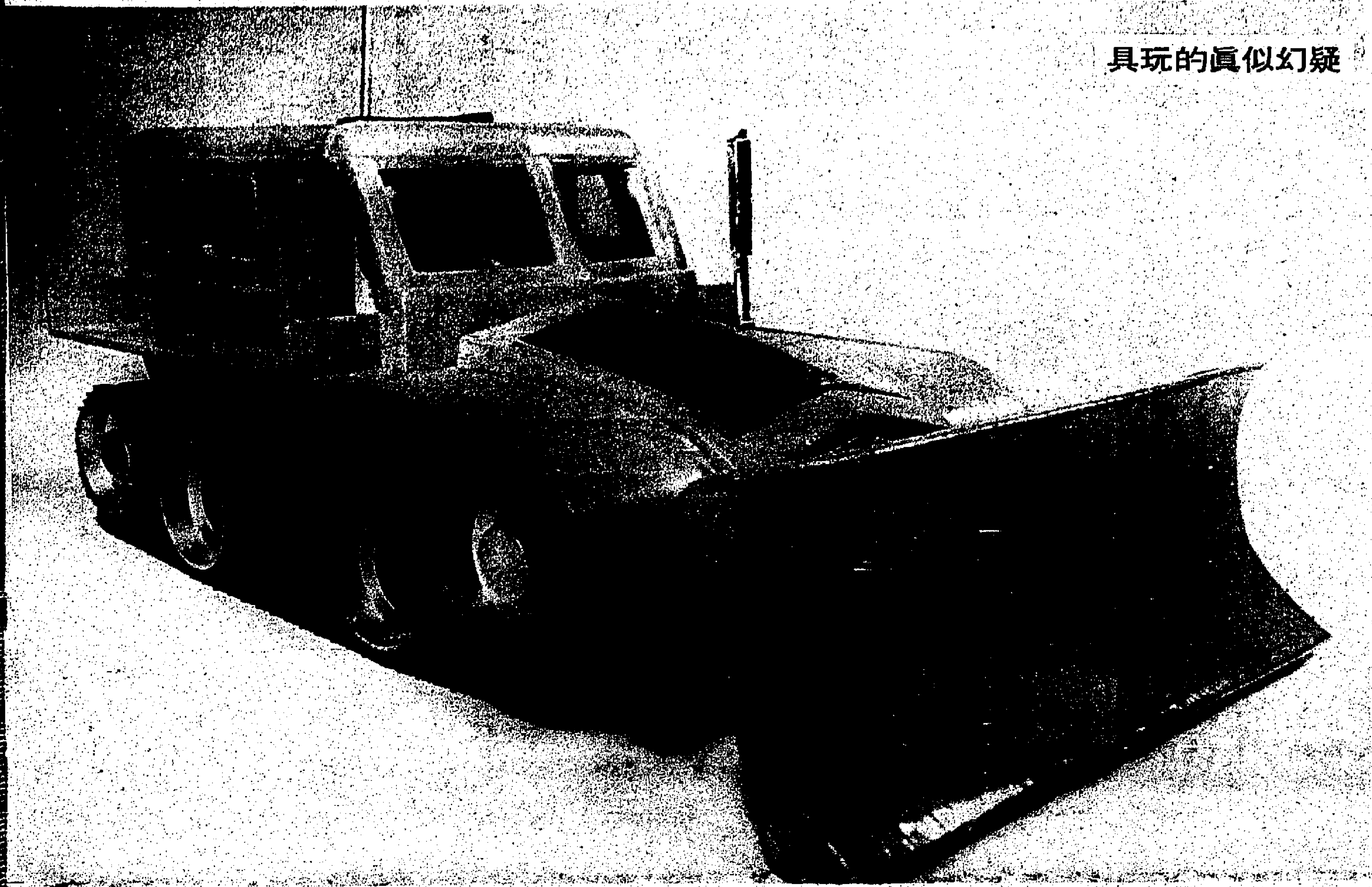
不用存摺
簡便儲蓄
……戶的利息
便儲蓄

總　　行：皇后大道中１２號
香港分行：銅鑼灣禮頓道１２８號
　　　　　西環吉直街４７號
　　　　　百德新街４２號
　　　　　北角英皇道４８６號
九龍分行：彌敦道邵氏大廈
　　　　　深水埗長沙灣道７０號
　　　　　尖沙咀漢口道７號
　　　　　美孚新邨百老滙街
　　　　　窩打老道８４號K
　　　　　坪石邨鑽石樓１１５號
新　　界：荃灣木棉下

請即駕臨開戶或電H—229111諮詢詳情

上海商業銀行

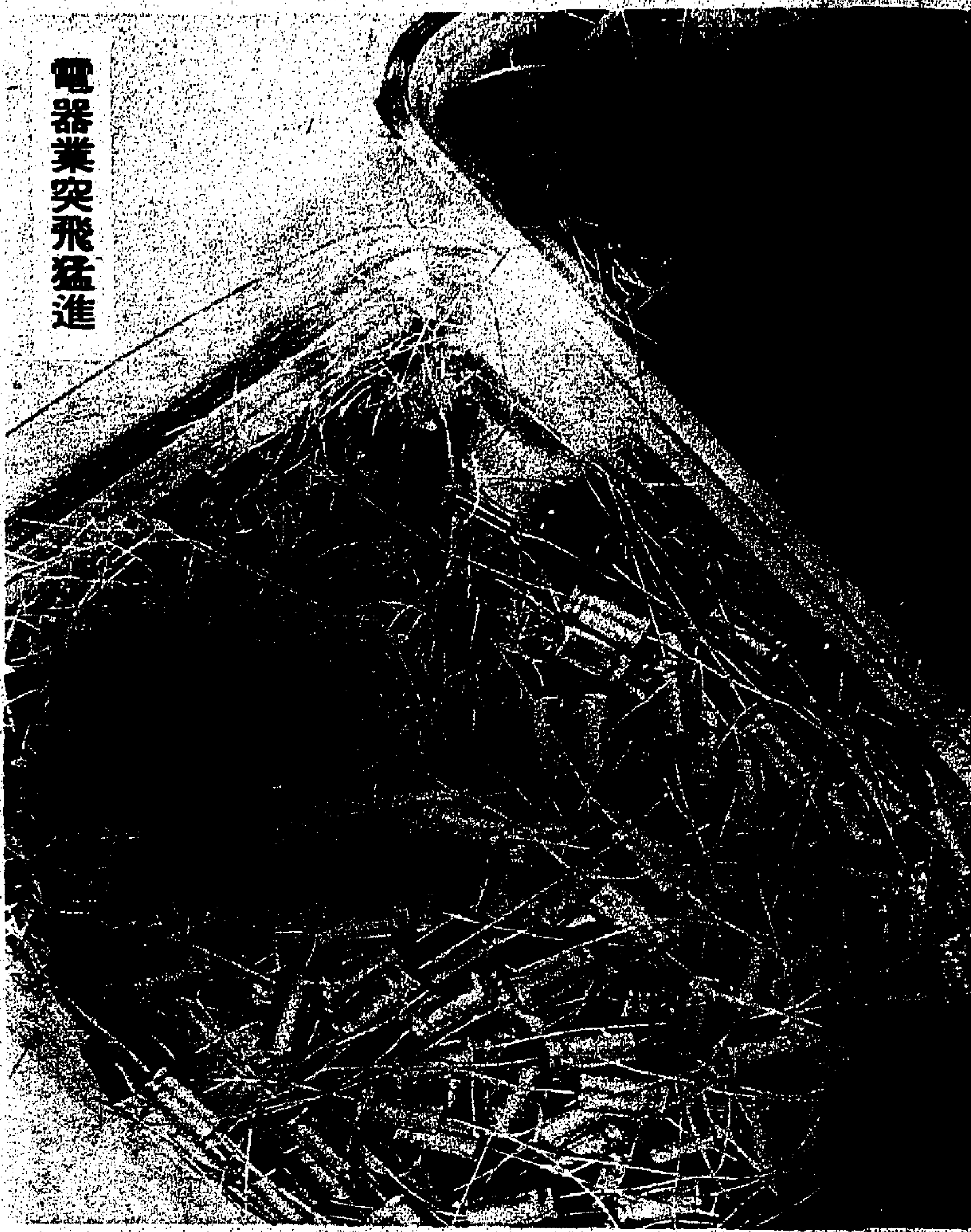
收支快捷・服務妥當

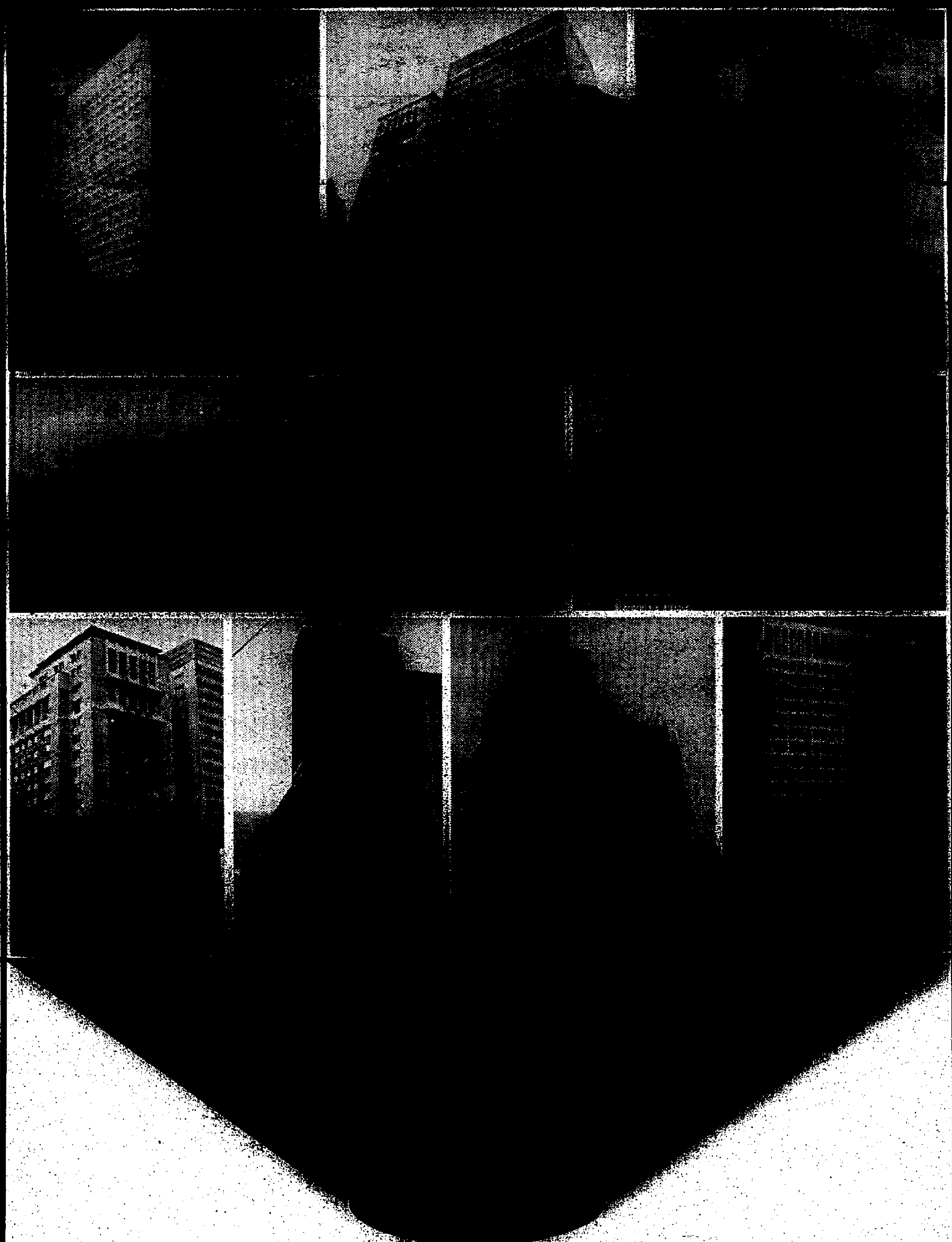


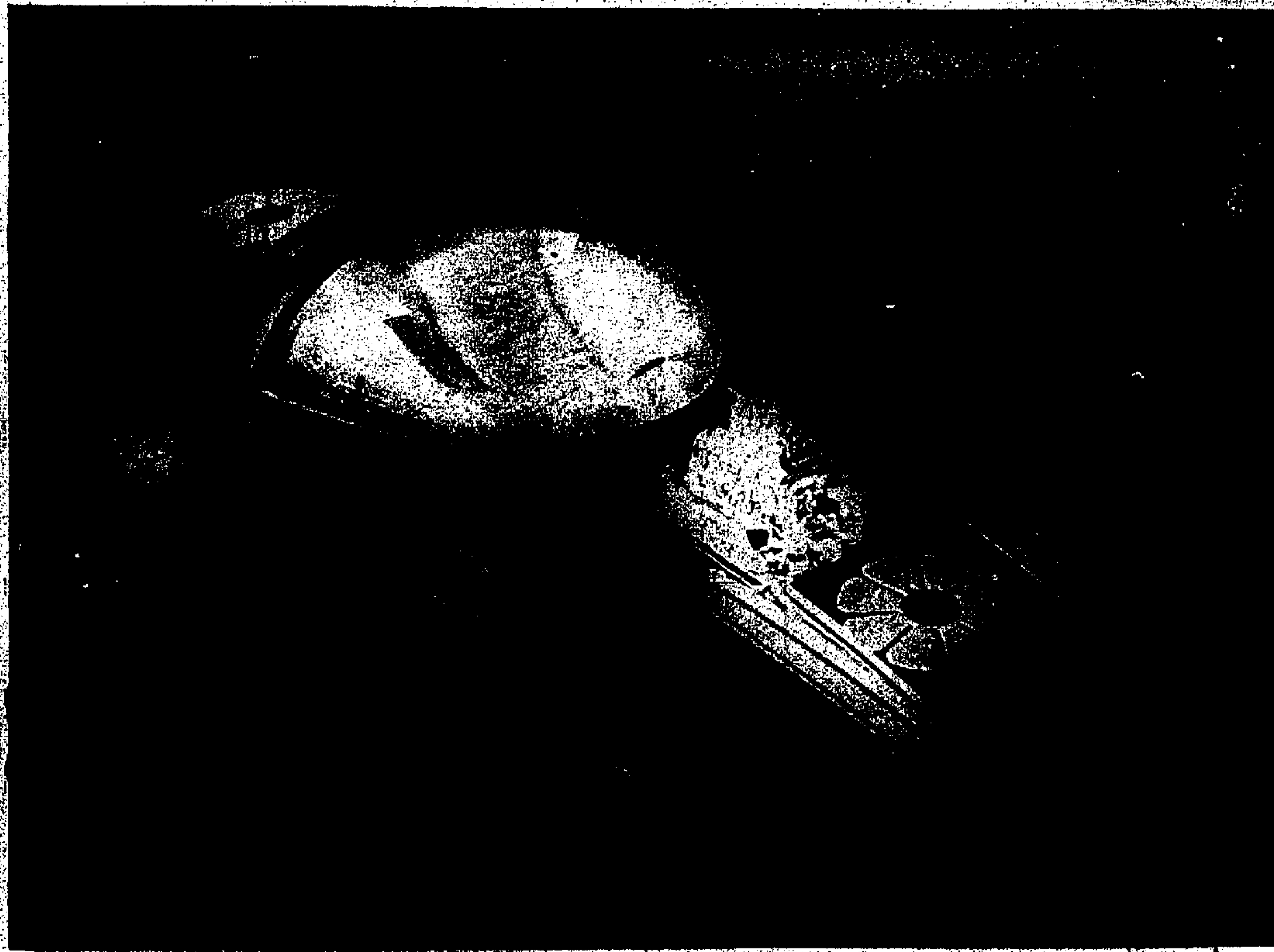
疑幻似眞的玩具

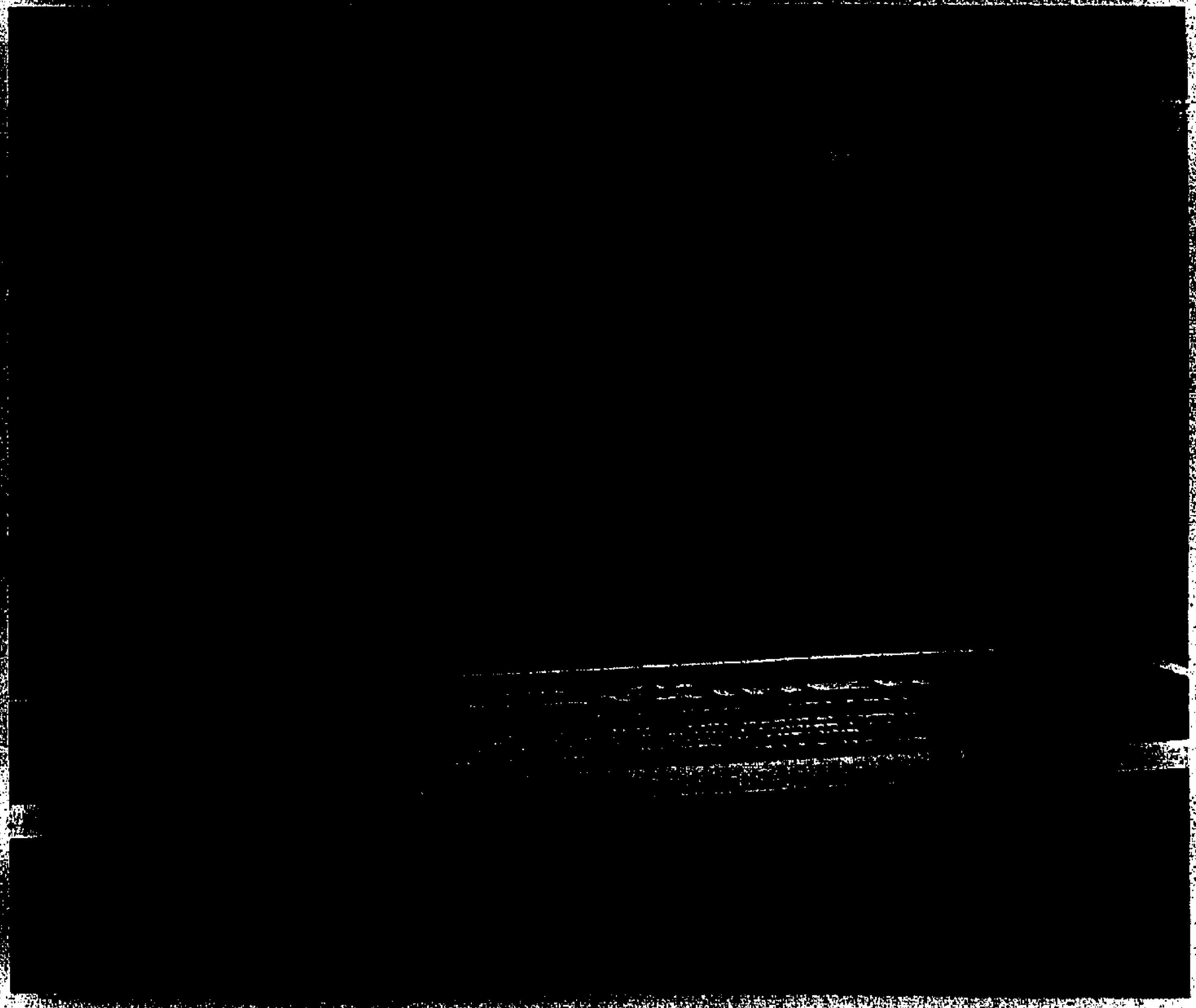
器品質優價廉

電器業突飛猛進









開利有限公司
總辦事處：歷山大厦東廊 電話：H-231007

港美貿易的過去與未來

陳大計

㈠港美貿易的重要性

香港對美國貿易，最近十年間發展很迅速，無論港貨去銷美國，以及美國來貨都是如此。以香港對美國出口貿易而言，百分之九十以上是港產品，轉口去銷美國的貨值不大，因此，港產品對美國輸出，是港產品出口的第一位。美國來貨，增長率亦速，已佔香港進口的第三位。足見香港對美國的貿易關係，實在很重要。現在香港工商界人士關心今後港美貿易將會有較大的變化，大抵工業界人士對港貨輸美的前景多數存有悲觀的心理，商界人士多數認爲港美貿易前景是樂觀的。這是仁者見仁，智者見智，成爲不相同的觀察。

㈡港產品輸美的增加

美國是香港產品出口的主要市場，自從一九六二年以來，港產品對美國輸出逐年增加，同時港產品對美國輸出，佔港產品出口總值的百分率亦愈來愈大。根據港府統計報告，一九六一年去貨比一九六零年減少百分之九，佔港產品出口百分之二十三。一九六二年去貨比一九六一年增加百分之二十九，佔港產品出口百分之二十六。一九六三年去貨比一九六二年增加百分之十一，佔港產品出口百分之二十五。一九六四年去貨比一九六三年增加百分之二十六，佔港產品出口百分之二十八。一九六五年去貨比一九六四年增加百分之四十，佔港產品出口百分之三十四。一九六六年去貨比一九六五年增加百分之十八，佔港產品出口百分之三十六。一九六七年去貨比一九六六年增加百分之二十三，佔港產品出口百分之三十七。一九六八年去貨比一九六七年增加百分之三十九，佔港產品出口百分之四十一。一九六九年去貨比一九六八年增加百分之二十七，佔港產品出口百分之四十二。一九七零年去貨比一九六九年增加百分之十七，佔港產品出口百分之四十三。

㈢美國來貨的變動

美國貨品進口，最近十年間有兩種不同的表現，一九六一年至一九六六年增長率緩慢，況且較爲動盪，但一九六七年至一九六零年增長率較爲迅速，同時又有穩定的進展。根據港府統計報告，一九六一年來貨比一九六零年增加百分之一，佔香港進口百分之十三。一九六二年來貨比一九六一增加百分之九，佔香港進口百分之十二。一九六三年來貨比一九六二年減少百分之一，佔香港進口百分之十一。一九六四年來貨比一九六三年增加百分之二十五，佔香港進口百分之十一。一九六五年來貨比一九六四年增加百分之一，佔香港進口百分之十一。一九六六年來貨比一九六五年增加百分之十，佔香港進口百分之十一。一九六七年來貨比一九六六年增加百之二十九，佔香港進口百分之十四。一九六八年來貨比一九六七年增加百分之二十二，佔香港進口百分之十四。一九六九年來貨比一九六八年增加百分之十六，佔香港進口百分之十三。一九七零年來貨比一九六九年增加百分之十五，佔香港進口百分之十三。

最近十年港製成衣對美出口統計（單位百萬元）

年份	去貨價值	增加百分率	佔出口百分率
一九六一	二五三	㊀三三	二九
一九六二	三四九	三八	三〇
一九六三	三五六	二	二六
一九六四	四三二	二一	二六
一九六五	六二四	四四	三五
一九六六	六七二	八	三三
一九六七	八一八	二二	三五
一九六八	一、二一九	四九	四〇
一九六九	一、四九七	二三	三四
一九七零	一、六五七	一一	三二

㈣港對美出口重要貨品目

港產品對美國輸出數量，進展迅速，一九六一年去貨僅六億餘元，一九七零年已增至五十一億餘元，九年間增加七倍餘，這是罕見的進步。但香港對美國輸出集中於幾類貨品，以一九七零年爲例，該年對美國輸出五十一億九千萬元，成衣佔十六億五千七百萬元，即佔百分之三十六，兩項合計佔百分之六十八。大家都知道，港產品對美國輸出集中於幾類貨品是一個弱點，近幾年電器輸美增加迅速，證明香港工業致力於生產分散，漸有成效。

內衣對美國輸出，過去九年間增加五倍半，這是一個輝煌的進展。去年成衣對美國輸出增加百分之十一，雖然增長率已低降，但港製成衣對美國輸出，佔香港成衣出口總值百分之三十九，這是一個很大的百分率。其中冬衣、夏衣、男裝、女裝、童裝應有盡有。但目前亞洲各地的製衣業逐漸發展，其中不少係以美國爲主要輸出目的地，今後難免劇烈競爭，況且紡織品對美國輸出的全面性[illegible]實施，可能由明年開始，將來香港成衣對美國輸出的增加的希望很微。所以，致力於成衣出口市場分散，實屬當務之急。

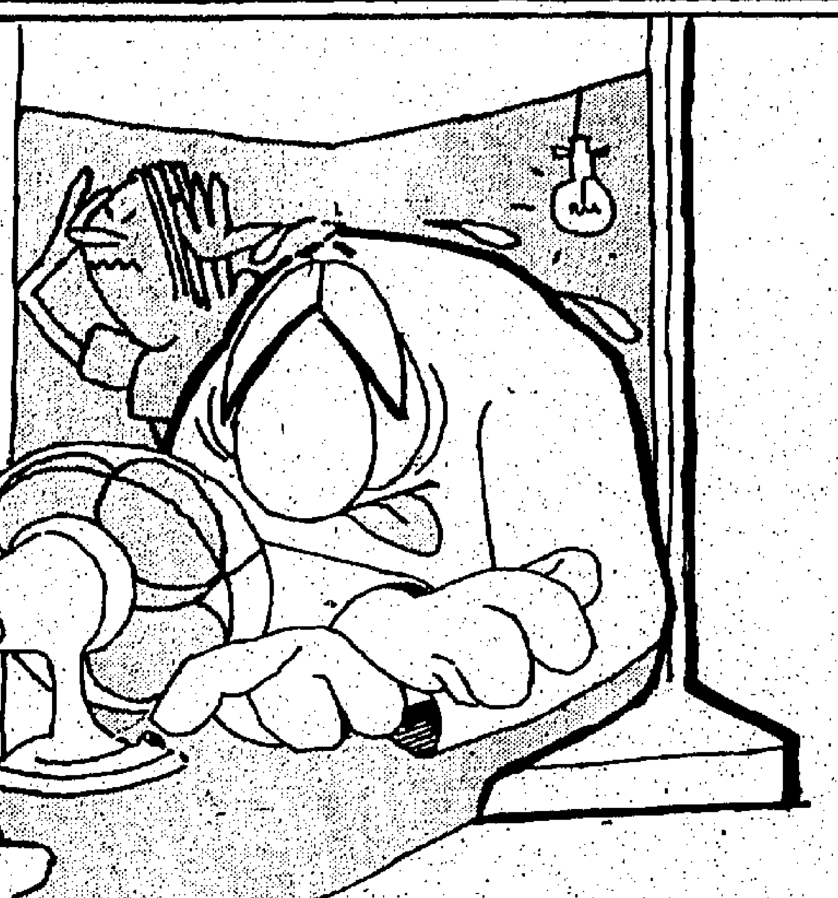
當務之急　分散市場

對美國輸出最多的，是未列名洋雜，這一類貨品包羅甚廣，其中最主要的是塑膠玩具、塑膠花、假髮三種。去年未列名洋雜對美國輸出十八億八千五百萬元，當中，假髮佔五億五千二百萬元，即佔假髮出口總值百分之五十九。塑膠玩具佔四億四千二百萬元，即佔塑膠玩具出口總值百分之五十。塑膠花佔三億五千六百萬元，即佔塑膠花出口總值百分之八十五，足見對美國輸出，所佔出口百分率比較成衣更大。

最近十年洋雜製品對美出口統計（單位百萬元）

年份	去貨價值	增加百分率	佔出口百分率
一九六一	二〇七	二五	四四
一九六二	二五二	二一	四八
一九六三	三二七	三〇	五三
一九六四	四七九	四七	五五
一九六五	五九九	二五	五九
一九六六	六〇五	一	五九
一九六七	八四五	四〇	六〇
一九六八	一、一一五	三二	六〇
一九六九	一、四七五	三二	五九
一九七零	一、八八五	二八	五七

電器對美國輸出，是最近幾年港產品輸出最輝煌的一頁。自從一九六二年至一九七零年這九年間，去貨由二千九百萬元增至八億四千八百萬元，即增加百分之二百八十。現時港製的電器用品百分之六十九輸往美國，這一種工業可以說由美國市場的支持而產生及發展，情形與塑膠花及假髮一樣。但電器的發展，比較塑膠花與假髮更好，因爲這一種貨品可以銷往美國和世界各地，前途有極長遠的發展機會，不必完全依賴美國的市場。至於紗布對美國輸出，去年不但未有增加，反爲比前年減少，去年港產紗布對美國輸出二億五千八百萬元，比前年減少百分之一，佔港產紗布出口百分之二十。但紗布對美國輸出以棉紗布匹爲主，近年因爲美國市場的新式化學纖維紡織品代替了大部分棉紡織品，且棉花價格上漲，棉布價格偏低，香港棉布輸往美國自涉受到不利的影響。

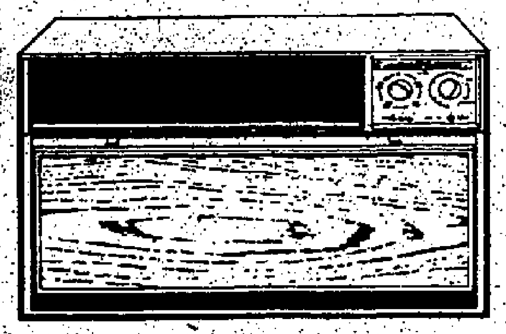


日間暑熱已難受
宵來何堪再煎熬

裝置「佳士拿」冷氣機，可免受熱浪之苦，晚晚獲得安眠，而且寧靜涼快，隔絕嘈聲，任君追尋美夢，誠人生一大快事。

所有「佳士拿」冷氣機均由廠方保用，並有專門技師慇勤服務。

佳士拿 冷氣機



保持通宵涼快

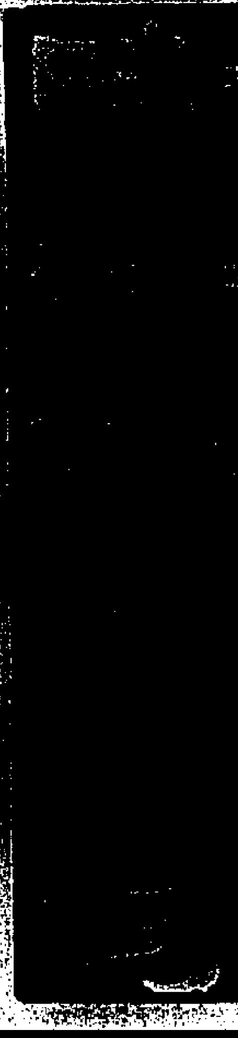
Airtemp

總代理：香港液體氣有限公司
九龍窩打老道四十號　電話：K-846193

仁德有限公司
Industrial Engineers Ltd.

KOHLER	發電機
CRUISAIR	船舶用冷氣機
MAGNAKOLD	船舶用冰箱
ARTIC-KAR	汽車冷氣機
CLARDY	汽車冷氣機
MEIERLINE	汽車冷氣機
NORDIC	汽車冷氣機
CAPITOL	船用變速箱
SINCLAIR	印刷油墨
MOROHOSHI	印刷油墨
TURCO	工業化學原料
YANKEE WALTER	飛機場用滅火車
WILCOX	航空用雷達
JECOBSON	剪草機

香港歷山大廈六三六室
電話：H二三九九一三



香港 電話H四四五一八一至四
九龍 電話K三〇一三九一至三

來自美國的美好鮮果，
最受到香港人的歡迎！

供應種類：金山橙・鑽石紅萍・金黃萍・菩提子・白蜜瓜・啤梨・車厘子・檸檬・西柚・牛油菓・青梅・紅梅・桃駁李・蜜桃・士多啤梨・

這些新鮮甜蜜可口而富營養的美產鮮果，在港九時新鮮果公司都有供應，訂價合理，門沽送貨，一律歡迎・

AIU INSURANCE WORLDWIDE

美亞保險公司

供給全球互相關聯的保險服務

經營各類保險業務

× × × × ×

香港　皇后大道中18號友邦行　電話：238011
九龍　彌敦道東英大廈905室　電話：677147
觀塘　康寧道五十四號　電話：419497

WITH COMPLIEMENTS OF

CENTRAL NATIONAL CORPORATION

100 PARK AVENUE

NEW YORK, U. S. A.

SOLE H.K. AGENTS FOR NEWSPRINT:

INTERORE HONG KONG LTD.

403 Chartered Bank Building Tel: 224403

慶祝
美國獨立紀念日

信昌機器工程有限公司敬賀
歷山大廈四樓　電話：H二三零一八一

台灣物產價廉物美

請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

今後港美貿易趨向

上接第六頁

綜上所述最近十年港美貿易的變化，今後趨勢獲得如下的結論：㊀過去十年港產品對美國輸出增加七倍餘，比較港產品出口總值的增加更巨，過去十年對美國輸出增加率平均每年百分之二十二，往後的增加率將告降低，今年（一九七一）可能祇增加百分之十左右。㊁港產品對美國輸出，佔整個港產品出口總值百分之四十二，這種百分率太高，很難持久。爲了維持香港工業生產和出口貿易起見，港商必須努力開闢美國以外的銷場，並致力於生產分散。㊂港產品對美國輸出太過集中，除了成衣、假髮、塑膠花、塑膠玩具、電器、紗布六種主要貨品之外，其他貨品對美國輸出不多。但金屬製品、洋雜、珠寶等均有增加的希望。㊃港產品對美國輸出，遭受亞洲各國對美出口競爭日見劇烈，所以，除了特別產品之外，美國市場對港產品的吸購力可能分薄，亦即是去貨很難顯著增加。成衣服和紗布，今後香港對美國的出口固然會出現劇烈的競爭，即假髮、塑膠玩具、塑膠花、電器等亦必定因爲競爭劇烈而使進展轉呈遲緩。㊄過去十年港產品對美國輸出的迅速增加，得力於美國通貨膨脹物價上升之處不少，如果今後美國通貨膨脹物價上升和緩，則港產品對美國輸出的增加率自亦和緩。一九六一年港產品對美出口減少百分之九，今後再有出現的可能。㊅最近有人關心港美貿易會起變化，甚至預測將來會如何惡劣。這是見仁見智的問題，目前似可暫未討論。但香港廠商必須認清楚對美國出口不會長期的增加下去，也不會突然陷於絕境，一切變化可能要經過長久的時間。㊆今後香港短期間內不一定有害，貿易膨脹太過迅速，難免要引起一些麻煩。何況香港對美國的總出口（包括港產與非港產）等於美國來貨的二倍一八，這種貿易不平衡的狀態，是港美貿易史上未有的。按理美國的來貨，亦因爲各國競爭香港銷場劇烈，今後很難明顯增加。過去十年，港產品對美國輸出增加六倍六五，美國貨品來港祇增加二倍餘，港美進出口貿易發展不平衡，今後可能需要調整，而港美貿易的調整，可能促使港產品對美國出口轉趨遲緩，去年已有這種傾向，今年可能更加明顯。㊇美國來貨以電器、機械、棉花、非金屬礦物製品、烟草、製品、水果、西藥、五穀及五穀製品爲主，今年美國棉花價格急漲，食米來途價格偏高，可能影響今年來貨的增長率減緩，由於美國的來貨都屬於各國競爭劇烈的貨品，大量增加貨在不容易。

最近十年港製電器對美出口統計（單位百萬元）

年份	去貨價值	增加百份率	佔出口百分率
一九六一	一二	一五〇	三〇
一九六二	二九	一三九	二七
一九六三	三七	二九	二四
一九六四	七三	九四	三九
一九六五	一八一	一四九	六〇
一九六六	三四五	九一	七二
一九六七	三九六	一五	六七
一九六八	五四二	三七	七〇
一九六九	七五三	三九	六八
一九六零	八四八	一三	六九

最近十年港製紗布對美出口統計（單位百萬元）

年份	去貨價值	增加百分率	佔出口百分率
一九六一	九七	一四	一五
一九六二	九九	二	一七
一九六三	一一六	一七	一八
一九六四	一一一	㊀五	一六
一九六五	一三八	二四	一七
一九六六	二一三	五四	二三
一九六七	一九七	㊀八	二一
一九六八	二五一	二七	二四
一九六九	二六一	四	二一
一九七零	二五八	㊀一	二〇

永隆銀行

致意

WITH COMPLIMENTS

OF

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

恒生銀行有限公司

致　意

總行　香港德輔道中七十七號
電話H-[illegible]

POWER CUSHION
POLYGLAS
PASSENGER CAR TIRE
...WITH POLYESTER TIRE CORD BODY AND FIBERGLASS BELTED CONSTRUCTION

好時年玻璃纖維高級跑車輪胎
壽命長 效能高 省油 安全 舒適

GOODYEAR

各大輪胎商行及美孚油站均有代售

總代理　瑞泰有限公司　香港恒生銀行大廈1406－7室
電話：H－221076（5綫）

我們的小客戶

對他來說，我們是第一大銀行；對我們來說，他是第一大客戶.

別以爲美國銀行祇爲大客戶服務，事實上，連小孩子都知道我們不單是世界第一大銀行，財力穩固，而且服務第一，範圍廣闊，所以，在美國銀行開戶，可以高枕無憂。美國銀行，資本雄厚，資產總值逾二十五億美元，服務範圍無微弗至，最能了解客戶，適應需求，而且絕無厚此薄彼，輕視小客戶的現象。對我們來說，人人都是第一大客戶，可以同樣享有本行提供的一切專誠服務。無論你是中國人抑或是外國人，報販抑或是百萬富翁，我們都秉承一貫作風：尊重各國方言及風俗習慣，虛心服務，使每 個客戶都有身爲貴賓之感，並能協助閣下解決儲蓄，定期存款，來往賬戶，貸款，以及各項經濟難題。爲方便客戶，更有保險箱，晚間存款庫，保險證劵，股票及商業檔案等服務。美國銀行屬下職員服務認眞，辦事有勁，處處爲客戶設想。假如你目前的銀行服務未能令你滿意，何不改到美國銀行？我們有四間分行設於中區，西區，九龍及半島。請即駕臨開戶儲蓄。

香港分行
聖佐治行遮打道雪廠街　電話：H 236181

九龍分行
旺角彌敦道655號　電話：K-881131-40

半島分行
尖沙咀彌敦道100號　電話：K-881131-40

西區分行
德輔道西73至79號　電話：H-445123-7

美國銀行
BANK OF AMERICA
世界最大的銀行

本港第一家美國銀行 萬國寶通銀行 業務蒸蒸日上

將於一九七三年建成之萬國寶通銀行中區新廈。

萬國寶通銀行這個名字，與該銀行英文原名似乎毫不相干，相信許多懂英文的人都感到莫名其妙。其實，「萬國寶通」的由來，是有「一段古」的。

一九零二年，有一間名叫「萬國寶通」的銀行（INTERNATIONAL BANKING CORPORATION）在港設行，但在一九一五年，由FIRST NATIONAL CITY BANK購下控制股權。由於原有的名字已經很響亮，所以接管後仍然沿用原有的名字。

當時的萬國寶通銀行機構創於一九零二年四月，最初在皇太子行辦公，當時的十八名職員，有七名是外籍職員，一年後，在德輔道中租下怡和有限公司大廈地下，另外又在鐵行船公司租了個房間作爲會計部。

一九零九年該機構遷址，搬到雪廠街和皇后大道中交界的一角，花瑪士酒店的舊址，就是該銀行中區新廈的對面。該大廈現在叫做荷蘭行，也是荷蘭銀行的現址。

該機構在現在的萬國寶通銀行悉心經營下，業務蒸蒸日上，接着地方漸漸不敷用。萬國寶通香港總行在一九三零年落成後，由於地點理想，本地和美國商行爭相租貸，當時美國烟草公司、高露雲律師行、泰和洋行有限公司，分別在該銀行三樓及四樓辦公。

該銀行大廈的天台，直至今年初，都充作樓宇總管的宿舍。先後僱用的兩位總管都是退休英軍軍官，柏烈尼任職兩年，曼效則當了整整三十五年。

該銀行總行遷入皇后大道中八號後，即發生了第一次也是唯一的一次擠提事件。當時美國經濟正面不景氣，謠言滿天飛，人心惶惶，拿着銀行存摺及滙票的人，在該銀行大排長龍，不過，該銀行仍能順利地應付每一個前來提款的客戶。

日治時期，該大厦一度被台灣銀行用作處理凍結該銀行及若干本港銀行款項的辦事處，這一段時期的賬目十分清楚。所以，該行職員羅沙利和華經理姚德灼能在日本投降後，立刻替該銀行重整旗鼓，他們得到當時的財政司同意後，立刻貸款給經濟陷於困境的本港商行。

（香港淪陷後，萬國寶通有許多職員逃到澳門避難。萬國紐約總行得到大西洋銀行以及澳門英領事的協助，把款項交羅沙利分給各職員，他們才得以渡過難關。）

萬國寶通銀行的擴展計劃始自一九六二年。繼彌敦道分行在那一年開幕後，銅鑼灣分行、漢口道分行、淺水灣分行，觀塘分行及灣仔分行也先後設立了。該銀行現在連同附屬機構有一千名職員。

今年香港萬國寶通銀行再進入新階段，除了暫遷德輔道中，以便重建該行中區皇后大道中總行外，另外增設了兩家分行：長沙灣分行和中區的畢打街分行，並打算在九月開設土瓜灣分行。

一九零六年萬國寶通銀行的華籍職員

港人投資美股之趨勢

由於本港人的經濟觀念已改變，投資美股愈來愈普遍，本港美國証券公司也如雨後春筍。

本港市民投資美國股份，是近十年來始掀起熱潮，遠在十年前，本港市民中，祇有小部分富有人士才關心紐約証券交易所之情況。但時至今日，甚至一般市民亦開始關心注意，此亦說明在十年前，投資於美國股票市場的資金，僅出自於若干富有人士，而今日一般白領階級亦不少身爲美股持有人，而且人數有與日俱增之勢。

根據美國証券公司在本港之分公司負責人表示：遠在十五年前，設在本港之分公司，僅三兩間，而當時該等公司每日之營業額極少，公司內的辦事人則亦寥寥可數，而合法的經紀人每間公司僅一人或兩人左右，由此可知當時港人對於美股實在印象未深，但經過十多年的不斷發展，目前設在本港的美國証券公司已有十數家之多，其中較龐大的，其屬下經紀人亦增至十多廿名，每日營業額增加數拾則以倍計。究其原因，主要是港人已摒除過去保守之心理，開始了解活動之投資實遠勝於死板板儲存。

事實上，在十多年前，香港股市亦僅有一間香港証券交易所，而在股票中買賣的，亦僅爲數不多的富有人家，此種情況，與美國過去之情況相等，大都認爲股市買賣祇屬權貴專利，但時間慢慢推進，人們對於合作投資的方法已日漸明白到其好處，同時對於股票，更日漸有所認識，逐漸始形成今日之普及。

對於本港股份，與本港居民日有接觸，甚至有切身關係，尚且有上述情況，更何況對於美股？因爲美國股份與香港相隔遙遠，彼邦情況如何，根本無法清楚，對於保守而慣儲的港人，不能引起濃厚興趣是必然之事。

然而年來，由於科技之發達，無綫電及電腦系統之普遍被使用，因而時間空間俱見縮短，遙遠如美國之情況，俱能在短短數分鐘之時間內，數悉情況，此一進步，對於多變的股市，幫助實在很大。

除此，較主要者當爲消息之傳播，在過去，港人能獲悉美國股市走勢及市場之途徑，除直接詢之於美國証券公司之外，則祇有翻閱數張大規模的報紙，雖然該等大報有美股之報導，但亦僅爲簡短之前日市況，及若干美股份之分析，則少之又少，對於大市的評述，或個別股份之走勢，對於此種報導，一般有意投資於股份市場之人士，顯然是不足的，同時，當時設在本港之美國股份公司，在宣傳方面，工夫做得顯然不够（當然那是限於美國証券管制局之條例），不能使一般人士明白，美股在本港地位，更未能廣泛引起興趣，及至近年，一般報章之經濟版，已有美國股份專欄，評述美股之走勢及分析各類個別股份之優劣，電台亦有美國股市之報導，甚而各設在本港之美國証券公司亦有相當之宣傳，在耳濡目染之下，港人對於美股便逐漸發生興趣，加深認識，顯然是順理成章的。

另外一方面，是港人的經濟意識與日增長，過去人們對於經濟，大都以爲自己慢慢經營，由小而變大，因刻苦而致富，但今日大部分港人，已知道在經濟發達的社會裡，過去經營方式已不能適應現代之環境，必須順從潮流，甚或是在前端始能在商場上站穩，由此一改變，集資經營便成了股份市場的基石，亦由此而引致有小資金之人士參加商業投資，成爲股市的支柱，此一形勢同時打破一貫以爲無大資本不能從商發展之舊觀念。

同時，在第二次世界大戰之後，美國經濟急劇發展，成爲戰後經濟最强國，在經濟上，她一直站在領導之地位，一切都表現得極穩定，港人自領悟到新的經濟意識之後，對於美國這個超級强國，即已具有可信心，加上美國股市在其國內之興盛，對於港人的吸引力是會逐漸增加的，因而漸向吸入美股，以作投資及保值的手段。

在美國證券市場，一般證券公司爲了要吸取大量資金，及使股票普及化，最近更有定期投資計劃，及小額投資方式，這種方法引起一般受薪人士亦可以投資股份，他們祇要每月投資一定數量的款項或小量資本，即可持有證券。因此，在美國市場中，大部分之投資人士已由小數的富有階級轉爲平民階級。由於這個轉變，使美國股市由十年前的每日成交二百餘萬而進爲目前之數千萬，由此一數字激增，可知美國股市之進展，而本港人士投資於美股，相等的成正比例之遞增。

時到今日，我們雖未能提出有關港人投資美股之數額，更未能提出數字之比對，但由年來美國證券公司在港不斷增設，及若干投資美股之投資公司不斷成立，其中甚至有些更發行股份，在本港上市，可見本港人士投資美股數量之激增，與十數年前是不可同日而語。

但由於近來美國股市表現不振，就是其本國人亦未能看好，雖然這種情況未必會長時間延續，但畢竟由於政治因素而引起的後果，是不輕易扭轉的，因此在這種疲弱的市勢中，美國部分資金已開始向外流，不再盤桓於美股市之中，此可由目前數億元流入本港市場可見。在這種情況之下，美國人對其本國之股份倘且如此，港人對其情況，亦可想見。同時最近本港股市之暢旺，交投額雖打破歷史紀錄，遂引起港人轉注意力於港股，甚且抽回資金投入本港股市之中，故此，港人近來投資於美股無疑會減少，但這一種特異之情況，是否會延續下去？是難以肯定，不過，如美國目前經濟措据情況不改進的話，港人對其信心無疑是會相應減低的。

美經濟續正常擴展 華府不擬控制物價

美國總統尼克遜在對美國經濟從事一項高層檢討後於六月三十日宣佈，他業已決定無需進行削減稅收或薪金和物價控制。

尼氏並決定政府支出無需作進一步增加。但不增加支出並無直接帮助目前對降低失業人數高度水平的努力。

據悉，尼克遜將否決一項早已在國會通過的法案。這項法案是於明年額外撥款二十億美元在公共事業上來刺激經濟。

尼克遜的決定是由財長康納利透露的。他說，尼克遜總統自信美國的經濟正處於正確的途徑上，並可能在一個加速發展的比率下繼續擴展。

康納利顯示，政府希望至一九七二年中把目前的百分之六點二失業人數比率，減至百分之四點五左右。這個期望中比率比以前所聲明的較低。

華盛頓觀察家相信，尼克遜的消極決定是基於兩項强烈的信念。

第一是目的在控制通貨膨脹的物價和薪酬新行動，或者是對經濟的新新財政刺激來加速一項失業問題的解決辦法似乎都將形成的問題比它們解決的更多。

第二是雖然過去有很多令人失望的事，但於未來數月將可以看到在通貨膨脹和失業方面的改善。這種信念完全是基於歷史性的。

尤其是，尼克遜認爲大規模的刺激行動早已由於經濟方面，包括預算案和聯邦儲備金融政策。但這祇產生加速商業行動和較多職位的後果。

似乎，尼克遜甘願冒着經濟於一九七二年可能不會如他期望中蓬勃，而失業人數仍高的危險。很明顯，這對他和他的政黨都有不良影響的。

留學美洲去，立志求深造
選乘汎美機，服務最週到

何以多数學生選搭汎美，理由亦是為経驗

事實上汎美的確是學生專機，從數字可以證明，香港學生搭汎美赴美留學者比任何其他航空公司為多.

汎美之服務各方面均極週到，尤其是對留學生的一切需要，知之最稔，無論簽證，醫生証明書等等，汎美均能協助辦理.

因此學生無需要廣辦理各項出國手續的問題，你們所想及的祇是如何享受汎美 747 機上的無数特殊貢獻.

兩部濶銀幕電影，各種音樂節目——包括助睡催眠曲，供客任意選擇...以上均為世界上経驗最豐富 747 航機上各類額外娛樂中之特別安排.

汎美可令你在任何一天踏上此豪華巨機，請電 H-231111 汎美世界航空公司，詢問有關留學事宜.

經驗豐富·允冠全球

這位先生

需要專家們的意見

美林證券公司可以給他適當的診斷

一位醫生在診斷病人情況的時候，往往需要有第二種的看法。爲了獲得另一種看法起見，他常常會和專家們商量。

對於診斷投資的情況，其情形也是一樣的。讓我們假定說，這位醫生一向是自行處理其投資事務的。他所投資的股票增長得不錯，但是他恐怕遺失了許多良好的機會，所以他決定來和美林證券公司商量。

你知道，在美林證券公司方面，我們的專長便是按照投資者的目標，將各種股票分別加以診斷，不論是小數的股票也好，巨額的股票也好。

就這位醫生的情形來說，他既然還是四十幾歲的人：其策畧的目標是在資金堅强增長方面，而避免風險較高和短期性質的投資。我們的分析家記住了他的意向，對他說明如何將其現有的股票運用和修改，以便更有效地適合他的投資目標。

這種專門性質的協助，特別注重於個人投資目標的精確計劃，正是美林證券公司的一種商標。所有客觀性的建議，都是由我們的專業分析家提供，而我們的研究設備，乃是全證券業之中最完善的。

上述的一切，全可以經由香港美林證券公司免費供應。你想獲得投資上所需要的協助，祇要打個電話或寫封信給我們就行。

美林證券公司：
香港聖佐治大厦十六樓
電話：H-249351。
電報掛號："MERLEAP"

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。